

# 叶兴阳

## 双语音标有声读物

叶兴阳  
英语教育创始人  
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长  
中国英语教育研究会理事  
中国英语教育研究会副秘书长

## 双语音标 阅读创始人

## 注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长  
中国英语教育研究会理事  
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，深受广大师生的好评。

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

**编者：**叶兴阳

**内容来源：**公共领域英文原著

**适用对象：**英语学习者、教师、研究者

**版本日期：**2025 年

# 目录

共 2 个章节

1. 论目前普遍存在的非必要地(the Danger And Immodesty Of The Present Too ) 000001

---

2. 论目前普遍存在的非必要地(the Danger And Immodesty Of The Present Too ) 000002

---

## 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论目前普遍存在的不必要地(The danger and immodesty of the present too )

第1/2页

[ðə; ði]  
THE  
这

这

[ˈdeɪndʒər][ænd; ənd]    [ɪˈmɑːdɪsti]  
DANGER    and    IMMODESTY  
危险                  和                  不端庄

危险与不雅

[ʌv; əv]  
OF  
的

的

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [tuː] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv]  
The   Present   too   general   Custom   of  
这                  展示                  也                  一般的                  风俗                  的

目前普遍存在的习俗

[ʌnˌnesə'serəli]                  [ɪm'plɔɪŋ]  
UNNECESSARILY   EMPLOYING  
不必要的                  雇用

不必要地雇用

[men] - [ˈmɪdwaɪvz]    .  
MEN - MIDWIVES    .  
男士                  -                  助产士                  .

男助产士。

[ˈbiːɪŋ]  
BEING  
存在

存在

[ðə; ði] [ˈletərz]    [wɪtʃ]    [ˈleɪtli]    [əˈpɪəd]    [ˈʌndər]  
The   Letters   which   lately   appeared   under  
这                  信件                  哪个                  最近                  出现                  在下面

最近出现的信件

[ðə; ði] [ˈsɪɡnətʃər] [ʌv; əv]  
the   Signature   of  
这                  签名                  的

签名

[ə; eɪ][mæn] - [ˈmɪdwaɪf]    .  
A   MAN - MIDWIFE    .  
一个                  男人                  -                  助产士                  .

男助产士。

[wɪð; wɪθ][æŋ; ən]  
WITH    AN  
和                  一个

带着一个

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] ,  
**INTRODUCTION** ,  
介绍 ,

介绍，

[ə; eɪ]    ['tri:tɪs]    [ɑ:n][ðə; ði] [mɪlk] ,  
**A TREATISE on the MILK** ,  
一个    论文    在    这    牛奶 ,

论牛奶

[ænd; ənd][æn; ən]  
**AND AN**  
和    一个

以及

[əˈpendɪks] .  
**APPENDIX** .  
附录 .

附录。

[wɪð; wɪθ]    [kə'rekʃnz]  
**WITH CORRECTIONS**  
和    更正

已更正

[baɪ][ðə; ði]    [ˈɔ:θər] .  
**By the AUTHOR** .  
经过    这    作者 .

作者：

[ˈlʌndən] :  
**LONDON** :  
伦敦 :

伦敦：

[ˈprɪntɪd] [fɔ:ɪr; fər][dʒeɪ] .    ['wɪlki] , [noʊ] .    - , [ɪn][es 'ti:] .    ['pɔlz]    [tʃɜ:rtʃ]    - [jɑ:rd] ;  
**Printed for J . Wilkie , No . 71 , in St . Paul's Church - Yard ;**  
打印    为了    J . 威尔基 , 不 . - , 在    英石 . 保罗的    教会 - 院子 ;  
由 J. Wilkie 印制，地址：圣保罗教堂墓地 71 号；

[ænd; ənd][ef] .    ['blɪθ] , ['dʒɑ:nz]    ['kɔ:fi] - [haʊs] , ['kɔ:rn,hɪl] .  
**and F . Blyth , John's Coffee - House , Cornhill .**  
和    F . 布莱斯 , 约翰的    咖啡 - 房子 ,    康希尔 .

以及 F. Blyth，约翰咖啡馆，康希尔。

- .    [ [wʌn] ]  
**MDCCLXXII . [ 1 ]**  
- .    [ 1 ]

MDCCLXXII.[1]

[æn; ən]  
**AN**  
一个

一个

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]  
**INTRODUCTION**  
介绍

介绍

[ænd; ənd]  
**AND**  
和

和

[əd'vaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] ,  
**ADVICE to the LADIES** ,  
建议 到 这 女士们 ；

给女士们的建议：

[ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt]  
**POINTING OUT**  
指向 出去

指出

[ðə; ði][ˈdeɪndʒəz] [ə'tendɪŋ] ['bækənɪŋ] [ðer; ðər]  
**The dangers attending backening their**  
这 危险 参加 后退 他们的

倒退带来的危险

[mɪlk][ðə; ði][fɜːrst] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [wiːks] ['æftər]  
**milk the first four or five Weeks after**  
牛奶 这 第一的 四 或者 五 周 后

产后最初四到五周挤奶

[dɪ'lɪvəri] .  
**Delivery** .  
送货 。

送货。

[tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .  
**To the PUBLIC** .  
到 这 民众 。

致公众。

[aɪ][hæv; həv] ['veri] [bɪŋ] [bɪn] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['deɪndʒərəs] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [ə'tend]  
**I have very long been convinced of the many dangerous Consequences which attend**  
我 有 非常 长的 到过 确信 的 这 许多 危险的 结果 哪个 出席  
[ðə; ði] [dɪ'preɪvd] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪŋ] [men] - [ 'mɪdwaɪvz ] [ʌŋ,nesə'serəli] — [ænd; ənd][hæv; həv]  
**the depraved Custom of employing Men - midwives unnecessarily — and have**  
这 堕落的 风俗 的 雇用 男人 - 助产士 不必要的 — 和 有  
[bɪn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['jɪrɪz] [ɪn'tendɪŋ] [frʌm; frəm] [mʌnθ] [tuː; tə] [mʌnθ] [tuː; tə] [raɪt] [maɪ][aɪ'diːəz]  
**been for some Years intending from Month to Month to write my Ideas**  
到过 为了 一些 年 意图 从 月 到 月 到 写 我的 想法

[ɑːn] [ðæt] ['sʌbdʒekt] ,  
**on that Subject** ,  
在 那 主题 ；

我一直以来都深信，不必要地雇用男性助产士这种堕落的做法会带来许多危险的后果——多年来，我一直打算每个月都就此主题写下我的想法。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˈkɑːmbæt][ðə; ði] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] ['præktɪs] ,  
**in order to combat the very destructive Practice** ,  
在 命令 到 战斗 这 非常 破坏性的 实践 ；

为了对抗这种极具破坏性的做法，

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə][ə'weɪkən][ðə; ði] ['slʌmbəɪŋ] [gʊd] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nei(ə)n] .  
**and endeavour to awaken the slumbering good Sense of the Nation** .  
和 努力 到 觉醒 这 沉睡 好的 感觉 的 这 国家 。

努力唤醒沉睡的民族良知。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [rɪ'flekɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ɡreɪt] ['dɪfɪkəlɪti] [ʌv; əv] ['kɒŋkəɪŋ] ['predʒədɪs] — [kən'sɪdərɪd] [  
**But when I reflected on the great Difficulty of conquering Prejudice — considered [**  
但 什么时候 我 反映 在 这 伟大的 困难 的 征服 偏见 — 经过考虑的 [  
[tuː'tuː] ]  
**2 1**  
2 ]

但当我思考克服偏见的巨大困难时——考虑到[2]

[haʊ] ['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [ə'pinjən] [hæd; həd] [bɪn] [ə'dɑ:ptɪd] [ðæt] " [men][wɜ:r; wər][ðə; ði][moʊst]['prɑ:pər]  
**how generally the Opinion had been adopted that " Men were the most proper**  
如何 一般来说 这 观点 有 到过 已采用 那 " 男人 是 这 最多 恰当的  
[ə'tendənts] [ɑ:n][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,  
**Attendants on the Labours of Women** ,  
服务员 在 这 劳动 的 女性 ,

“男人是妇女劳动最合适的侍从”这一观点被普遍接受，

" [aɪ] [kən'fes] [ðə; ði][tæsk] [ə'pɪrd] [tu:] ['ɑ:rdʒuəs] — [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] .  
" **I confess the Task appeared too arduous — and I was discouraged** .  
" 我 承认 这 任务 出现 也 艰巨 — 和 我 曾是 灰心 .  
“我承认这项任务看起来太艰巨了——我感到很沮丧。”

[aɪ] [nu:] , [ðæt] [noʊ]['ɑ:rgju:mənts] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [æn; ən][eɪndʒl][wʌz; wəz][tu;; tə] [dɪ'send] [frʌm; frəm]  
**I knew , that no Arguments , even if an Angel was to descend from**  
我 知道 , 那 不 论点 , 甚至 如果 一个 天使 曾是 到 下降 从  
['hev(ə)n] [tu;; tə] ['ʌtər] [ðem; ðəm] ,  
**Heaven to utter them** ,  
天堂 到 说出 他们 ,

我知道，即使天使从天而降提出论点，也无济于事。

[kʊd; kəd] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [tu;; tə][bi;; bi]['sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ 'mɪdwaɪvz ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [seks] ,  
**could persuade the Ladies to be satisfied with Midwives of their own Sex** ,  
可以 说服 这 女士们 到 是 使满意 和 助产士 的 他们的 自己的 性别 ,  
可以劝说女士们对同性别的助产士感到满意，

['æftər][ðə; ði][faɪn] ['pɑ:lɪʃ] [hæd; həd] [bɪn] [wʌns] - [ɔ:f] [wɪtʃ] ['mɑ:dəsti] [ɔ:t] [tu;; tə][hæv; həv]  
**after the fine Polish had been once RUB'D OFF which modesty ought to have**  
后 这 美好的 抛光 有 到过 一次 - 离开 哪个 谦逊 应该 到 有  
[ʌp][tu;; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [braɪt] [pɪtʃ] [ʌv; əv] [haɪ] ['eksələns] ,  
**work'd up to such a bright Pitch of high finish'd Excellence** ,  
工作 向上 到 这样的 一个 明亮的 沥青 的 高的 完成了 卓越 ,

在原本精细的抛光层被擦掉之后，谦虚本应使之达到如此光鲜亮丽、精湛绝伦的境界，

[æz; əz][nɑ:t][tu;; tə][hæv; həv] [bɪn] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][ðə; ði] [ɪm'pjɔr] [steɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]  
**as not to have been capable of admitting the impure stain within the**  
作为 不是 到 有 到过 有能力的 的 承认 这 不纯 弄脏 之内 这  
['glɑ:si] ['smu:ðnəs] [ʌv; əv][ɪts] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [rɪ'næm(ə)l] !  
**glossy smoothness of its beautiful enamel** !  
光滑 平滑度 的 它是 美丽的 搪瓷 ！

仿佛无法接受美丽珐琅质光滑表面下隐藏的污点！

— [aɪ] [nu:] , [ðæt] , [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gretɪst] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['fæk(ə)lti] ( [hu:z] ['ɪntrəst] ,  
— **I knew , that , assisted by the greatest Part of the Faculty ( whose interest** ,  
— 我 知道 , 那 , 协助 经过 这 最 部分 的 这 学院 ( 谁 兴趣 ,  
我知道，在绝大多数教员的帮助下（他们的兴趣，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['pleʒər] [wʊd] [bi;; bi][æt; ət] [steɪk] ) [ðeɪ] [wʊd] [li:v] [noʊ] [mi:nz] [ʌn'traɪd] —  
**as well as pleasure would be at stake ) they would leave no means untried —**  
作为 出色地 作为 乐趣 会 是 在 赌注 ) 他们 会 离开 不 方法 未经尝试 —  
[ðeɪ] [wʊd] [kɔ:l][ɪn] ['evri] [fə'leɪʃəs] [ɑ:rt][tu;; tə][ðer; ðər][eɪd] ,  
**they would call in every fallacious art to their aid** ,  
他们 会 称呼 在 每一个 谬误的 艺术 到 他们的 援助 ,

（因为享乐也会受到威胁）他们会不择手段——他们会诉诸各种诡辩的伎俩来帮助他们，

[tu;; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [dɪ'sep(ə)n] , [baɪ]['rɪdɪ,kju:lɪŋ]['ɑ:rgju:mənts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [kən'fju:t] —  
**to continue the deception , by ridiculing Arguments which they could not confute —**  
到 继续 这 欺骗 , 经过 嘲笑 论点 哪个 他们 可以 不是 驳斥 —  
[ænd; ənd] [ðæt] [ʌn'mæɪrɪd] ['leɪdɪz] ,  
**and that unmarried Ladies** ,  
和 那 未婚 女士们 ,

为了继续欺骗，他们嘲笑那些他们无法反驳的论点——以及那些未婚女士们，

[θru:] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] , [ænd; ənd] [ swei ] , [ænd; ənd]  
**through an Opinion of the Virtue of their Friends , and swayed , and**  
通过 一个 观点 的 这 美德 的 他们的 朋友们 , 和 摇摆 , 和  
[kept][ɪn] ['kaʊntənəns] ,  
**kept in Countenance ,**  
保留 在 面容 ,

因朋友们的品德而受到劝服，并保持沉默。

[baɪ][ðə; ði] ['prevələnt] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [ [θri:] ]  
**by the prevalent Custom of [ 3 ]**  
经过 这 流行 风俗 的 [ 3 ]

根据[3]的普遍习俗

[ðə; ði] [taɪmz] , [wʊd] ['næt(ə)rəli][fɔ:l]['ɪntu:][ðə; ði] [stri:m] ,  
**the Times , would naturally fall into the Stream ,**  
这 《时代周刊》 , 会 自然 落下 进入 这 溪流 ,

《泰晤士报》自然会融入这股潮流之中。

[ænd; ənd][nɑ:t][bi;; bi] [ʌndɪ'si:vð] [ʌn'tɪ] [tu:] [fɑ:r] ['hɜ:rid] [baɪ][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [tu;; tə][bi;; bi]['æftərwərdz]  
**and not be undeceived until too far hurried by the Current to be afterwards**  
和 不是 是 倘 直到 也 远的 慌忙 经过 这 当前的 到 是 然后  
[ˈerɪ(ə)l][tu;; tə] [rɪ'si:d] . — [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,  
**able to recede . — On the other Hand ,**  
有能力的 到 消退 . — 在 这 其他 手 ,

直到被潮流裹挟得太远，以至于无法回头时，才会醒悟过来。——另一方面，

[aɪ]['laɪkwaɪz] [nu:] [ðæt]['aʊər; ɑ:r] [jʌŋ] [men][ʌv; əv] ['fæ(ə)n] [hæd; həd] [bɔ:n] [ə'gəʊ] [rɪ'zɑ:lvd] [tu;; tə]  
**I likewise knew that our young Men of Fashion had long ago resolved to**  
我 同样地 知道 那 我们的 年轻的 男人 的 时尚 有 长的 前 已解决 到  
[bɪd] [ə'du:] [tu;; tə] ['θɪŋkɪŋ] .  
**bid Adieu to thinking .**  
出价 再见 到 思维 .

我也知道，我们年轻的时尚男士们很久以前就决定告别思考了。

['li:vɪŋ] [ðæt] ['trʌb(ə)lsəm] [ɪm'plɔɪmənt] [tu;; tə] [ˈʌðər] ,  
**Leaving that troublesome Employment to others ,**  
离开 那 麻烦的 就业 到 其他的 ,

把那份麻烦的工作留给别人吧。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn'tent][ɑ:n] [pər'sʊ] [ðə; ði][fɑ:r]['noʊblɜ:][grætɪfɪ'keɪ(ə)n][ʌv; əv] [sens] — [ɪn'devər]  
**they were intent on pursuing the far nobler Gratifications of Sense — endeavouring**  
他们 是 意图 在 追求 这 远的 更高贵 满足感 的 感觉 — 努力  
[tu;; tə] ['berɪ] [ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] ['traɪflɪŋ] [ˌdɪsə'peɪʃənz] ,  
**to bury in a round of trifling Dissipations ,**  
到 埋葬 在 一个 圆形的 的 琐事 消散 ,

他们一心追求更高尚的感官享受——试图沉溺于琐碎的放纵之中。

['evri] ['sentɪmənt] ['merɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'ten(ə)n] [ʌv; əv]['ri:z(ə)nəb(ə)l] ['bi:ɪŋs] [ðæt][æn; ən] [ə'tempt] [tu;; tə]  
**every Sentiment meriting the Attention of reasonable Beings that an Attempt to**  
每一个 情绪 值得 这 注意力 的 合理的 生物 那 一个 试图 到  
[wɜ:rk][ɑ:n] [sʌtʃ] [maɪndz] [wʊd] [bi;; bi][əb'sɜ:rdəti][ɪn][ðə; ði] [ɪk'stri:m] ,  
**work on such Minds would be Absurdity in the extreme ,**  
工作 在 这样的 思想 会 是 荒谬 在 这 极端 ,

任何值得理性之人关注的情感，试图影响这类人的思想都将是极其荒谬的。

— [fɔ:r; fər] , [ðæt] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ʌnkɑ:ntrə'vɜ:rtəbl] [trʊθs]  
**— for , that , even if they were convinced of the two uncontrovertable Truths**  
— 为了 , 那 , 甚至 如果 他们 是 确信 的 这 二 无可争议的 真相  
[aɪ] [wɪʃ] [tu;; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ,  
**I wish to establish ,**  
我 希望 到 建立 ,

——因为，即使他们确信了我想要确立的两个无可辩驳的真理，

[baɪ] ['bi:ɪŋ] ['sætɪsfaid] [ðæt] [men] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [soʊ] [seɪf] [æz; əz] ['wɪmɪn] ,  
**by being satisfied that Men were not so safe as Women** ,  
经过 存在 使满意 那 男人 是 不是 所以 安全的 作为 女性 ,  
因为确信男性不如女性安全,

[ænd; ənd] [ðæt] [men] - [ 'midwaɪvz ] [pə'lu:tɪd] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz] , [ænd; ənd] ['rendərd]  
**and that Men - midwives polluted the Minds of their Wives , and rendered**  
和 那 男人 - 助产士 受污染的 这 思想 的 他们的 妻子们 , 和 渲染  
[ðem; ðəm] ['i:zi] [preɪz] [tu:; tə] [sɪ'dʌkʃn] ,  
**them easy Preys to Seduction** ,  
他们 简单的 猎物 到 诱惑 ,  
男助产士玷污了妻子的心灵, 使她们很容易受到诱惑。

[jet] [ði:z] ['sentɪmənts] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][nʊʊ] [weɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [br'kæz, br'kɔ:z] [ðeɪ]  
**yet these Sentiments would have had no Weight with them , because they**  
然而 这些 情感 会 有 有 不 重量 和 他们 , 因为 他们  
['mæɪrɪd] [wɪ'ðəʊt] [ʌv] ,  
**married without Love** ,  
已婚 没有 爱 ,  
然而, 这些情感对他们来说毫无意义, 因为他们的婚姻并非出于爱情。

[rɪ'lɪdʒən] , [ˈprɪnsəp(ə)l] — [ðə; ði][ˈoʊnli] [ɪn'ɡri:diənts] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ 'fɔ:miŋ ] ['næʃ(ə)nəl] ['hæpɪnəs] .  
**Religion , Principle — the only Ingredients capable of forming national Happiness** .  
宗教 , 原则 — 这 仅有的 原料 有能力的 的 成型 国家的 幸福 .  
宗教和原则——唯有二者才能构成民族幸福。

[ɪm'pjʊr] [ɪn][ðer; ðər] [soʊlz] , - [ɪn][ðer; ðər] ['pɜ:sənz] , [ˈlɪbərtɪnɪzəm] ['oʊpənd] [ [fɔ:r] ]  
**Impure in their Souls , debauch'd in their Persons , Libertinism opened [ 4 ]**  
不纯 在 他们的 灵魂 , - 在 他们的 人 , 放荡不羁 打开 [ 4 ]  
灵魂不纯, 行为放荡, 放荡主义盛行[4]

[ðə; ði][ˈoʊnli] ['ævənu:] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['prez(ə)nt][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈprɑ:spekt][ʌv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt]  
**the only Avenue which could present them with a Prospect of Enjoyments**  
这 仅有的 大街 哪个 可以 展示 他们 和 一个 前景 的 享受  
[ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðer; ðər] [sen'seɪʃənz] — [ðer; ðər][dʒɔɪz][wɜ:r; wər] [ɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz]  
**adapted to their Sensations — their Joys were independent of their Wive's**  
改编 到 他们的 感觉 — 他们的 喜悦 是 独立的 的 他们的 妻子的  
[sə'saɪəti] — [ðer; ðər] [helθ] ['kɑ:nsɪkwentli] [wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [pə'laitli] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər] — [ænd; ənd] [ðeɪ]  
**Society — their Healths consequently were only politely wish'd for — and they**  
社会 — 他们的 健康 最后 是 仅有的 礼貌地 希望 为了 — 和 他们  
[wʊd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] ['redɪli] [rɪsk][ðer; ðər] [waɪvz] ['pjʊrəti] ['bi:ɪŋ] [kən'tæmɪneɪtɪd] ,  
**would of course readily risk their Wive's Purity being contaminated** ,  
会 的 课程 容易 风险 他们的 妻子的 纯度 存在 污染 ,  
唯一能让他们获得符合自身感官享受的途径——他们的快乐与妻子的陪伴无关——因此, 他们只是礼貌地祝愿妻子健康——而且他们当然乐于冒着妻子贞洁被玷污的风险。

[ˈræðər][ðæn; ðən][bi:; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['plezər] [ʌv; əv] [sɪ'dju:sɪŋ] [ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][ðer; ðər]  
**rather than be disappointed in the Pleasure of seducing the Wives of their**  
相当 比 是 失望的 在 这 乐趣 的 诱惑 这 妻子们 的 他们的  
[ə'kweɪntəns] ,  
**acquaintance** ,  
熟人 ,  
与其在勾引熟人的妻子所带来的乐趣中感到失望,

[θru:] [ðə; ði] [prɪ'pærətɔ:ri] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][men] - [ 'midwaɪvz ] .  
**through the preparatory Assistance of the Men - midwives** .  
通过 这 预备 协助 的 这 男人 - 助产士 .  
通过男助产士的准备协助。

[ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [geɪ] [jʌŋ] [men][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['sentərd] [wɪðɪn] [ðə; ði] ['næroʊ]  
The Happiness of our gay young Men not being centered within the narrow  
这 幸福 的 我们的 同性恋 年轻的 男人 不是 存在 居中 之内 这 狭窄的  
[ˈsɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [hoʊm] ,  
Circle of Home ,  
圆圈 的 家 ,

我们年轻男同性恋者的幸福并不局限于狭隘的家庭圈子，

[ðə; ði][ˈvɜ:rtju:] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz] [ɪz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] [ɪ'sen](ə)l] , [hæz; həz][noʊ] [wert] ,  
the Virtue of their Wives is not in the least essential , has no Weight ,  
这 美德 的 他们的 妻子们 是 不是 在 这 至少 基本的 , 有 不 重量 ,  
妻子的品德丝毫不重要，毫无分量。

[wen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz] [ðeɪ] [dɪˈraɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:] ['dʒen(ə)rəl]  
when ballanced with the Advantages they derive from the too general  
什么时候 平衡的 和 这 优势 他们 派生 从 这 也 一般的  
[ˌprɑ:stɪ'tu:](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][seks] .  
Prostitution of the Sex .  
卖淫 的 这 性别 :

当考虑到他们从过于普遍的性卖淫中获得的利益时。

[ðeɪ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][bə:m][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈvaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv] [ˈʌðər] ['wɪmɪn] ,  
They extract Balm from the Vices of Other Women ,  
他们 提炼 香脂 从 这 恶习 的 其他 女性 ,  
她们从其他女人的恶习中汲取慰藉。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['sɑ:vɪn] ['efɪkəsi] [ɪn] ['hi:lɪŋ] ['eni] ['wu:ndz] — [əˈli:vi;eɪtɪŋ] ['eni][sma:rts] , [wɪtʃ]  
which has sovereign Efficacy in healing any Wounds — alleviating any smarts , which  
哪个 有 主权 功效 在 康复 任何 伤口 — 缓解 任何 智慧 , 哪个  
[ðeɪ] [meɪ] [rɪ'si:v] ,  
they may receive ,  
他们 可能 收到 ,

它具有治愈任何伤口的卓越功效——减轻他们可能受到的任何痛苦，

[ɔ:r] [fi:l] , [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪnfɪ'deləti][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [waɪvz] — [hu:m] [ðeɪ] ['nevər] ['tri:tɪd] [æz; əz]  
or feel , from the infidelity of their own Wives — whom they never treated as  
或者 感觉 , 从 这 不忠 的 他们的 自己的 妻子们 — 谁 他们 绝不 治疗 作为  
[ðer; ðər][ˈræj(ə)nəl] [kəm'pænjənz] ,  
their rational Companions ,  
他们的 合理的 同伴 ,

或者，他们会因为妻子的不忠而感到痛苦——他们从未把妻子当作理智的伴侣来对待。

[hu:z] [ə'fekjənz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dɪˈzaɪərəs][ʌv; əv][ˈfɪksɪŋ] - , — [bʌt; bət][æz; əz] ['nesəseri]  
whose Affections they were desirous of fixing irremoveably , — but as necessary  
谁 情感 他们 是 渴望 的 定影 - , — 但 作为 必要的  
['bi:ɪŋs] [tu:; tə][du:][ðə; ði] ['ɑ:nərz] [ʌv; əv] [ [faɪv] ]  
Beings to do the Honours of [ 5 ]  
生物 到 做 这 荣誉 的 [ 5 ]

他们渴望牢牢地爱着他们，——但作为履行[5]荣誉的必要存在

[ðer; ðər][ teɪblz ] — ['fɜ:rniʃ] ['ɛrz] — [ænd; ənd] [seɪv] [ðer; ðər] [e'steɪts] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [en'kʌmbəd]  
their Tables — furnish Heirs — and save their Estates from being encumbered  
他们的 表格 — 提供 继承人 — 和 节省 他们的 庄园 从 存在 负担  
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] .  
with the Payment of the Fortunes of their younger Brothers and Sisters .  
和 这 支付 的 这 财富 的 他们的 年轻 兄弟 和 姐妹 .

他们的餐桌——提供继承人——并使他们自己的财产免于因支付其弟弟妹妹的财产而受到负担。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [vju:] [ɑ:n][wʌŋ][saɪd] , [ɪz] ['mʌni] — [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] ,  
The only View on one side , is Money — on the other ,  
这 仅有的 看法 在 一 边 , 是 钱 — 在 这 其他 ,  
一方的唯一观点是金钱——另一方，

[ˈkwɑ:ləti] — [i:tʃ] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][ˈoʊnli][ˈɑ:bdʒekt] [ðeɪ] [æt; ət][ɪn] [ˈmæɪdʒ] , — [i:tʃ] ,  
**Quality — each having attain'd the only Object they aim'd at in Marriage , — each ,**  
质量 — 每个 拥有 已达到 这 仅有的 目的 他们 瞄准 在 在 婚姻 , — 每个 ,  
品质——每个人都实现了他们在婚姻中唯一追求的目标, ——每个人

[wɪˈðaʊt] [ˈeni][ˌfʌndəˈment(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ˈɡʊdnəs] , [tu:; tə] [rɪˈstreɪn] [ðer; ðər] [pəˈsju:ts] [wɪˈðɪn]  
**without any fundamental Principle of Goodness , to restrain their Pursuits within**  
没有 任何 基本的 原则 的 善良 , 到 抑制 他们的 追求 之内  
[ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:ɪ] ,  
**the Bounds of Virtue ,**  
这 界限 的 美德 ,  
没有任何基本的善的原则来约束他们的追求, 使其不偏离美德的范畴。

[ðeɪ] [θrou] [ɔ:f][ðə; ði][mæsk][ʌv; əv][ˈdi:s(ə)nsi] — [ænd; ənd][ˈraɪət][ɪn] [vaɪs] !  
**they throw off the Mask of Decency — and riot in Vice !**  
他们 扔 离开 这 面具 的 体面 — 和 暴动 在 副 !  
他们抛弃了体面的面具——纵情暴乱!

— [ˈaʊə; ɑ:r] [jʌŋ] [men] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈskɪptʃər] [fɪt][ˈoʊnli][tu:; tə][ɪmˈpoʊz][ɑ:n] [ˈwi:knəs] .  
— **Our young Men think the Scriptures fit only to impose on Weakness .**  
— 我们的 年轻的 男人 思考 这 经文 合身 仅有的 到 强加 在 弱点 .  
——我们的年轻人认为圣经只适合用来教训软弱的人。

[ðə; ði] [ɪndˈʒʌŋkɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡɑ:sp(ə)l] [ɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ɪnˈdʒɔɪmənt] — [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ]  
**The Injunctions of the Gospel interfere with their Enjoyments — and having**  
这 禁令 的 这 福音 干扰 和 他们的 享受 — 和 拥有  
[ˈnevər] [biˈli:vð] [ɪts] [ˈseɪkrɪd] [trʊθs] — [ɔ:r] [ɪnˈdevər] [tu:; tə] [ˈfɑ:lʊʊ] [ɪts] [ˈeɪmiəb(ə)l] [ˈpri:,sɛpts] ,  
**never believed it's sacred Truths — or endeavoured to follow it's amiable Precepts ,**  
绝不 相信 它是 神圣 真相 — 或者 努力 到 跟随 它是 可亲 戒律 ,  
福音的训诫妨碍了他们的享乐——他们从未相信过福音的神圣真理——也从未努力遵循福音中那些和蔼可亲的教诲,

[ðeɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspɪəriənst] [ðə; ði] [səˈri:n] [træŋˈkwɪləti] [əˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [pəˈzeɪn]  
**they never experienced the serene Tranquillity arising from the delightful Possession**  
他们 绝不 经验丰富的 这 安详 宁静 产生 从 这 愉快 拥有  
[ʌv; əv][æən; ən] [əˈpru:viŋ] [ˈkɑ:nʃəns] .  
**of an approving Conscience .**  
的 一个 批准 良心 .  
他们从未体验过因拥有良心的认可而产生的宁静祥和。

[æt; ət][ðə; ði][best] ,  
**At the best ,**  
在 这 最好的 ,  
最好的情况下,

[fərˈgetfɪ] [ˈi:v(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪɡˈzɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ɡɑ:d] — [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈaɪd(ə)l]  
**forgetful even of the Existence of a God — and laughing at the idle**  
健忘 甚至 的 这 存在 的 一个 上帝 — 和 笑 在 这 闲置的  
[sʌpəˈziʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfju:tʃər] [steɪt] ,  
**supposition of a future state ,**  
假设 的 一个 未来 状态 ,  
甚至忘记了上帝的存在——并嘲笑关于来世的空想,

[ðeɪ] [ɡɪv] [ðə; ði] [reɪnz] [wɪˈðaʊt] [kənˈtroʊl] [tu:; tə][ɔ:l][ðer; ðər] [ˈæpɪtaɪts] [ænd; ənd] [ˈpæʃnz] —  
**they give the Reins without Controul to all their Appetites and Passions —**  
他们 给 这 缰绳 没有 控制 到 全部 他们的 食欲 和 激情 —  
- [baɪ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [ðeɪ] [ [sɪks] ]  
**check'd by nothing but what they [ 6 ]**  
- 经过 没有什么 但 什么 他们 [ 6 ]  
他们放任自己的欲望和激情不受控制——除了他们自己之外, 没有任何东西可以约束他们[6]

[tɜːrm] ['ɑːnər] .  
term honour .  
学期 荣誉 :

终身荣誉。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['ɑːnər] [ɪz] [kəm'praɪzd] , [ɪn] — ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ]['mɜːrdər] [huː] [dɛəz]  
But their Honour is comprised , in — punishing the Man with murder who dares  
但 他们的 荣誉 是 包括 , 在 — 惩罚 这 男人 和 谋杀 WHO 敢于  
[tuː; tə] [daʊt] [ðer; ðər][və'ræsəti] ,  
to doubt their veracity ,  
到 怀疑 他们的 真实性 ,

但是，他们的荣誉却因此受损——他们会处死任何胆敢质疑他们诚实的人。

[ɔːr][feɪl][ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðer; ðər]['dɪgnəti] — [ænd; ɐnd][ɪn] ['peɪɪŋ] [ðer; ðər] ['dɛts] [tuː; tə] ['ʃɑːrpərz] ,  
or fail in Respect to their Dignity — and in paying their Debts to sharpers ,  
或者 失败 在 尊重 到 他们的 尊严 — 和 在 付费 他们的 债务 到 磨刀器 ,  
或者辜负他们的尊严——以及偿还欠骗子的债务，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['treɪdzmən] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] —  
instead of rewarding the Industry of their Tradesmen , by giving them —  
反而 的 有回报 这 行业 的 他们的 商人 , 经过 给予 他们 —  
[ðer; ðər][oʊn] ['praːpərti] .  
their own Property .  
他们的 自己的 财产 :

他们没有奖励工匠们的勤劳，而是把他们自己的财产赐予他们。

[ðer; ðər] ['ɑːnər] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'streɪn] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [dɪ'faɪlɪŋ] [ðə; ði][bedz][ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz]  
Their Honour does not restrain them from defiling the Beds of their Friends  
他们的 荣誉 做 不是 抑制 他们 从 玷污 这 床 的 他们的 朋友们  
— ['breɪkɪŋ] [ 'prɒmɪsɪz ][tuː; tə] ['wɜːrði] [dɪ'pendənts] — [ɔːr] [bɪ'treɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ænd; ɐnd]  
— breaking Promises to worthy Dependants — or betraying the Interests and  
— 打破 承诺 到 值得 受抚养人 — 或者 背叛 这 兴趣 和  
['ɑːnər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [beɪs] ['weɪdʒɪz][ʌv; əv] [ɪ'nɪkwəti] ,  
Honour of their Country for base Wages of Iniquity ,  
荣誉 的 他们的 国家 为了 根据 工资 的 罪恶 ,

他们的荣誉感并不能阻止他们玷污朋友的床榻，违背对值得尊敬的受扶养人的承诺，或者为了卑劣的报酬而背叛国家的利益和荣誉。

[ðoʊ] [kə'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɔːnfɪdəns] [tuː; tə][ðer; ðər] [tʃɑːrdʒ] , [jet] ['sækrɪfaɪst] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'mɔːrs] ,  
though committed with Confidence to their Charge , yet sacrificed without Remorse ,  
尽管 坚定的 和 信心 到 他们的 收费 , 然而 牺牲 没有 悔恨 ,  
[fɔːr; fər][ðer; ðər]['praɪvət] [ɪ'mɑːljumənt] .  
for their private Emolument .  
为了 他们的 私人的 报酬 :

虽然对自己的职责充满信心，但为了个人的报酬，却毫无悔意地牺牲了自己。

[ðer; ðər] ['ɑːnər] [ɪn'fɔːsɪz] [noʊ]['sɪŋg(ə)l]['vɜːrtʃuː] ! — [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['ɑːnər] !  
Their Honour enforces no single Virtue ! — away with such honour !  
他们的 荣誉 强制执行 不 单身的 美德 ! — 离开 和 这样的 荣誉 !

他们的荣誉并不能强制推行任何美德！——这种荣誉应该被抛弃！

[aɪ][nekst] [kənsɪdɜːd] [ðə; ði] ['nʌmbər][ʌv; əv] [wel] - [dɪ'spəʊzd] [men] , [huː] [θruː] ['predʒədɪs] [maɪt]  
I next consider'd the number of well - disposed Men , who through Prejudice might  
我 下一个 考虑过 这 数字 的 出色地 - 处置 男人 , WHO 通过 偏见 可能  
[nɪ'glekt] ;  
neglect ;  
忽视 ;

接下来，我考虑了有多少心地善良的人，他们可能会因为偏见而忽视这一点；

[ɔːr] [θruː] [ˈɪndələns] , [ɔːr] [ˈwiːknəs] [ʌv; əv] [ʌndərˈstændɪŋ] , [biː; bi][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrs]  
**or through Indolence , or Weakness of Understanding , be blind to the Force**  
或者 通过 懒惰 , 或者 弱点 的 理解 , 是 瞎的 到 这 力量  
[ʌv; əv][maɪ][ˈɑːrgjuːmənts] ,  
**of my Arguments ,**  
的 我的 论点 ,

或者由于懒惰或理解力不足, 对我的论点的力量视而不见。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [rɪˈmeɪn] [ʌŋkənˈvɪnst] [baɪ][ðəm; ðəm] — [ænd; ənd] [ðɪːz] [ˈɑːbstək(ə)lz] , [juˈnaɪtɪd]  
**and of course remain unconvinced by them — and these Obstacles , united**  
和 的 课程 保持 不信服 经过 他们 — 和 这些 障碍 , 团结的  
,  
,  
,

当然, 他们仍然不会相信这些——而这些障碍, 联合起来,

[əˈpɪrd] [tuː] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)][tuː; tə][biː; bi] [ səˈmaunt ] [baɪ][ˈeni] [wiːk] [ˈefərt] [ [ˈsevən] ]  
**appeared too formidable to be surmounted by any weak Effort [ 7 ]**  
出现 也 强大 到 是 克服 经过 任何 虚弱的 努力 [ 7 ]  
看起来太强大了, 任何微弱的努力都无法克服[7]

[aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuːz] [ˈpeɪpər] .  
**I could make through the Channel of a News Paper .**  
我 可以 制作 通过 这 渠道 的 一个 消息 纸 .  
我可以通过报纸这条渠道了解新闻。

[æt; ət][læst] [haʊˈevər] [aɪ] [tʊk] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] [maɪ] [ˈsentɪmənts] [tuː; tə][ðə; ði]  
**At last however I took Courage and submitted my Sentiments to the**  
在 最后的 然而 我 采取 勇气 和 提交 我的 情感 到 这  
[kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk] ,  
**Consideration of the Public ,**  
考虑 的 这 民众 ,  
最终, 我鼓起勇气, 将我的想法呈交公众审议。

[ɪn][ðə; ði] [ˌgæzəˈtɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] 28th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .  
**in the Gazetteer of the 28th of March .**  
在 这 地名录 的 这 28th 的 行进 .  
刊登于3月28日的《地名词典》上。

[aɪ][hæd; həd][nɔːt] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈeni] [ɪnˈten](ə)n [ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [əˈnʌðər] [ˈletər] ,  
**I had not , at that time , any Intention of writing another Letter ,**  
我 有 不是 , 在 那 时间 , 任何 意图 的 写作 其他 信 ,  
当时我并没有打算再写一封信。

— [bʌt; bət] [dɪˈraɪvɪŋ] [ˈhoʊps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfeɪvərəbl] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [maɪ][fɜːrst] [siːmd] [tuː; tə]  
**— but deriving Hopes from the favourable Impression my first seem'd to**  
— 但 推导 希望 从 这 有利 印象 我的 第一的 似乎 到  
[hæv; həv] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈsɪdərət] — [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [hɜːrd] [weɪt] [leɪd]  
**have made on the Minds of the Considerate — and having heard weight laid**  
有 制成 在 这 思想 的 这 周到 — 和 拥有 听到 重量 铺设  
[ɑːn][ðə; ði][ menz ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [əˈnætəmi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈseɪfər]  
**on the Men's Knowledge of Anatomy as a Reason why they should be safer**  
在 这 男士 知识 的 解剖学 作为 一个 原因 为什么 他们 应该 是 更安全  
[ðæn; ðən] [ˈwɪmɪn] ,  
**than Women ,**  
比 女性 ,  
——但鉴于我的第一次似乎给那些有识之士留下了良好的印象, 我抱有希望——并且听说男性对解剖学的了解被认为是他们比女性更安全的理由,

[aɪ] [roʊt] [ðə; ði] ['sekənd] ['letər] [tu;; tə] [rɪ'mu:v] [ðæt] ['spi:ʃəs] , [bʌt; bət] [mɪ'steɪkən] [aɪ'di:ə] — [ænd; ənd]  
**I wrote the second Letter to remove that specious , but mistaken Idea — and**  
我 写道 这 第二 信 到 消除 那 似是而非的 , 但 错误 主意 — 和  
['hævɪŋ] [noʊn] [sʌm; səm] ,  
**having known some ,**  
拥有 已知 一些 ,

我写第二封信是为了消除那种似是而非却错误的想法——而且, 由于我认识一些人,

[ænd; ənd] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['meni] [ʌðər] [jʌŋ] [men] [ 'midwaɪvz] ,  
**and heard of many other young Men Midwives ,**  
和 听到 的 许多 其他 年轻的 男人 助产士 ,  
还听说过许多其他年轻的男助产士,

[hu:] ['ri:əli] [ɑ:r; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [ðæt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'nætəmi] [wɪt] [ɪz][ðer; ðər] ['oʊnli]  
**who really are ignorant of that Knowledge of Anatomy which is their only**  
WHO 真的 是 无知 的 那 知识 的 解剖学 哪个 是 他们的 仅有的  
[rekəmen'deɪ](ə)n [tu;; tə] [ɪn'fætʃueɪtɪd] ['hʌzbəndz] ;  
**Recommendation to infatuated Husbands ;**  
推荐 到 迷恋 丈夫们 ;

他们对人体解剖学知识一无所知, 而这正是他们给痴情丈夫的唯一建议;

— [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] ['mɪdwaɪf] , [ʌndər] [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [ʌv; əv] “ [oʊld] ['kaɪrɑ:n] ,  
— **and a Man Midwife , under the Signature of “ Old Chiron ,**  
— 和 一个 男人 助产士 , 在下面 这 签名 的 “ 老的 喀戎 ,  
——还有一位男助产士, 署名“老喀戎”,

” ['hævɪŋ] [ɪn'devər] [tu;; tə] [ə'bju:s] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst] ['skændələs]  
” **having endeavoured to abuse the World with the most scandalous**  
” 拥有 努力 到 虐待 这 世界 和 这 最多 丑闻  
[mɪsreprɪzen'teɪŋ] , [ænd; ənd] [ɡroʊs] ['fæləsi:z] ,  
**misrepresentations , and gross Fallacies ,**  
虚假陈述 , 和 总的 谬误 ,

“他们曾试图用最骇人听闻的歪曲事实和严重的谬论来诋毁世界,

[maɪ] [læst] ['letər] [ə'pɪrd] [tu;; tə] [ɪk'spoʊz] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ɪm'ploɪŋ] [rɔ:] [jʌŋ] [men] — [ɔ:r]  
**my last Letter appeared to expose the Danger of employing raw young Men — or**  
我的 最后的 信 出现 到 暴露 这 危险 的 雇用 生的 年轻的 男人 — 或者  
[brɪ'li:vɪŋ] [sʌt] ['ɪntrestɪd] [dɪ'si:vərz] . [ [ert] ]  
**believing such interested Deceivers . [ 8 ]**  
相信 这样的 感兴趣的 骗子 . [ 8 ]

我的最后一封信似乎揭露了雇用未经训练的年轻人的危险, 或者相信那些别有用心的骗子的危险。[8]

[aɪ] [,eɪ 'em] [kwɑɪt] [ɪn'dɪfrənt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fens] [wɪt] [maɪ] ['letərz] [hæv; həv] [ˈɡɪv(ə)n] [ðə; ði] ['leɪdɪz]  
**I am quite indifferent about the Offence which my Letters have given the Ladies**  
我 是 相当 冷漠 关于 这 罪行 哪个 我的 信件 有 给定 这 女士们  
[ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] ,  
**of Fashion ,**  
的 时尚 ,

我丝毫不在意我的信件给时尚女性带来的冒犯。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['da:rlɪŋ] ['da:ktə-z] — [ðer; ðər] “ [swi:t] [men] .  
**and their darling Doctors — their “ sweet Men .**  
和 他们的 亲爱的 医生 — 他们的 “ 甜的 男人 .  
还有他们心爱的医生——他们“亲爱的男人”。

” [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɑ:nʃəs] [maɪ] ['letərz] [kən'veɪ] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['veri] [feɪnt] [sket] [ʌv; əv] [ðer; ðər]  
” **They are conscious my Letters convey only a very faint Sketch of their**  
” 他们 是 有意识的 我的 信件 传达 仅有的 一个 非常 头晕的 草图 的 他们的  
[ɪ'mɑ:dɪst] , [əb'si:n] ['præktɪsɪz] .  
**immodest , obscene practices .**  
不雅的 , 猥亵 实践 :

“他们意识到我的信件仅仅描绘了他们不检点、淫秽行为的非常模糊的轮廓。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [bæd][tuː; tə][biː; bi][ɪɡˈzæktli] [dɪˈskraɪbd] [wɪˈðəʊt] [ˈjuːzɪŋ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˈveri] [ʌnˈfɪt][fɔːr; fər]  
**They are too bad to be exactly described without using Language very unfit for**  
他们 是 也 坏的 到 是 确切地 描述 没有 使用 语言 非常 不合格 为了  
[ðə; ði] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwɪmɪn] ！  
**the Inspection of virtuous Women ！**  
这 检查 的 有德行的 女性 ！

她们的品行实在太糟糕了，不用极其不雅的语言，根本无法准确描述她们！

— [aɪ] [pleɪs] [ˈdredf(ə)l] [ˈrɑːks] [ɪn][ðer; ðər] [vjuː] ，  
— **I place dreadful Rocks in their View** ，  
— 我 地方 可怕 岩石 在 他们的 看法 ；

—我把可怕的岩石放在他们的视线中，

[tuː; tə][wɔːrɪn][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [kɔːrs] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ˈpjʊərəti] [wʊd] [biː; bi] [ɪrɪˈtriːvəbli]  
**to warn them from a Course on which their Purity would be irretrievably**  
到 警告 他们 从 一个 课程 在 哪个 他们的 纯度 会 是 不可挽回地  
- :  
**wreck'd** :  
- :

警告他们不要走上一条会彻底玷污他们纯洁的道路：

[ænd; ænd] [ˈʊrli] [ðoʊz] [ˈperənts] [ˌentərˈteɪn] [streɪndʒ] [ˈnəʊnɪz] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] ，  
**and surely those Parents entertain strange Notions of Virtue** ，  
和 一定 那些 父母 招待 奇怪的 概念 的 美德 ；

而且，这些父母肯定抱有奇怪的道德观念。

[huː] [ˈkerfəli] [kiːp] [maɪ] [ˈletərz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈdɔːtɜːz] ，  
**who carefully keep my Letters out of the way of their Daughters** ，  
WHO 小心 保持 我的 信件 出去 的 这 方式 的 他们的 女儿们 ；

她们小心翼翼地将我的信件藏起来，不让她们的女儿看到。

[θruː] [wʌt] [ðeɪ] [ɪˈmædʒɪn][tuː; tə][biː; bi] “ [ˈdelɪkəsi] ！ ” — [ðeɪ] [wʊd] [ˈræðər] ，[ɪn] [ˈɔːrt] ，  
**through what they imagine to be “ Delicacy ! ” — they would rather , in short** ，  
通过 什么 他们 想象 到 是 “ 美味 ！ ” — 他们 会 相当 ， 在 短的 ，

他们自认为的“精致！”——简而言之，他们宁愿

[hæv; həv][ðem; ðəm] [pəˈluːtɪd] [ɪn][ˈfjuːtʃər] — [pæst] [rɪˈdempʃ(ə)n] — [ðæn; ðən] [ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ][maɪ]  
**have them polluted in future — past redemption — than instructed by my**  
有 他们 受污染的 在 未来 — 过去的 赎回 — 比 指示 经过 我的  
[ˈfrendli] [ˌædməˈnɪʃənz] ，  
**friendly Admonitions** ，  
友好的 告诫 ；

让他们在未来——在救赎之后——受到玷污，而不是听从我友好的劝诫，

[haʊ] [tuː; tə][əˈvɔɪd][ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [vaɪs] ！ — [ðə; ði][ˈmɑːdɪst] ， [ˈeɪmiəb(ə)l] ， [ˈwɜːrði] ， [ˈsensəb(ə)l][pɑːrt]  
**how to avoid the Path to Vice ! — the modest , amiable , worthy , sensible Part**  
如何 到 避免 这 小路 到 副 ！ — 这 谦虚的 ， 可亲 ， 值得 ， 明智的 部分  
[ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] ，  
**of the Community** ，  
的 这 社区 ；

如何避免堕入恶习！——社区中谦逊、友善、正直、明智的一部分人

[aɪ][eɪˈem][ˈkɑːnfɪdənt] ，  
**I am confident** ，  
我 是 自信的 ；

我充满信心。

[wɪl] [ri:d] [maɪ] [ˈpæmflet] [wið; wɪθ] [ˈkændər] — [əˈpru:v] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentɪmənts] [kənteɪnd] [ɪn][aɪ ˈti:]  
**will read my Pamphlet with Candour — approve of the Sentiments contain'd in it**  
将要 读 我的 小册子 和 坦率 — 批准 的 这 情感 包含 在 它  
— [ænd; ənd] [ˌrekəˈmend] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði][pəˈru:z(ə)l][ʌv; əv] [ˈʌðər] .  
**— and recommend it to the Perusal of others .**  
— 和 推荐 它 到 这 仔细阅读 的 其他的 .

将会坦诚地阅读我的小册子——赞同其中所包含的观点——并推荐给其他人阅读。

[aɪ][jæl; jəl] [ [naɪn] ]  
**I shall [ 9 ]**  
我 将 [ 9 ]

我将[9]

[vju:] [ðə; ði] [ˈsenʃəz] , [ænd; ənd] [dɪsˈplezər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪʃəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪsɪpətɪd] ,  
**view the Censures , and Displeasure of the vicious , and the dissipated ,**  
看法 这 谴责 , 和 不满 的 这 恶毒 , 和 这 消散 ,  
[æz; əz][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst][ju:ˈloʊdʒiəmz] ;  
**as the highest Eulogiums ;**  
作为 这 最高 颂词 ;

将恶人和放荡者的谴责和不满视为最高的赞誉；

— [æz; əz] [preɪz] — [wɪt] [wɪl] [kənˈveɪ] [ðə; ði][moʊst][ˈdʒi:niəl] [wɔ:rmθ] [tu:; tə][maɪ] [hɑ:rt] — [ænd; ənd] ,  
**— as Praise — which will convey the most genial warmth to my Heart — and ,**  
— 作为 称赞 — 哪个 将要 传达 这 最多 和蔼可亲 温暖 到 我的 心 — 和 ,  
[aɪ] [trʌst] ,  
**I trust ,**  
我 相信 ,

——作为赞美——这将给我的心带来最温暖的慰藉——而且，我相信，

[əˈfɔ:rd] [ˌem ˈi:][ə; eɪ] [ˈpli:zɪŋ] [ˈretrospekt] [ɪn][maɪ][ˈleɪtɪst] [ˈaʊərz] ! —  
**afford me a pleasing Retrospect in my latest Hours ! —**  
买得起 我 一个 令人愉悦 回顾 在 我的 最新的 小时 ! —

让我最近几个小时都能愉快地回顾过去！

[maɪ] [ˈletərz] [ˈhævɪŋ] [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd] [brɪˈʤɑ:nd] [maɪ][moʊst] [ˈsæŋɡwɪn] [ˌekspekˈteɪʃn] ,  
**My Letters having succeeded beyond my most sanguine Expectation ,**  
我的 信件 拥有 成功了 超过 我的 最多 乐观 期待 ,

我的信件取得的成功远超我最乐观的预期，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ɪnˈkɜ:ɾɪdʒd] [tu:; tə] [əˈtæk] [əˈnʌðər] [prɪˈveɪlɪŋ] [ˈkʌstəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [fer] — [ðæt]  
**I am now encouraged to attack another prevailing Custom among the Fair — that**  
我 是 现在 鼓励 到 攻击 其他 盛行 风俗 之中 这 公平的 — 那  
[ʌv; əv][nɑ:t] [ˈɡɪvɪŋ] [sʌk] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈɪnfənts] ,  
**of not giving suck to their Infants ,**  
的 不是 给予 吸 到 他们的 婴儿 ,

我现在受到鼓舞，要抨击集市上另一个普遍存在的习俗——不给婴儿喂奶。

[æt; ət] [li:st] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][faɪv][ɔ:r][sɪks] [wi:ks] .  
**at least during the first five or six weeks .**  
在 至少 期间 这 第一的 五 或者 六 周 .

至少在前五六周内是这样。

[aɪ][jæl; jəl] [weɪv] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði][prəˈpraɪəti][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmʌðəz] [ˈɡɪvɪŋ] [sʌk] [θru:] [ə; eɪ] [sens]  
**I shall wave considering the Propriety of a Mother's giving suck through a Sense**  
我 将 海浪 考虑 这 礼 的 一个 母亲的 给予 吸 通过 一个 感觉  
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkʌmbənt] [ˈdu:ti][fɪ; ji] [oʊz] [hɜ:r; hər][tʃaɪld] . — [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [ˈbækənɪŋ]  
**of the incumbent Duty she owes her child . — Though the Custom of backening**  
的 这 现任 责任 她 欠款 她 孩子 . — 尽管 这 风俗 的 后退

[ðə; ði][mɪlk][ɪz] [ʌnˈnætʃrəl] ,  
**the Milk is unnatural ,**  
这 牛奶 是 不自然 ,

考虑到母亲出于对孩子应尽的责任感而哺乳的恰当性，我将摇头表示赞同。——尽管反哺乳汁的习俗是不自然的，

[ˈdeɪndʒərəs] , [ænd; ənd] [tu:] [ˌɔ:f(ə)n][ˈfeɪt(ə)] , [aɪ][æɪ; ʃəl] [leɪ] [noʊ] [stres] [ɑ:n][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] , **dangerous** , **and** **too** **often** **fatal** , **I** **shall** **lay** **no** **stress** **on** **the** **former** , 危险的 , 和 也 经常 致命的 , 我 将 躺 不 压力 在 这 以前的 , 危险, 而且往往是致命的, 因此我不会强调前者。

[bʌt; bət] [rest] [aɪ ˈti:] [ɪn ˈtaɪərli] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈlætər] — [fɔ:r; fər] [ɪn] [sʌtʃ] [æən; ən] [eɪdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] , **but** **rest** **it** **entirely** **on** **the** **latter** — **for** **in** **such** **an** **Age** **as** **the** **present** , 但 休息 它 完全 在 这 后者 — 为了 在 这样的 一个 年龄 作为 这 展示 , 但要完全依赖于后者——因为在当今这样的时代,

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑ:r] [faɪn] [ˈleɪdɪz] [hæv; həv] [fju:] [aɪˈdi:əz] [ʌv; əv] [ˈeni] [rɪˈlɪdʒən] — [ɑ:r; ər] [nɑ:tʃ] [ˈkeɪpəb(ə)l] **in** **which** **our** **fine** **Ladies** **have** **few** **Ideas** **of** **any** **Religion** — **are** **not** **capable** 在 哪个 我们的 美好的 女士们 有 很少 想法 的 任何 宗教 — 是 不是 有能力的 [ʌv; əv] [rɪˈsi:vɪŋ] [ˈplezər] [frʌm; frəm] [ɪmˈplɔɪmənt] — [wʊd] [ˈɪnfɪnətli] [ˈræðər] [kənˈvɜ:rs] **of** **receiving** **Pleasure** **from** **domestick** **Employments** — **would** **infinitely** **rather** **converse** 的 接收 乐趣 从 家养 就业 — 会 无限地 相当 交谈 [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [men] [ðæn; ðən] [ðer; ðər] [ˈhʌzbəndz] — [li:v] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ - ] **with** **any** **Men** **than** **their** **Husbands** — **leave** **their** **Children** [ 10 ] 和 任何 男人 比 他们的 丈夫们 — 离开 他们的 孩子们 [ - ]

在这些女性中, 她们对任何宗教都没有什么想法, 无法从家务劳动中获得乐趣, 宁愿与任何男人交谈, 也不愿与自己的丈夫交谈, 甚至抛弃自己的孩子[10]。

[tu; tə] [bi; bi] [ɪnˈstrʌktɪd] , [ɔ:r] [nɪˈgлектɪd] [baɪ] [ˈsɜ:rvənt] , [ænd; ənd] [flaɪ] [əˈbrɔ:d] , **to** **be** **instructed** , **or** **neglected** **by** **Servants** , **and** **fly** **abroad** , 到 是 指示 , 或者 被忽视的 经过 仆人 , 和 飞 国外 , 受仆人指示或疏忽, 然后逃往国外。

[wɪð; wɪθ] [ˈi:gər] [ɪmˈpeɪ(ə)ns] [tu; tə] [geɪm] [əˈweɪ] [ðer; ðər] [ˈhʌzbəndz] [ˈfɔ:tʃənz] , **with** **eager** **Impatience** **to** **game** **away** **their** **Husbands** **Fortunes** , 和 渴望的 不耐烦 到 游戏 离开 他们的 丈夫们 财富 , 她们急切地想要把丈夫的财产输光,

[ænd; ənd] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [əˈdresɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈprɑ:flɪɡət] [ədˈmaɪərəz] , [æt; ət] [ðə; ði] **and** **receive** **the** **criminal** **Addresses** **of** **their** **profligate** **Admirers** , **at** **the** [əˈsembli] , [ðə; ði] [ˌmæskəˈreɪd] , **Assembly** , **the** **Masquerade** , 集会 , 这 化装舞会 , 并在集会、化装舞会上接受他们放荡不羁的仰慕者的犯罪演说,

[ɔ:r] [mɔ:r] [kəˈmɔʊdiəs] [əˈpɑ:rtmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkoʊtəri] — [ˈlæfɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsenʃəz] [ʌv; əv] **or** **more** **commodious** **Apartments** **of** **the** **Coterie** — **laughing** **at** **the** **Censures** **of** 或者 更多的 宽敞的 公寓 的 这 小圈子 — 笑 在 这 谴责 的 [ðə; ði] [fju:] [hu:] [hæv; həv] [stɪl] [sʌm; səm] [rɪˈɡɑ:rd] [tu; tə] [dɪˈkɔ:rəm] — [ænd; ənd] [dɪsˈpaɪzɪŋ] [ðə; ði] [brɪˈli:f] **the** **few** **who** **have** **still** **some** **Regard** **to** **Decorum** — **and** **despising** **the** **Belief** 这 很少 WHO 有 仍然 一些 看待 到 礼仪 — 和 鄙视 这 信仰 [ʌv; əv] [ðə; ði] [pərˈpetʃuəl] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈbi:ɪŋ] [hu:] [ɪz] [ˈwɪtnəs] [tu; tə] [ɔ:l] [ðer; ðər] [ˈsi:krət] [ˈvɪʃəs] **of** **the** **perpetual** **Presence** **of** **a** **Being** **who** **is** **Witness** **to** **all** **their** **secret** **vicious** 的 这 永久 在场 的 一个 存在 WHO 是 证人 到 全部 他们的 秘密 恶毒 [dɪˈfɔ:mɪti:z] — [ɪn] [sʌtʃ] [taɪmz] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈfɑ:li] [tu; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒəz] [ðeɪ] [ɪkˈspoʊz] **Deformities** — **in** **such** **times** **it** **would** **be** **Folly** **to** **mention** **the** **Dangers** **they** **expose** 畸形 — 在 这样的 时代 它 会 是 蠢事 到 提到 这 危险 他们 暴露 [ðer; ðər] [ˈɪnfənts] [tu; tə] , **their** **Infants** **to** , 他们的 婴儿 到 ,

或者, 他们住在更宽敞的私人公寓里——嘲笑那些仍然尊重礼仪的少数人的谴责——并且鄙视关于一位永恒存在的见证者见证他们所有秘密邪恶畸形的信仰——在这样的时代, 提及他们让自己的婴儿面临的危险是愚蠢的。

[frʌm; frəm] [dɪˈzi:zd] [mɪlk] , **from** **diseased** **Milk** , 从 患病的 牛奶 , 来自病奶,

[wɑ:nt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtendər] [ˈmʌðəz] [ker] — [ɔ:r] [dri:m] [ʌv; əv] [ˈæskiŋ] [ðem; ðəm] [haʊ] [ðeɪ] [wɪl]  
**want of a tender Mother's Care — or dream of asking them how they will**  
想 的 一个 投标 母亲的 关心 — 或者 梦 的 问 他们 如何 他们 将要  
[ˈænsər] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] [fɔ:r; fər][nɑ:t] [ˈhæviŋ] [ə'fɔ:d] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈnɜ:ri'mənt] [hi:; hi]  
**answer to the Almighty for not having afforded them the Nourishment He**  
回答 到 这 全能者 为了 不是 拥有 提供 他们 这 营养 他  
[ˈkaɪndli][prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [sə'pɔ:rt] ?  
**kindly provided for their Support ?**  
亲切地 假如 为了 他们的 支持 ?

缺乏母亲的温柔呵护——或者梦见他们质问全能的上帝，他们该如何向上帝交代，为何没有给予他们上帝赐予的、赖以生存的营养？

— [aɪ][jæl; jəl] [ˈðerfɔ:r] [ˈoʊnli] [ʃoʊ] [ðə; ði] [əb'sɜ:rdəti] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌstəm] ,  
— **I shall therefore only shew the Absurdity and danger of this Custom** ,  
— 我 将 所以 仅有的 展示 这 荒谬 和 危险 的 这 风俗 ,  
因此，我仅要指出这种习俗的荒谬性和危险性。

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][,aɪ 'ti:][rɪ'gɑ:rdz][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] .  
**as far as it regards the Health of the Mother** .  
作为 远的 作为 它 问候 这 健康 的 这 母亲 .  
就母亲的健康而言。

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ][mʌst; məst] [ɪn'devər] [tu:; tə] [gɪv] [maɪ] [ˈri:dəz] [sʌm; səm][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [ðæt] [pɑ:rt]  
**And here I must endeavour to give my Readers some Idea of that part**  
和 这里 我 必须 努力 到 给 我的 读者 一些 主意 的 那 部分  
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən][ˈbɑ:di] [wɪtʃ] [ɪz] [kənsə:nd] [ɪn][ðə; ði] [ - ]  
**of the human Body which is concern'd in the [ 11 ]**  
的 这 人类 身体 哪个 是 担忧 在 这 [ - ]  
在此，我必须努力让我的读者对人体中与[11]有关的那部分有所了解。

[fɔ:r'meɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [əb'sɔ:rpjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪlk] , [ɪn][ˈɔ:rdər][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði]  
**formation , and absorbtion of the Milk , in order for their understanding the**  
形成 , 和 吸收 的 这 牛奶 , 在 命令 为了 他们的 理解 这  
[fɔ:rs] [ʌv; əv][maɪ][ˈɑ:rgju:mənts] .  
**Force of my arguments** .  
力量 的 我的 论点 .  
牛奶的形成和吸收，是为了让他们理解我的论点的力量。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbɑ:dɪz] [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:nstəntli] , [wen] [ɪn] [helθ] , [rɪ'si:vɪŋ] [rɪ'per] [ɪn][ɔ:l][ðer; ðər][pɑ:rts] ,  
**Our Bodies are constantly , when in Health , receiving Repairs in all their Parts** ,  
我们的 身体 是 不断地 , 什么时候 在 健康 , 接收 维修 在 全部 他们的 部分 ,  
健康的身体会不断地修复各个部位。

[frʌm; frəm] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:lɪst] , [moʊst] [ˈmɪnɪt] [ˈɑ:rtə:i:z] .  
**from millions of the smallest , most minute Arteries** .  
从 百万 的 这 最小 , 最多 分钟 动脉 .  
来自数百万条最小、最细小的动脉。

[ˈevri] [ˈsɑ:lɪd] , [ænd; ənd] [ˈevri] [dʒu:s] , [ɪz] [aʊt][ʌv; əv] , [ænd; ənd] [sɪ'kri:tɪd] [frʌm; frəm] , [blʌd] .  
**Every Solid , and every Juice , is form'd out of , and secreted from , Blood** .  
每一个 坚硬的 , 和 每一个 汁 , 是 形成 出去 的 , 和 分泌物 从 , 血 .  
一切固体和一切汁液都是由血液形成并分泌出来的。

[ðoʊz] [ˈnɑ:kʃəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈpra:pər][fɔ:r; fər] [ði:z] [ˈdɪfrənt] ,  
**Those noxious Parts of the Blood which are not proper for these different** ,  
那些 有害的 部分 的 这 血 哪个 是 不是 恰当的 为了 这些 不同的 ,  
血液中那些不适合这些不同部位的有害部分，

[ˈɑ:pəzɪt] [ˈju:zɪz] , [ɑ:r; ər] [θroʊn] [ɔ:f][baɪ][ɪn'sensəb(ə)l] [pɜ:rspə'reɪʃn] .  
**opposite Uses , are thrown off by insensible Perspiration** .  
对面的 用途 , 是 抛掷 离开 经过 麻木不仁 汗 .  
相反的用途，会被无意识的汗液冲走。

[wen] , [θru:] ['veriəs] ['kɔ:zɪz] , [ðæt] [pɜ:rspə'reɪn] [ɪz] [ əb'strʌktɪd ] , [ðə; ði][ 'ækriɪd] ['mætər] [wɪt]  
**When , through various Causes , that Perspiration is obstructed , the acrid Matter which**  
什么时候 , 通过 各种各样的 原因 , 那 汗 是 受阻 , 这 辛辣 事情 哪个  
[ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [gɔ:n] [ɔ:f] ,  
**ought to have gone off ,**  
应该 到 有 已消失 离开 ,

当由于各种原因导致汗液排出受阻时，原本应该排出体外的辛辣物质就会排出体外。

[ɪz] - [baɪ][ðə; ði] - ['ves(ə)lɪz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] ['ɪntu:][ðə; ði] [blʌd] — [brɪŋz] [ɑ:n]  
**is absorb'd by the lymphatick Vessels , and returns into the Blood — brings on**  
是 - 经过 这 - 船只 , 和 返回 进入 这 血 — 带来 在  
['fi:vəz] , [gaʊt] , ['ru:mətɪzəm] , & [si:] . & [si:] .  
**Fevers , Gout , Rheumatism , & c . & c .**  
发烧 , 痛风 , 风湿病 , & c . & c .  
被淋巴管吸收，然后返回血液——引起发热、痛风、风湿病等。

[ðə; ði] - , [ɑ:r; ər] ['nʌmbərləs] ['ves(ə)lɪz] , [wɪt] [pæs] [θru:] [spʌndʒɪ] [glændz] .  
**The Lymphaticks , are numberless Vessels , which pass through spungy Glands .**  
这 - , 是 无数 船只 , 哪个 经过 通过 松软的 腺体 .  
淋巴管是无数的血管，它们穿过海绵状腺体。

[ði:z] [faɪn] [tjʊb] [hæv; həv][ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [vælvz] , [wɪt] [prɪ'vent] [ðə; ði] [lɪmf] ,  
**These fine Tubes have a vast number of Valves , which prevent the Lymph ,**  
这些 美好的 管子 有 一个 广阔的 数字 的 阀门 , 哪个 防止 这 淋巴 ,  
这些细小的管道内有大量的瓣膜，可以防止淋巴液流动。

( [ɔ:r] ['lɪkər] ) [wɪt] [rʌnz] [θru:] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]['gouɪŋ][ə; eɪ]['kɑ:ntreɪrɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]  
**( or Liquor ) which runs through them from going a contrary Direction**  
( 或者 酒 ) 哪个 跑步 通过 他们 从 去 一个 相反 方向  
[frʌm; frəm] [ðæt] [ɪn'tendɪd] [ - ]  
**from that intended [ 12 ]**  
从 那 故意的 [ - ]  
(或酒) 流经它们，使其偏离预期的方向[12]

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .  
**for it :**  
为了 它 :  
为此。

[ði:z] [faɪn] ['ves(ə)lɪz][ɑ:r; ər] [dɪ'spɜ:rst] ['oʊvər] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ 'aʊər; ɑ:r] ['bɑ:dɪz] .  
**These fine Vessels are dispersed over every Part of our Bodies .**  
这些 美好的 船只 是 分散的 超过 每一个 部分 的 我们的 身体 .  
这些精细的血管遍布我们身体的各个部位。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ni:d(ə)l][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][spɑ:t] , ['ʌndər][ðə; ði][skɪn] ,  
**The Point of a needle could not be applied to a Spot , under the Skin ,**  
这 观点 的 一个 针 可以 不是 是 应用 到 一个 点 , 在下面 这 皮肤 ,  
针尖无法刺入皮肤下的斑点。

[wer] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɪm'fætɪk] ['ves(ə)l][dɪd][nɑ:t]['oʊpən][tu:; tə][ɪm'baɪb] [wət'evər] [ɪz][pʊt]  
**where the Mouth of a lymphatic Vessel did not open to imbibe whatever is put**  
在哪里 这 嘴 的 一个 淋巴管 血管 做过 不是 打开 到 吸收 任何 是 放  
[ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .  
**in contact with it :**  
在 接触 和 它 :  
淋巴管口无法打开，无法吸收与其接触的任何物质。

[ði:z] ['mɪnɪt] ['bræntʃɪz] [rʌŋ]['ɪntu:] [ʌðər] ['bræntʃɪz] , [soʊ][fɔ:rm]['lɑ:rdʒər]['ves(ə)lɪz] ,  
**These minute Branches run into other Branches , so form larger Vessels ,**  
这些 分钟 分支 跑步 进入 其他 分支 , 所以 形式 更大的 船只 ,  
这些细小的分支与其他分支相互连接，从而形成更大的血管。

[tɪl] [æt; ət][ləst] [ðeɪ] [ɔ:l][juˈnaɪt][ɪn][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈrezərvwɑ:r] , [wer] [ðə; ði] [lɪmf] [wɪt] [ðeɪ]  
**till at last they all unite in a general Reservoir , where the Lymph which they**  
直到 在 最后的 他们 全部 团结 在 一个 一般的 水库 , 在哪里 这 淋巴 哪个 他们  
[kənˈteɪnd] ,  
**contained** ,  
包含 ,

最终它们全部汇聚到一个总的蓄水池中，其中包含着它们所携带的淋巴液。

[ˈmɪksɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaɪl] , ( [ðə; ði][faɪn][pɑ:rt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [fu:d] ,  
**mixes with the Chyle , ( the fine Part of our Food ,**  
混合 和 这 乳糜 , ( 这 美好的 部分 的 我们的 食物 ,  
与乳清混合（我们食物中最重要的部分），

[wɪt] [ɪz][fɪt][tu:; tə][bi:; bi] [kənˈvɜ:rtɪd] [ˈɪntu:] [blʌd] ) [kənˈdʌktɪd] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] [ˈlæk.ti:lz] ,  
**which is fit to be converted into Blood ) conducted there by the Lacteals ,**  
哪个 是 合身 到 是 转换 进入 血 ) 实施 那里 经过 这 乳糜管 ,  
(适于转化为血液的) 由乳糜管在那里进行，

( [ðə; ði] [ˈlæk.ti:lz] [rɪˈzemb(ə)l][ðə; ði] - — [ðeɪ] [ˈoʊpən][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈstʌmək] ,  
**( the Lacteals resemble the Lymphaticks — they open into the Stomach ,**  
( 这 乳糜管 类似 这 - — 他们 打开 进入 这 胃 ,  
(乳糜管类似于淋巴管——它们开口于胃，

[ænd; ənd] [ˈbaʊəlz] — [ðeɪ] [ɪmˈbaɪb] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] [fu:d] ) [ðə; ði] [kaɪl] ,  
**and Bowels — they imbibe nothing but from our Food ) the Chyle ,**  
和 肠道 — 他们 吸收 没有什么 但 从 我们的 食物 ) 这 乳糜 ,  
[ænd; ənd] [lɪmf] , [ðʌs] [mɪksd] ,  
**and Lymph , thus mix'd ,**  
和 淋巴 , 因此 混合 ,  
肠道——它们只从我们的食物中吸收乳糜和淋巴液，两者混合在一起。

[rʌn] [ʌp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈves(ə)l] [kɔ:ld] [ðə; ði][θɔ:ˈræsɪk] [dʌkt] ,  
**run up within the trunk of a large Vessel called the thoracic Duct ,**  
跑步 向上 之内 这 树干 的 一个 大的 血管 称为 这 胸椎 管 ,  
沿着称为胸导管的大血管的干管向上走行，

[ɑ:n][ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [boʊn] ,  
**on the inside of the back Bone ,**  
在 这 里面 的 这 后退 骨 ,  
在脊椎骨内侧，

[wɪt] [ɪz] [ɪnˈses(ə)ntli] [ˈemptɪŋ] [ɪts] [ˈlɪkər] [ˈɪntu:][ə; eɪ][veɪn] [ˈʌndər][ðə; ði][left] [ˈkɑ:lər] [boʊn] ,  
**which is incessantly emptying it's Liquor into a Vein under the left Collar Bone ,**  
哪个 是 不已 清空 它是 酒 进入 一个 静脉 在下面 这 左边 衣领 骨 ,  
它不断地将血液注入左侧锁骨下方的一条静脉中，

[wer] [aɪˈti:][ˈmɪksɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] , [ɪz] [ɪˈmi:diətli] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvɪnə] [ˈkɑ:və] ,  
**where it mixes with the Blood , is immediately convey'd into the vena Cava ,**  
在哪里 它 混合 和 这 血 , 是 立即地 已传递 进入 这 静脉 卡瓦 ,  
它与血液混合后，立即被输送到下腔静脉。

[wɪt] [kənˈdʌkts] [aɪˈti:] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di] ,  
**which conducts it , with the returning Blood from the rest of the Body ,**  
哪个 进行 它 , 和 这 返回 血 从 这 休息 的 这 身体 ,  
它负责输送血液，血液从身体其他部位流回体内。

( [lʌŋz] [ɪkˈseptɪd] ) [ˈɪntu:][ðə; ði] [raɪt] [ˈɔ:ɾɪk(ə)l] [ - ]  
**( Lungs excepted ) into the right Auricle [ 13 ]**  
( 肺 例外 ) 进入 这 正确的 耳廓 [ - ]  
(肺除外) 进入右心耳[13]

[ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] — [aɪ 'ti:] [ðəns] [ɪz][droʊv][baɪ][ðə; ði] [kən'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:ɾɪk(ə)] ,  
**of the Heart — it thence is drove by the contraction of the Auricle ,**  
的 这 心 — 它 因此 是 驾驶 经过 这 收缩 的 这 耳廓 ,  
心脏——因此它是由心耳的收缩驱动的,

[ˈɪntu:][ðə; ði] [raɪt] ['ventɾɪkl] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] — [baɪ][ɪts] [kən'trækʃn] ,  
**into the right Ventricle of the Heart — by it's contraction ,**  
进入 这 正确的 心室 的 这 心 — 经过 它是 收缩 ,  
通过心脏的收缩, 血液进入右心室。

[ˈɪntu:][ðə; ði] ['pʌlmənerɪ] ['ɑ:rtəri] — [frʌm; frəm] [ðəns] [θru:] [ðə; ði] [hoʊl] [lʌŋz] ,  
**into the Pulmonary Artery — from thence through the whole Lungs ,**  
进入 这 肺部 动脉 — 从 因此 通过 这 所有的 肺 ,  
进入肺动脉——然后流经整个肺部,

[wer] [ðə; ði] [blʌd] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ɪm'preg.net] [wɪð; wɪθ]  
**where the Blood receives a Change from being impregnated with**  
在哪里 这 血 接收 一个 改变 从 存在 受精 和  
[ˈsʌmθɪŋ] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] ['evri] [ɪnspə'reɪ(ə)n] .  
**something received from the Air every Inspiration .**  
某物 已收到 从 这 空气 每一个 灵感 .  
血液因每次灵感涌现而发生变化, 因为它吸收了来自空气的某种物质。

[ðə; ði] [blʌd] [ðʌs] [tʃeɪndʒd] , [ɪz] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lʌŋz] [ˈɪntu:][ðə; ði] ['pʌlmənerɪ] [veɪnz] ,  
**The Blood thus changed , is collected from the Lungs into the Pulmonary Veins ,**  
这 血 因此 已更改 , 是 集 从 这 肺 进入 这 肺部 静脉 ,  
经过这样的变化, 血液从肺部流入肺静脉。

[ænd; ənd] [kən'dʌktɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði][left][ˈɔ:ɾɪk(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] ; [wɪtʃ] ['draɪvz][aɪ 'ti:][ˈɪntu:][ðə; ði]  
**and conducted into the left Auricle of the Heart ; which drives it into the**  
和 实施 进入 这 左边 耳廓 的 这 心 ; 哪个 驱动 它 进入 这  
[left] ['ventɾɪkl] ;  
**left Ventricle ;**  
左边 心室 ;

并传导至心脏的左心耳; 进而将其送入左心室;  
[wɪtʃ] ['fɔ:rsɪz][aɪ 'ti:][ˈɪntu:][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑ:rtəri] ,  
**which forces it into a great Artery ,**  
哪个 力量 它 进入 一个 伟大的 动脉 ,  
这会迫使血液流入一条大动脉,

[ðə; ði][erˈɔ:rtə] — [wɪtʃ] ['rʌʃɪz] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] ['evri] ['ʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di] .  
**the Aorta — which rushes it over every other Part of the Body .**  
这 主动脉 — 哪个 冲刺 它 超过 每一个 其他 部分 的 这 身体 .  
主动脉——它将血液输送到身体的各个部位。

[ðə; ði] [lɪm'fætɪk] ['ves(ə)lɪz] [prɪ'vent] ['ʌʊər; ɑ:r] [blʌd] [dɪ'pendɪŋ] ['soʊlli] [ɑ:n][ˈʌʊər; ɑ:r] [fu:d] [fɔ:r; fər]  
**The lymphatic Vessels prevent our Blood depending solely on our Food for**  
这 淋巴管 船只 防止 我们的 血 取决于 仅 在 我们的 食物 为了  
[sə'plɑɪ] ,  
**supply ,**  
供应 ,  
淋巴管防止我们的血液完全依赖食物来供养。

[ænd; ənd][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wi:; wi][kæn; kən][səb'sɪst] [sʌm; səm] [taɪm] ['mɪrli] [ɑ:n][ðə; ði]  
**and by means of them we can subsist some time merely on the**  
和 经过 方法 的 他们 我们 能 生存 一些 时间 仅仅 在 这  
[prə'du:s] [ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑ:r] [oʊn] ['bɑ:dɪz] .  
**Produce of our own Bodies .**  
生产 的 我们的 自己的 身体 .  
借助它们, 我们可以在一段时间内仅靠我们自身身体的产物生存下去。

[ɔːl] [ðiːz] [lɪmˈfætɪk] [ˈves(ə)lz][ɑːr; əɾ] [ˈkloʊslɪ] [əˈkɑmpənid] [baɪ] [ˈɑːrtəːiːz] — [huːz] [pʌlˈseɪʃənz] [əˈsɪst]  
**All these lymphatic Vessels are closely accompanied by Arteries — whose Pulsations assist**  
全部 这些 淋巴管 船只 是 密切 伴随 经过 动脉 — 谁 脉动 协助  
[ðə; ði][ˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪmf] [tuː; tə] [ɪts] [ˈrezərvwɑːr] :  
**the motion of the Lymph to it's Reservoir :**  
这 运动 的 这 淋巴 到 它是 水库 :

所有这些淋巴管都与动脉紧密相连——动脉的搏动有助于淋巴液流向其储存库：  
—— [ˈkaːnsɪkwentli] [ðə; ði] [ˈkwɪkər] [ænd; ənd][strɔːŋgər] [ðeɪ] [biːt] , [ðə; ði][ˈfæstər][ðə; ði] [lɪmf] [ɪz]  
—— **Consequently the quicker and stronger they beat , the faster the Lymph is**  
—— 最后 这 更快 和 更强 他们 打 , 这 快点 这 淋巴 是  
[ˈhɜːrid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ - ]  
**hurried into the [ 14 ]**  
慌忙 进入 这 [ - ]  
因此，它们跳动得越快越有力，淋巴液就越快地被输送到[14]

[blʌd] .  
**Blood .**  
血 .  
血。

[hens] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈfiːvəz] [əˈkeɪʒn] [soʊ] [ˈspiːdi] [ə; eɪ] [ˈweɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] — [hens]  
**Hence the Reason why Fevers occasion so speedy a wasting of the Flesh — hence**  
因此 这 原因 为什么 发烧 场合 所以 迅速 一个 浪费 的 这 肉 — 因此  
[hɛktɪks] [brɪŋ] [ɑːn] [kənˈsʌmpʃənz] — [hens] [ˈpiːp(ə)l][ɪn] [ˈfiːvəz] [kæn; kən][səbˈsɪst] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l]  
**Hectics bring on Consumptions — hence People in Fevers can subsist long with little**  
喧闹 带来 在 消费 — 因此 人们 在 发烧 能 生存 长的 和 小的  
[fuːd] ,  
**Food ,**  
食物 ,  
因此，发烧会导致身体迅速衰弱——因此，躁动会导致肺癆——因此，发烧的人可以长时间少吃东西也能活下来。

— [ðə; ði] - [ðen] [səˈplaɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [tuː] [əˈbʌndəntli] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr][oʊn] [dʒuːsɪz]  
— **The lymphaticks then supplying the Blood too abundantly from our own Juices**  
— 这 - 然后 供应 这 血 也 大量 从 我们的 自己的 果汁  
.  
:  
.  
——淋巴系统随后将我们自身的体液过度输送到血液中。

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [hæz; həz] [ˈɔːrdərd] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [blʌd] [tuː; tə]  
**The Author of Nature has ordered an extraordinary Quantity of Blood to**  
这 作者 的 自然 有 订购 一个 非凡的 数量 的 血 到  
[biː; bi] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [fuːd] .  
**be prepared for the Child's Food .**  
是 准备 为了 这 孩子的 食物 .

自然之主命令准备数量惊人的血液作为孩子的食品。  
[ˈɑːrtəːiːz] [rʌŋ][ˈɪntuː][ðə; ði][glændz][ʌv; əv][ðə; ði] [brests] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm] ,  
**Arteries run into the Glands of the Breasts , and in passing through them ,**  
动脉 跑步 进入 这 腺体 的 这 乳房 , 和 在 通过 通过 他们 ,  
动脉通向乳腺，并在穿过乳腺时，

[ðə; ði] [blʌd] , [baɪ][ə; eɪ][moʊst][ˈwʌndərf(ə)l] [tʃeɪndʒ] , [ɪz] [kənˈvɜːrtɪd] [ˈɪntuː][mɪlk] ! — [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ]  
**the Blood , by a most wonderful Change , is converted into Milk ! — by a Change**  
这 血 , 经过 一个 最多 精彩的 改变 , 是 转换 进入 牛奶 ! — 经过 一个 改变  
,  
:  
,  
血液，经过一次奇妙的变化，变成了乳汁！——经过一次变化，

[wɪtʃ]    [ˈnʌθɪŋ]    [bʌt; bət]    [ˈkʌstəm]    [prɪˈvents, priːˈvents][ˈaʊər; ɑːr]    [ˈvjuːɪŋ]    [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)] !  
**which nothing but Custom prevents our viewing as a Miracle !**  
哪个    没有什么    但    风俗    阻止    我们的    观看    作为    一个    奇迹    !

只有习俗才阻止我们将其视为奇迹！

[ðə; ðɪ][ədˈmaɪəd] [təʊst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taʊn] [ˈkænɑːt] [ɪnˈdʊr]    [ðə; ðɪ] [ˈtrʌb(ə)] [ʌv; əv] [ˈnɜːrsɪŋ] .  
**The admired Toast of the Town cannot endure the Trouble of nursing .**  
这    钦佩    吐司    的    这    镇    不能    忍受    这    麻烦    的    护理    .

这位备受爱戴的城中风云人物无法忍受护理工作的辛苦。

[aɪˈtiː] [wʊd] [kənˈfaɪn][hɜːr; hər] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət][hoʊm] — [aɪˈtiː][hæz; həz] [tuː] [ˈvʌlgər] [æn; ən]  
**It would confine her too much at home — it has too vulgar an**  
它    会    局限    她    也    很多    在    家    —    它    有    也    庸俗    一个  
[əˈpɪrəns] — [aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈwɔːrəntɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][ɪgˈzæmp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜːrst][ˈsɜːrk(ə)] — [ðə; ðɪ]  
**appearance — it is not warranted by the Example of the first Circle — the**  
外貌    —    它    是    不是    有保证    经过    这    例子    的    这    第一的    圆圈    —    这  
[mɪlk][mʌst; məst] [ˈðerfɔːr] [biː; bi] - . — [aɪˈtiː][ɪz] [dɪˈnaɪd] [ˈlɪbərti] [tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ɪtˈself][baɪ]  
**Milk must therefore be backen'd . — It is denied Liberty to discharge itself by**  
牛奶    必须    所以    是    -    . —    它    是    否认    自由    到    释放    本身    经过  
[ðə; ðɪ] [aʊt] - [let] [ˈprɑːvɪdəns] [ɪnˈtendɪd] [ - ]  
**the Out - lett Providence intended [ 15 ]**  
这    出去    -    致    普罗维登斯    故意的    [ - ]

这会让她在家待得太久——它看起来太庸俗——它不符合第一圈的例子——因此必须减少牛奶。——它被剥夺了通过天  
意所规定的出口释放自身的自由[15]

[fɔːr; fər][aɪˈtiː] — [ðə; ðɪ][tʃaɪld] ,    [huːz] [kɑːnstɪˈtuːʃn] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈkælkjuleɪtɪd][fɔːr; fər] , [ɪz][nɑːt]  
**for it — the Child , whose Constitution it was calculated for , is not**  
为了    它    —    这    孩子    ,    谁    宪法    它    曾是    计算    为了    ,    是    不是  
[ˈsʌfərd] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪts] [duː] .  
**suffered to have it's Due .**  
遭受    到    有    它是到期的 .

为此，儿童——这个体质原本是为之设计的——却没有得到应有的待遇。

[wʌt]    [bɪˈkʌmz]    [ʌv; əv][ðə; ðɪ][mɪlk] ?  
**What becomes of the Milk ?**  
什么    变成    的    这    牛奶    ?

牛奶最终会变成什么样？

[aɪˈtiː][ɪz] -    [baɪ][ðə; ðɪ] [lɪmˈfætɪk] [ˈves(ə)lz] ,  
**It is absorb'd by the lymphatic Vessels ,**  
它    是    -    经过    这    淋巴管    船只 ,

它被淋巴管吸收。

[ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] — [ænd; ænd]    [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ]  
**contrary to the original Intention of Nature — and convey'd back into the**  
相反    到    这    原来的    意图    的    自然    —    和    已传递    后退    进入    这  
[blʌd] ,  
**Blood ,**  
血 ,

与自然的原始意图相反——并被传递回血液中，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmænər] [aɪ][hæv; həv] [bɪˈfɔːr] [dɪˈskraɪbd] . — [wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈkɑːnsɪkwens] ?  
**in the manner I have before described . — What is the Consequence ?**  
在    这    方式    我    有    前    描述    . —    什么    是    这    结果    ?

按照我之前描述的方式——后果是什么？

— [ðə; ðɪ] [blʌd] [ˈves(ə)lz] [bɪˈkʌm] [nɑːt][ˈoʊnli] [ˈhaɪli] [ˈoʊvər] - [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,  
— **The blood Vessels become not only highly over - charged with Blood ,**  
—    这    血    船只    变得    不是    仅有的    高度    超过    -    带电    和    血    ,

血管不仅会充满过多的血液，

[bʌt; bət] [ðæt] [blʌd] [ɪz] [ðʌs] ['rendəd] [ʌv; əv][æn; ən][ɪm'prɑ:pər] [kən'sɪstəns] .  
**but that Blood is thus rendered of an improper Consistence** .  
但 那 血 是 因此 渲染 的 一个 不当 浓度 .

但这样一来，血液的稠度就不对了。

[ə; eɪ] ['fi:vər] [ɪn'sju:z] ！ — [ðɪs] ['fi:vər] [kʌmz] [ɑ:n] [wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [ɪl] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ber] [ɪts]  
**A Fever ensues ！ — This Fever comes on when the woman is ill able to bear it's**  
一个 发烧 随之而来 ！ — 这 发烧 来 在 什么时候 这 女士 是 患病的 有能力的 到 熊 它是  
[ʃɑ:k] ！  
**Shock ！**  
震惊 ！

发烧了！——这种发烧发生在女人病重到无法承受冲击的时候！

— [haʊ] [ˈɔ:f(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ['fi:vər] ['fert(ə)l] ！  
— **How often is this Fever fatal ！**  
— 如何 经常 是 这 发烧 致命的 ！

—这种发烧致命的概率有多高？

[ðə; ði] [moʊst] ['fɔ:rtʃənət] ['sɜ:rkəmstəns] [ðæt] [kæn; kən] ['hæpən] , [ɪz] , [wen] [ðə; ði] [mɪlk] [faɪndz] [ə'nʌðər]  
**The most fortunate Circumstance that can happen , is , when the Milk finds another**  
这 最多 幸运 环境 那 能 发生 , 是 , 什么时候 这 牛奶 发现 其他  
[aʊt] - [let] .  
**out - lett** .  
出去 - 致 .

最幸运的情况是，牛奶找到了另一个出口。

['prɑ:bəbli] ['ʌðərwaɪz] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [fɔ:r'meɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['mætər] ['sʌmwər] — [ðer; ðər] [ɪz]  
**Probably otherwise there may be a formation of Matter somewhere — there is**  
大概 否则 那里 可能 是 一个 形成 的 事情 某处 — 那里 是  
['deɪndʒər] [ðæt] ['mætər] [meɪ] [flaɪ] [tu:; tə] [sʌm; səm] ['kæpɪt(ə)l] [pɑ:rt] .  
**danger that Matter may fly to some capital Part** .  
危险 那 事情 可能 飞 到 一些 首都 部分 .

否则，某处可能会形成物质——物质有可能飞向某个重要的部分。

[ɪf] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [jʌŋ] , ['helθi] , [strɔ:ŋ] , [aɪ 'ti:][ɪz] [moʊst] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðə; ði] [mɪlk] [wɪl] [nɑ:t]  
**If the Woman is young , healthy , strong , it is most probable the Milk will not**  
如果 这 女士 是 年轻的 , 健康 , 强的 , 它 是 最多 可能 这 牛奶 将要 不是  
[bi:; bi] - [ - ]  
**be absorb'd [ 16 ]**  
是 - [ - ]

如果女性年轻、健康、强壮，那么乳汁很可能不会被吸收[16]。

[kwɪk] [ɪ'nʌf] .  
**quick enough** .  
快的 足够的 .

速度够快。

[ðə; ði] [blʌd] [wɪl] ['fɜ:rniʃ] [mɪlk] ['fæstər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] - ['ves(ə)lz] [kæn; kən] [ɪm'baɪb] [aɪ 'ti:] ,  
**The Blood will furnish Milk faster than the lymphatick Vessels can imbibe it ,**  
这 血 将要 提供 牛奶 快点 比 这 - 船只 能 吸收 它 ,  
血液产生乳汁的速度会超过淋巴管吸收乳汁的速度。

[ænd; ənd] [kən'veɪ] [aɪ 'ti:] [bæk] [ə'gen] .  
**and convey it back again** .  
和 传达 它 后退 再次 .

然后再把它送回去。

[ðə; ði] [brests] [ɑ:r; ər] ['peɪnfəli] [dɪ'stendɪd] — [ðeɪ] [ɪn'fleɪm] .  
**The Breasts are painfully distended — they inflame** .  
这 乳房 是 痛苦地 膨胀 — 他们 发炎 .

乳房肿胀疼痛——它们发炎了。

[wen] [tu:] [leɪt] — [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðen] [rɪ'zɑ:lvd] [ðeɪ] [jæl; jəl] [bi:; bi] .  
**When too late — it is then resolved they shall be suck'd** .  
什么时候 也 晚的 — 它 是 然后 已解决 他们 将 是 太差劲了 .

当为时已晚时——他们决定将他们吸干。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈpregnənsi] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈkwɑ:ntəti] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɪz] [lɑ:dʒd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪlk]  
**During the time of Pregnancy a small quantity of Milk is lodged in the Milk**  
期间 这 时间 的 怀孕 一个 小的 数量 的 牛奶 是 已提交 在 这 牛奶  
[ˈves(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪsts] .  
**Vessels of the Breasts** .  
船只 的 这 乳房 .

怀孕期间，少量乳汁会滞留在乳房的乳腺导管中。

[ðɪs] [mɪlk] , [wen] [ðə; ði] [naɪn] [mʌnθs] [ɑ:r; ər] [ɪkˈspaɪərd] , [ɪz] [θɪk] — [klɒgz] [ðə; ði] [ˈves(ə)lz] .  
**This Milk , when the nine Months are expired , is thick — clogs the Vessels** .  
这 牛奶 , 什么时候 这 九 几个月 是 已到期 , 是 厚的 — 木屐 这 船只 .

这种牛奶，当存放时间超过九个月时，就会变得浓稠——堵塞血管。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈnevər] [geɪv] [sʌk] ,  
**If the Woman never gave suck** ,  
如果 这 女士 绝不 给予 吸 ,

如果女人从未吸吮过，

[ðə; ði] [ˈpɔ:ɪz] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mɪlk] [ɔ:t] [tu:; tə] [ˈɪʃu:] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,  
**the Pores through which the Milk ought to issue to the Child** ,  
这 毛孔 通过 哪个 这 牛奶 应该 到 问题 到 这 孩子 ,  
乳汁应该流向婴儿的毛孔，

[ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ˈoʊpən] [ɪˈnʌf] — [ðeɪ] [rɪˈkwaɪər] [ˈðerfɔ:r] [tu:; tə] [bi:; bi] [klɪrd] , [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] [mɪlk]  
**are not open enough — they require therefore to be clear'd , by the old Milk**  
是 不是 打开 足够的 — 他们 要求 所以 到 是 已清除 , 经过 这 老的 牛奶  
[ˈbi:ɪŋ] [ɔ:f] ,  
**being suck'd off** ,  
存在 太差劲了 离开 ,

它们不够开放——因此需要被清除，就像被吸走的旧牛奶一样。

[ðə; ði] [ˈveri] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈlɪvəri] ,  
**the very day of the Delivery** ,  
这 非常 天 的 这 送货 ,

就在交货当天，

[ænd; ænd] [tu:; tə] [ˈempti] [ðə; ði] [mɪlk] [ˈves(ə)lz] [ʌv; əv] [wʌt] [mʌst; məst] [ˈʌðərwaɪz] [klɑ:g] [ðem; ðəm] .  
**and to empty the Milk Vessels of what must otherwise clog them** .  
和 到 空的 这 牛奶 船只 的 什么 必须 否则 阻塞 他们 .

并清空乳器，以免堵塞乳器。

[sʌm; səm] [ˈwʊmən] [ɔ:t] [tu:; tə] [sʌk] [ðɪs] [ɔ:f] [ˈðerfɔ:r] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈpɑ:səb(ə)l] .  
**Some woman ought to suck this off therefore as soon as possible** .  
一些 女士 应该 到 吸 这 离开 所以 作为 很快 作为 可能的 .

所以应该尽快找个女人来帮他口交。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [pʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [breɪst] [ɪn] [twelv] , [ɔ:r] [ˌsɪksˈti:n] [ˈaʊərz] [ˈæftər] [ɪts] [bɜ:rθ] ,  
**If the Child is put to the Breast in Twelve , or Sixteen Hours after it's Birth** ,  
如果 这 孩子 是 放 到 这 胸部 在 十二 , 或者 十六 小时 后 它是 出生 ,

如果婴儿出生后十二或十六小时内开始哺乳，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [sʌk] [ˈɡri:dɪli] — [ɪf] - [θri:] [ɔ:r] [ - \* ]  
**it will suck greedily — if delay'd three or [ 17 \* ]**  
它 将要 吸 贪婪地 — 如果 - 三 或者 [ - \* ]

它会贪婪地吸吮——如果延迟三或[17\*]

[fɔːr] [deɪz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtwenti] [tuː; tə][wʌn][ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [nɑːt] [əˈtempt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]  
**four Days , it is twenty to one the Child will not attempt it for a long time**  
四 天 , 它 是 二十 到 一 这 孩子 将要 不是 试图 它 为了 一个 长的 时间  
.  
:  
.

四天之内，孩子有二十分之一的概率不会尝试，而且这种情况会持续很长时间。

[wen] [ðerfɔːr] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz][ˌoʊvərˈkʌm] [ˈevri] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]  
**When therefore the Necessity of the Case has overcome every Resolution form'd**  
什么时候 所以 这 必要性 的 这 案件 有 克服 每一个 解决 形成  
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [nɑːt] [ˈɡɪvɪŋ] [sʌk] ,  
**for the Woman's not giving suck ,**  
为了 这 女性的 不是 给予 吸 ,  
因此，当情况的紧迫性战胜了所有关于妇女不哺乳的决定时，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃaɪld] [ɪz] [pʊt] [tuː; tə][hɜːr; hər] [breɪst] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪn] [veɪn] !  
**and her Child is put to her Breast , it is in vain !**  
和 她 孩子 是 放 到 她 胸部 , 它 是 在 徒劳 !  
她将孩子抱在怀里，也是徒劳！

— [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [nɑːt] [tʌt] [ðə; ði] [breɪst] !  
— **the Child will not touch the Breast !**  
— 这 孩子 将要 不是 触碰 这 胸部 !  
孩子不会碰乳房！

— [ˈʌðər] [ˈtʃɪldrən] — [ɔːr] [ˈwɪmɪn] [əˈtempt] [tuː; tə] [iːz] [ðə; ði] [pʊr] [ˈwʊmən] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [lɒʊd]  
— **other Children — or women attempt to ease the poor Woman of her Load**  
— 其他 孩子们 — 或者 女性 试图 到 舒适 这 贫穷的 女士 的 她 加载  
[ʌv; əv] [mɪlk] — [ðɪs] [ˈriːsɔːrs] [ˈlaɪkwəɪz] [feɪlz] !  
**of Milk — this Resource likewise fails !**  
的 牛奶 — 这 资源 同样地 失败 !  
其他孩子或妇女试图减轻可怜妇女的挤奶负担——这种方法同样失败了！

[ðə; ði] [θɪk] [mɪlk] [hæz; həz] - [ðə; ði] [ˈves(ə)lɪz] — [ðə; ði] [en] - [piːˈpiː] - [iːz] , [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrd]  
**the thick Milk has clog'd the Vessels — the N - pp - es , owing to the hard**  
这 厚的 牛奶 有 - 这 船只 — 这 N - pp - es , 欠款 到 这 难的  
[dɪˈstenʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪsts] ,  
**Distension of the Breasts ,**  
膨胀 的 这 乳房 ,  
由于乳房过度膨胀，浓稠的乳汁堵塞了血管——也就是乳头。

[hæz; həz] [ˈʃrʌŋk] [ˈɪntuː][ðem; ðəm] — [ænd; ənd] , [brɪˈsaɪdɪz] , [ðer; ðər] [ˈpɔːrɪz] [hæv; həv][ˈnevər] [bɪn]  
**has shrunk into them — and , besides , their Pores have never been**  
有 缩小 进入 他们 — 和 , 除了 , 他们的 毛孔 有 绝不 到过  
— [ˈnevər] [bɪn] [klɪrd] — [noʊ] [ɪnˈdevər] [əˈveɪl] !  
**open'd — never been clear'd — no endeavours avail !**  
打开 — 绝不 到过 已清除 — 不 努力 可用 !  
已经缩回了它们里面——而且，它们的毛孔从未打开过——从未被清理过——任何努力都无济于事！

[ðə; ði] - [ˈwʊmən] , [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈsædli] [fəˈtiːɡd] , [ɪɡˈzɔːstɪd] , [ˌfaɪndz][hɜːrˈself]  
**the distress'd Woman , after having been sadly fatigued , exhausted , finds herself**  
这 - 女士 , 后 拥有 到过 令人遗憾的是 疲劳 , 筋疲力尽的 , 发现 她自己  
[ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ʌv; əv] [rɪˈliːf] !  
**disappointed of Relief !**  
失望的 的 宽慰 !  
这位悲伤的女人，在经历了悲伤的疲惫和筋疲力尽之后，发现自己对解脱感到失望！

— [ˈdredf(ə)l] [ˈsɪmptəmz] [suːn] [əˈpɪr] !  
— **dreadful Symptoms soon appear !**  
— 可怕 症状 很快 出现 !  
——可怕的症状很快就会出现！

[ʃiː; ʃi] [tuː] [ˈprɑːbəbli] [fɔːlz] [ə; eɪ] [ˈsækrɪfais] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪˈdɪkjələs] — [ˈsensləs] — [nɑːt] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ]  
**she too probably falls a sacrifice to a ridiculous — senseless — not to say a**  
她 也 大概 瀑布 一个 牺牲 到 一个 荒谬的 — 无意义的 — 不是 到 说 一个  
[ˈsɪnfl] [ˌdiːviˈeɪ](ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] !  
**sinful deviation from the Path of Nature !**  
罪恶的 偏差 从 这 小路 的 自然 !

她也可能成为荒谬的、毫无意义的、甚至是罪恶的偏离自然之道的牺牲品！

— [haʊ] [ˈmeni] [faɪn] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [ˈleɪtli] [ - \* ]  
— **how many fine young Women have lately [ 18 \* ]**  
— 如何 许多 美好的 年轻的 女性 有 最近 [ - \* ]

—最近有多少优秀的年轻女性[18\*]

[daɪd] — [ænd; ænd][gou] [ɔːf] [ˈevri] [jɪr] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [kɔːz] !  
**died — and go off every Year , from this Cause !**  
死亡 — 和 去 离开 每一个 年 , 从 这 原因 !

牺牲了——并且每年都为此事业而牺牲！

[bʌt; bət] “ [pərˈtɪkjələr] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv][nɑːt] [kɒnstɪtˈjuːʃnz] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ber] [ˈɡɪvɪŋ] [sʌk] .  
**But “ particular Women have not Constitutions strong enough to bear giving suck .**  
但 “ 特别的 女性 有 不是 宪法 强的 足够的 到 熊 给予 吸 .

但是“某些女性的体质不够强壮，无法承受哺乳。

[ˈsɜːrt(ə)nli][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ˈwɪmɪn] [huːm] [aɪˈtiː] [maɪt] [hɜːrt] .  
**Certainly there are some Women whom it might hurt .**  
当然 那里 是 一些 女性 谁 它 可能 伤害 .

当然，有些女性可能会因此受到伤害。

” [ˈgræntɪd] .  
” **Granted** .  
” 的确 .

“的确。

[let] [sʌtʃ] [pərˈtɪkjələr] [ˈwɪmɪn] [ɡɪv] [sʌk] [ˈoʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [fɔːr] , [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [wiːks] .  
**Let such particular Women give suck only for the first four , five or six Weeks .**  
让 这样的 特别的 女性 给 吸 仅有的 为了 这 第一的 四 , 五 或者 六 周 .

让这类女性只在前四、五或六周内哺乳。

[ɪf] [ðoʊz] [ˈwɪmɪn] [ðen] [ˈriːəli] [faɪnd] [ðəmˈselvz] [tuː] [ˈdelɪkət] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːŋɡər] [kənˈtɪnjuəns]  
**If those Women then really find themselves too delicate for the longer continuance**  
如果 那些 女性 然后 真的 寻找 他们自己 也 精美的 为了 这 更长 继续  
[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dreɪn] ,  
**of such a Drain ,**  
的 这样的 一个 流走 ,

如果这些女性真的发现自己太过脆弱，无法承受这种持续不断的消耗，

[ðeɪ] [ðen] [meɪ] [ˈseɪfli] [baɪ] [dɪˈɡriːz] [liːv] [ɔːf] [ˈɡɪvɪŋ] [sʌk] — [ðeɪ] [hæv; həv] [səˈfɪʃntli] -  
**they then may safely by degrees leave off giving suck — they have sufficiently recover'd**  
他们 然后 可能 安全 经过 学位 离开 离开 给予 吸 — 他们 有 足够 -  
[streŋθ] [tuː; tə] [ˈventʃər] [ˈθroʊɪŋ] [ðə; ði][mɪlk][ˈdʒentli] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [blʌd] .  
**Strength to venture throwing the Milk gently back into the Blood .**  
力量 到 风险投资 投掷 这 牛奶 轻轻地 后退 进入 这 血 .

然后，它们就可以逐渐安全地停止吸吮——它们已经恢复了足够的体力，可以尝试轻轻地将乳汁吐回血液中。

[ðə; ði][moʊst] [ˈdelɪkətli] [ˈwʊmən] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [[ʊd; jəd][nɑːt] [driːm] [ʌv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l]  
**The most delicately form'd Woman existing should not dream of suffering a single**  
这 最多 轻柔地 形成 女士 现存的 应该 不是 梦 的 痛苦 一个 单身的  
[draːp][ʌv; əv][ðə; ði][mɪlk] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər][ɪˌvækjuˈeɪ](ə)n] ,  
**Drop of the Milk which Nature intended for Evacuation ,**  
降低 的 这 牛奶 哪个 自然 故意的 为了 疏散 ,

即使是体态最娇嫩的女人，也不应该奢望能尝到一滴自然界原本应该排出体外的乳汁。

[tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [blʌd] ,  
to return into the Blood ,  
到 返回 进入 这 血 ,

回归血脉，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [kəˈnstrɪˈtuːʃn] [ɪz][ɑːr ˈiː] - [ɪˈstæblɪʃt] — [ænd; ənd] [ɪnəˈbld] [tuː; tə] [ber] [dɪsˈtʃɑːdʒɪŋ] ]  
untill the Constitution is re - established — and enabled to bear discharging  
直到 这 宪法 是 关于 - 已确立的 — 和 已启用 到 熊 出院  
[ɪtˈself][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsjuːpəˈfluːɪtɪz] ,  
itself of the Superfluities ,  
本身 的 这 多余的 ,

直到宪法得以重建——并能够承担起清除自身多余部分的责任为止，

[wɪˈðaʊt] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði][ˈdeɪndʒəz] [wɪtʃ] [dɪˈmɑːnstrəbli] [əˈtend] [ə; eɪ][ˈkɑːntrəri] [ˈpræktɪs] .  
without encountering the Dangers which demonstrably attend a contrary Practice .  
没有 遭遇 这 危险 哪个 明显地 出席 一个 相反 实践 .

而不会遇到与此相反做法明显相关的危险。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪz] [tuː] [ˈdelɪkət] [tuː; tə] [ber] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [tuː; tə][ˈsʌk(ə)l][hɜːr; həɹ] [ˈɪnfənt] ,  
If a Woman is too delicate to bear continuing to suckle her Infant ,  
如果 一个 女士 是 也 精美的 到 熊 继续 到 哺乳 她 婴儿 ,

如果妇女身体过于虚弱，无法继续哺乳婴儿，

[ˈʃʊrli] [ʃiː; ʃi][ɪz] [tuː] [ˈdelɪkət] [ - \* ]  
surely she is too delicate [ 19 \* ]  
一定 她 是 也 精美的 [ - \* ]

她肯定太娇弱了[19\*]

[tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,  
to endure the flying in the Face of Nature ,  
到 忍受 这 飞行 在 这 脸 的 自然 ,

忍受逆境飞行的艰辛

[ænd; ənd] [ˈrɪskɪŋ] [ðə; ði] [ˈfiːvər] — [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈhelθi] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [ðə; ði] [mɔːr] [ɪnˈkʌmbənt]  
and risking the Fever — if she is healthy and strong , the more incumbent  
和 冒险 这 发烧 — 如果 她 是 健康 和 强的 , 这 更多的 现任  
[hɜːr; həɹ][ˈduːti][ɪz] ,  
her duty is ,  
她 责任 是 ,

即使冒着感染发烧的风险——如果她身体健康强壮，她的职责就越发重要。

[tuː; tə] [ˈnɜːrɪʃ] [hɜːr; həɹ][tʃaɪld] — [hɜːr; həɹ][ˈdeɪndʒər] [tuː] [ˈiːkwəl] .  
to nourish her Child — her danger too equal .  
到 滋养 她 孩子 — 她 危险 也 平等的 .

为了养育她的孩子——她也面临着同样的危险。

[ɪn] [ˈevri] [vjuː] , [ðə; ði][ˈsæljətəri] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [əˈtendɪŋ] [ˈmʌðərz] [dɪsˈtʃɑːdʒɪŋ] ] [ðər; ðər][ˈduːti]  
In every View , the salutary Consequences attending Mothers discharging their Duty  
在 每一个 看法 , 这 有益的 结果 参加 母亲们 出院 他们的 责任  
[tuː; tə][ðər; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,  
to their Children in this point ,  
到 他们的 孩子们 在 这 观点 ,

从各个角度来看，母亲履行对子女的责任所带来的有益后果是：

[ɑːr; ər][soʊ] [ˈɑːbvɪəs] , [soʊ] [ˈglerɪŋ] ,  
are so obvious , so glaring ,  
是 所以 明显的 , 所以 刺眼 ,

如此显而易见，如此刺眼，

[ðæt][tuː; tə][,em ˈiː][,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈmætər][ˌʌ; əv][daʊt][ˈweðər][ðoʊz][huː][feɪl][ɪn][,aɪ ˈtiː][ɑːr; əɹ][moʊst]  
**that to me it is matter of doubt whether those who fail in it are most**  
那 到 我 它 是 事情 的 怀疑 无论 那些 WHO 失败 在 它 是 最多  
[tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd][drɪˈspaɪzd][fɔːr; fər][ðer; ðər][wɑːnt][ˌʌ; əv][ˈnæt(ə)rəl][əˈfek(ə)n] — [ɔːr]  
**to be condemn'd and despised for their want of natural Affection — or**  
到 是 被判有罪 和 被鄙视的 为了 他们的 想 的 自然的 感情 — 或者  
[ˈpitɪd][ænd; ənd][ˈrɪdɪ,kjuːld][fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈfɑːli].  
**pitied and ridiculed for their Folly .**  
可怜的 和 嘲笑 为了 他们的 蠢事 .

在我看来，那些在这方面失败的人，究竟应该因为缺乏天性的爱而受到谴责和鄙视，还是应该因为他们的愚蠢而受到怜悯和嘲笑，这是一个值得怀疑的问题。

[ðiːz][ɑːr; əɹ][maɪ][aɪˈdiːəz][ɑːn][ðɪs][ˈɪntrəstɪŋ][ˈsʌbdʒekt].  
**These are my Ideas on this interesting Subject .**  
这些 是 我的 想法 在 这 有趣的 主题 .

以下是我对这个有趣话题的一些想法。

[let][ðoʊz][ˈwɪmɪn][huː][ˈɑːbstɪnətli][ˌpɜːrsəˈvɪr][ɪn][ə; eɪ][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][tuː; tə][drɪˈnaɪ][ðer; ðər][ˈɪnfənts]  
**Let those Women who obstinately persevere in a Resolution to deny their Infants**  
让 那些 女性 WHO 顽固地 坚持不懈 在 一个 解决 到 否定 他们的 婴儿  
[ðer; ðər][ˈnæt(ə)rəl][fuːd] — ( [ænd; ənd][ɪn][huːz][ˈdʒʌdʒmənts][maɪ][ˈɑːrgjuːmənts][hæv; həv][əpɪrd]  
**their natural Food — ( and in whose Judgements my Arguments have appear'd**  
他们的 自然的 食物 — ( 和 在 谁 判决 我的 论点 有 出现  
[drɪˈfɪ(ə)nt][ɪn][wert]) [stænd][ðə; ði][ˈtraɪəl],  
**deficient in Weight ) stand the Trial ,**  
不足 在 重量 ) 站立 这 审判 ,

让那些执意不让婴儿吃天然食物的妇女们接受审判吧——（在她们的审判中，我的论点似乎缺乏说服力）。

[ænd; ənd][rɪsk][ðə; ði][ˈkɑːnsɪkwens].  
**and risk the Consequence .**  
和 风险 这 结果 .

并承担相应的后果。

[aɪ][moʊst][sɪnˈsɪrli][hoʊp][ðə; ði][səkˈses][meɪ][ˈænsər][ðer; ðər][wɪɪz]！  
**I most sincerely hope the Success may answer their Wishes !**  
我 最多 真挚地 希望 这 成功 可能 回答 他们的 愿望 ！

我衷心希望成功能够实现他们的愿望！

[aɪ][naʊ][rɪˈfɜːr][maɪ][ˈriːdɜːz][tuː; tə][ðə; ði][ˈfɑːloʊɪŋ][ˈletərz].  
**I now refer my Readers to the following Letters .**  
我 现在 参考 我的 读者 到 这 下列的 信件 .

现在我请读者参阅以下信件。

[aɪ][kæn; kən][əˈsɜːrt], [wɪð; wɪθ][ˈkɑːnʃəs][[- \* ]]  
**I can assert , with conscious [ 20 \* ]**  
我 能 断言 , 和 有意识的 [ - \* ]

我可以断言，有意识地[20\*]

[truːθ][ðæt][maɪ][ˈsentɪmənts][ɑːn][ðə; ði][prɪˈsiːdɪŋ], [ænd; ənd][ˈfɑːloʊɪŋ][ˈsʌbdʒekts],  
**Truth that my Sentiments on the preceding , and following Subjects ,**  
真相 那 我的 情感 在 这 前 , 和 下列的 主题 ,

我对前述及后续主题的真实感受是：

[hæv; həv][bɪn][ðə; ði][ˈɔːfsprɪŋ][ˌʌ; əv][æn; ən][hɑːrt][wɔːrmd][baɪ][ə; eɪ][ˌʌv][fɔːr; fər][maɪ][ˈfeləʊ] -  
**have been the offspring of an Heart warm'd by a Love for my fellow -**  
有 到过 这 后代 的 一个 心 温暖 经过 一个 爱 为了 我的 同伴 -  
[ˈkriːtʃərz] — [ˈevər][moʊst][ˈɑːrdntli][səˈlɪsɪtəs][fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈwelfer][ænd; ənd][ˈhæpɪnəs],  
**Creatures — ever most ardently solicitous for their Welfare and Happiness ,**  
生物 — 曾经 最多 热切地 殷勤 为了 他们的 福利 和 幸福 ,

我生来就怀着一颗对同胞充满爱的心——始终热切地关心着它们的福祉和幸福。

[hɪr] [ænd; ənd] [hɪr'æftər] .  
**here and hereafter** .  
这里 和 此后 :

此生此世。

[aɪ][ˈkænɑ:t][ɪkˈspekt][tu:; tə] [rɪˈkleɪm] [ˈeni] [ˈwʊmən] [hu:] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ju:st] [ə; eɪ][mæn] ,  
**I cannot expect to reclaim any Woman who has already used a Man** ,  
我 不能 预计 到 回收 任何 女士 WHO 有 已经 用过的 一个 男人 ,  
我无法指望能挽回任何一个已经利用过男人的女人。

[fɔ:r; fər] [ˈri:z(ə)nz] [aɪ] [geɪv] [æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪntrəˈdʌk(ə)n] , [ænd; ənd][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] ,  
**for Reasons I gave at the beginning of this Introduction** , **and because** ,  
为了 原因 我 给予 在 这 开始 的 这 介绍 , 和 因为 ,  
[baɪ] [ˈkwɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,  
**by quitting him** ,  
经过 辞职 他 ,

正如我在本引言开头所述, 并且因为我离开了他,

[ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [ˈtæsɪtli] [ækˈnɑ:lɪdʒ] [ðə; ðɪ] [tru:θ] [ʌv; əv][maɪ] [əˈsɜ:ʃnz] — [ænd; ənd][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [nʌn]  
**she would tacitly acknowledge the Truth of my Assertions — and because none**  
她 会 默许地 承认 这 真相 的 我的 断言 — 和 因为 没有任何  
[bʌt; bət] [ðoʊz] [pəˈzɛsd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst][ɪɡˈzɔ:lɪtɪd] [ˈkwɑ:lətɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hed] [ænd; ənd] [hɑ:rt] ,  
**but those possess'd of the most exalted Qualities of the Head and Heart** ,  
但 那些 拥有 的 这 最多 崇高 品质 的 这 头 和 心 ,  
她会默许我所言属实——因为只有那些拥有最高尚的头脑和心灵品质的人,

[kæn; kən][hæv; həv] [ˈgreɪtnəs] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [kənˈfes] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][æn; ən] [ˈerər] [ʌv; əv]  
**can have greatness enough to confess they have been in an Error of**  
能 有 伟大 足够的 到 承认 他们 有 到过 在 一个 错误 的  
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈneɪtʃər] .  
**such a Nature** .  
这样的 一个 自然 :

能够拥有足够的伟大品格, 承认自己犯过这种性质的错误。

[aɪ][eɪˈem][nɑ:t] [wɪˈðəʊt] [hoʊps] [haʊˈevər] , [ʌv; əv][ˈoʊpənɪŋ][ðə; ðɪ] [aɪz] [ʌv; əv][ˈsensəb(ə)][men] —  
**I am not without hopes however , of opening the Eyes of sensible Men —**  
我 是 不是 没有 希望 然而 , 的 开幕 这 眼睛 的 明智的 男人 —  
[ænd; ənd] [ʌnˈmærid] [ˈwɪmɪn] ,  
**and unmarried Women** ,  
和 未婚 女性 ,  
然而, 我仍然抱有希望, 能够开启明智男士——以及未婚女士——的眼界。

[hu:] [ɑ:r; ər][æt; ət][ˈprez(ə)nt][ˈmɑ:dɪst] , [ænd; ənd] [wɪʃ] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [soʊ] — [ænd; ənd] [priˈventɪŋ]  
**who are at present modest , and wish to remain so — and preventing**  
WHO 是 在 展示 谦虚的 , 和 希望 到 保持 所以 — 和 预防  
[ðə; ðɪ][ˈfɔ:rmər][frʌm; frəm] [ədˈvaɪzɪŋ] ,  
**the former from advising** ,  
这 以前的 从 建议 ,  
他们目前为人谦逊, 并希望保持谦逊——并且阻止前者提出建议,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈlætər] [frʌm; frəm] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɪntu:][ðə; ðɪ] [ˈskændələs] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [ɪmˈplɔɪŋ] [men] -  
**and the latter from falling into the scandalous Custom of employing Men -**  
和 这 后者 从 坠落 进入 这 丑闻 风俗 的 雇用 男人 -  
[ˈmɪdwaɪf] ,  
**Midwives** ,  
助产士 ,  
后者则是因为落入了雇用男性助产士这种有伤风化的习俗而受害的。

[wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪˈroʊniəs] [æz; əz][tu:; tə] [ɪts] [prɪˈtendɪd] [ - \* ]  
**which I know to be erroneous as to it's pretended [ 21 \* ]**  
哪个 我 知道 到 是 错误 作为 到 它是 假装 [ - \* ]  
我知道这是错误的, 因为它是假装的[21\*]

[ˈseɪfti] — [ˈfeɪtəli] [ˈdeɪndʒərəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː] — [ænd; ənd][ˈsɜːrt(ə)nli] [dɪˈstrʌktɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]  
**safety — fatally dangerous to the virtue — and certainly destructive of the**  
安全 — 致命的 危险的 到 这 美德 — 和 当然 破坏性的 的 这  
[ˈmɑːdəsti] [ [wʌn] ] [ʌv; əv][maɪ] [fer]  
**modesty [ 1 ] of my fair**  
谦逊 [ 1 ] 的 我的 公平的

安全——对美德而言是致命的危险——而且肯定会破坏我佳人的贞洁[1]

[ˈkʌntri,wʊmən] . — [ðeɪ] [meɪ] [bɪˈliːv] [em ˈiː] [wen] [aɪ] [əˈʃʊr] [ðem; ðəm] [ðæt] [noʊ][ˈpɜːrəti][kæn; kən]  
**Countrywomen . — They may believe me when I assure them that no purity can**  
乡下妇女 . — 他们 可能 相信 我 什么时候 我 保证 他们 那 不 纯度 能  
[wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ruːd] [[ɑːk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪnˈtruːzənz] — [ðə; ði] [ˈwaɪtɪst] [ˈɜːrmɪn] [ɪz][moʊst][ˈlaɪəb(ə)]  
**withstand the rude Shock of such Intrusions — the whitest Ermine is most liable**  
经受 这 粗鲁的 震惊 的 这样的 入侵 — 这 最白 貂 是 最多 容易  
[tuː; tə][hæv; həv] [ɪts] [ˈbjuːtɪz] [ˈsʌliːd] !  
**to have it's Beauties sullied !**  
到 有 它是 美女 污秽 !

乡下妇女们——当我向她们保证，任何纯洁都无法承受这种粗暴侵犯的冲击时，她们或许会相信我——即使是最洁白的貂皮也最容易被玷污！

[ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈhæpi] [ˈhʌf] [tuː; tə] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði]  
**If I should be happy enough to hear in a few Years that I have given the**  
如果 我 应该 是 快乐的 足够的 到 听到 在 一个 很少 年 那 我 有 给定 这  
[liːst] [tʃek] [tuː; tə] [ðɪs] [moʊst] [ʌv; əv] [ˈvɪʃəs] [ˈpræktɪsɪz] ,  
**least Check to this most abandon'd of vicious Practices ,**  
至少 查看 到 这 最多 被遗弃的 的 恶毒 实践 ,

如果几年后我欣慰地听到，我曾对这种最肆无忌惮的恶行给予过哪怕一丝一毫的纵容，

[ðə; ði] [ˈkɑːnʃəsənəs] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [dʌn] [ə; eɪ][moʊst][ˈsɪɡnəl] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmjʊːnəti] ,  
**the Consciousness of having done a most signal Service to the Community ,**  
这 意识 的 拥有 完毕 一个 最多 信号 服务 到 这 社区 ,  
意识到自己为社区做出了极其重要的贡献，

[wɪl] [ɪmˈplænt][ˈdʒenjuɪn] [ˈpleʒər] — [səbˈstænj(ə)] [sætɪsˈfækʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [breɪst] [ʌv; əv]  
**will implant genuine Pleasure — substantial Satisfaction in the Breast of**  
将要 注入 真的 乐趣 — 重大的 满意 在 这 胸部 的  
将在乳房中植入真正的愉悦感——实质性的满足感

[ðə; ði] [ˈpʌblɪks]  
**the Public's**  
这 公众的  
公众的

[moʊst] [əˈbiːdiənt]  
**most obedient**  
最多 听话  
最顺从

[ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] ,  
**humble Servant ,**  
谦逊的 仆人 ,  
卑微的仆人，

[ðə; ði] [ˈɔːθər] . [ [wʌn] ]  
**The Author . [ 1 ]**  
这 作者 . [ 1 ]  
作者。[1]

[aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ˈmɑːdəsti] , [ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuː] .  
**I make a great Distinction between Modesty , and Virtue .**  
我 制作 一个 伟大的 区别 之间 谦逊 , 和 美德 .  
我认为谦逊和美德之间有很大的区别。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [meɪ] [biː; bi] ['vɜːrtʃuəs] , [wɪ'ðəʊt] ['biːɪŋ] ['mɑːdɪst] — [bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]  
**A Woman may be virtuous , without being Modest — but it is impossible to**  
一个 女士 可能 是 有德行的 , 没有 存在 谦虚的 — 但 它 是 不可能的 到  
[biː; bi][ 'mɑːdɪst] , [wɪ'ðəʊt] ['biːɪŋ] ['vɜːrtʃuəs] .  
**be modest , without being virtuous .**  
是 谦虚的 , 没有 存在 有德行的 .

一个女人可能品德高尚，却不谦逊——但不可能不品德高尚而谦逊。

[ 'mɑːdəsti] [ɪz][ðə; ði] [gɑːrd] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuː] — [bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz][ 'pɑːsəb(ə)l][ə; eɪ][koʊld] [ ,kɑːnstɪ'tuːʃn] [meɪ]  
**Modesty is the guard of Virtue — but it is possible a cold Constitution may**  
谦逊 是 这 警卫 的 美德 — 但 它 是 可能的 一个 寒冷的 宪法 可能  
[prɪ'zɜːrv] ['vɜːrtʃuː] ,  
**preserve Virtue ,**  
保存 美德 ,

谦逊是美德的守护者——但冷漠的性格也可能维护美德。

[ 'iːv(ə)n] [ 'æftər] [ 'evri] [treɪs] [ʌv; əv] ['mɑːdəsti] [hæz; hæz] [bɪn] [ ə'blɪtəreɪtɪd ] . [ - ]  
**even after every Trace of Modesty has been obliterated . [ 17 ]**  
甚至 后 每一个 痕迹 的 谦逊 有 到过 彻底摧毁 . [ - ]

即使羞耻心被彻底抹去。[17]

[ðə; ði]  
**THE**  
这

这

[ 'deɪndʒər] [ænd; ənd] [ 'ɪmɑːdɪsti] , & [siː] .  
**Danger and Immodesty , & c .**  
危险 和 不端庄 , & c .

危险和不雅等等。

[ 'letər] [aɪ] .  
**LETTER I .**  
信 我 .

信件一。

[ɪn] [taɪmz] ,  
**In times ,**  
在 时代 ,

有时，

[wen] [ 'evri] [ 'wɪntər] [brɪŋz] [siːnz] [ʌv; əv][,prɑːstri'tuːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ 'praɪvəsi][ʌv; əv] ['dɑːrkənəs]  
**when every winter brings scenes of prostitution from the privacy of darkness**  
什么时候 每一个 冬天 带来 场景 的 卖淫 从 这 隐私 的 黑暗  
[ 'ɪntuː][ðə; ði][ 'pʌblɪk] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] ;  
**into the public light of day ;**  
进入 这 民众 光 的 天 ;

每到冬天，卖淫的场景就会从黑暗的私密之处转移到白昼的公共光天化日之下；

[wen] [ 'aʊər; ɑːr] [ 'leɪdɪz] [ʌv; əv] [ 'kwɑːləti] , [ænd; ənd] [ 'wɪmɪn] [ʌv; əv] [ 'fæʃ(ə)n] , [ɪn 'sted] [ʌv; əv] [ 'biːɪŋ] [æz; əz]  
**when our ladies of quality , and women of fashion , instead of being as**  
什么时候 我们的 女士们 的 质量 , 和 女性 的 时尚 , 反而 的 存在 作为  
[rɪ 'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['vɜːrtʃuː] ,  
**remarkable for their virtue ,**  
卓越 为了 他们的 美德 ,

当我们那些出身高贵的女士和时尚女性，不再以她们的品德著称时，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ 'bjʊːti] , [ 'oʊpənli][kæst][ə 'saɪd] [ 'evri] [sens] [ʌv; əv] [ 'ʃeɪm] ,  
**as for their beauty , openly cast aside every sense of shame ,**  
作为 为了 他们的 美丽 , 公然 投掷 旁边 每一个 感觉 的 耻辱 ,

至于她们的美貌，她们完全抛开了所有羞耻感。

[ænd; ɐnd] ['beəfesɪdli] [ɪn'kɜ:riɪdʒ] [ðə; ði] [ə'dresɪz] [ʌv; əv][men] , [hu:] , [ə'vaʊɪdli] ,  
**and barefacedly encourage the addresses of men , who , avowedly ,**  
和 厚颜无耻地 鼓励 这 地址 的 男人 , WHO , 公开地 ,  
并厚颜无耻地鼓励那些公开宣称自己是男性的人发表讲话,

[kæn; kən][hæv; həv][noʊ] [ɪn'ten](ə)n [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪn'vɑ:lɪv] [ðem; ðəm][ɪn] [ɡɪlt] ;  
**can have no intention but to involve them in guilt ;**  
能 有 不 意图 但 到 涉及 他们 在 有罪 ;  
可能别无他意, 只是想让他们背负罪名;

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['du:ti] [ʌv; əv] ['evri] ['ɑ:nɪst] [mæn][tu:; tə] [ɪn'devər] [tu:; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['i:v(ə)] [tu:; tə] [ɪts]  
**it is the duty of every honest man to endeavour to trace the evil to its**  
它 是 这 责任 的 每一个 诚实的 男人 到 努力 到 痕迹 这 邪恶的 到 它是  
[sɔ:rs] ,  
**source ,**  
来源 ,  
每个正直的人都有责任努力追溯罪恶的根源。

[ɪn] ['ɔ:rdər] [ðæt] , [baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [faʊl] [sprɪŋ] [wɪt] [kə'rʌpts] [ðə; ði] [stri:m] ,  
**in order that , by pointing out the foul spring which corrupts the stream ,**  
在 命令 那 , 经过 指向 出去 这 犯规 春天 哪个 腐败 这 溪流 ,  
为了指出污染溪流的污秽泉眼,

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [kɪrd] , [ænd; ɐnd] [ðə; ði] [kən'teɪdʒən] [wɪt] ['reɪdʒɪz] [frʌm; frəm] [aɪ 'ti:] ,  
**the fountain may be cleared , and the contagion which rages from it ,**  
这 喷泉 可能 是 已清除 , 和 这 传染 哪个 愤怒 从 它 ,  
['lesnd] , [ɪf] [nɑ:t] [ɪn'taɪərli] [rɪ'mu:vɪd] .  
**lessened , if not entirely removed .**  
减少 , 如果 不是 完全 已移除 .  
喷泉可以被清理干净, 从中肆虐的传染病也能得到减轻, 即使不能完全消除。

['bɔ:rdɪŋ] [sku:lz] [ɑ:r; ər] , [brɪ'ɑ:nd] [daʊt] , ['semə,neri:z] , [wer] [ðə; ði] [maɪndz] [ʌv; əv] [gɜ:lz] [ɑ:r; ər] [  
**Boarding schools are , beyond doubt , seminaries , where the minds of girls are [**  
登机 学校 是 , 超过 怀疑 , 神学院 , 在哪里 这 思想 的 女孩们 是 [  
- ]  
**18 ]**  
- ]  
毫无疑问, 寄宿学校是神学院, 女孩们的思想在那里被塑造[18]

['ɜ:rlɪ] [pə'lu:tɪd] .  
**early polluted .**  
早期的 受污染的 .  
早期污染。

[let] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sku:l] [bi:; bi] ['evər] [soʊ] ['vɜ:rtʃuəs] , ['pru:d(ə)nt] , [ænd; ɐnd] [ə'tentɪv] ,  
**Let the mistress of the school be ever so virtuous , prudent , and attentive ,**  
让 这 情妇 的 这 学校 是 曾经 所以 有德行的 , 谨慎 , 和 细心 ,  
愿学校的女校长永远品德高尚、谨慎周到、尽职尽责。

[ðə; ði] ['vɪʃəs] ['gɜ:lz] ( [ænd; ɐnd] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [ðer; ðər] ['ɔ:lweɪz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər]  
**the vicious girls ( and some such there always must be among a number**  
这 恶毒 女孩们 ( 和 一些 这样的 那里 总是 必须 是 之中 一个 数字  
) [wɪl] [faɪnd] [sə'fɪ(ə)nt] [ɑ:pər'tu:nəɪz] [tu:; tə] [teɪnt] [ðə; ði] ['tendər] [maɪndz] [ʌv; əv] [ʌnsəs'pektɪŋ]  
**) will find sufficient opportunities to taint the tender minds of unsuspecting**  
) 将要 寻找 充足的 机会 到 污点 这 投标 思想 的 毫无戒心的  
[ɪnəsns] .  
**innocence .**  
无辜 .  
那些心怀恶意的女孩 (总会有一些这样的女孩) 会找到足够的机会去玷污那些毫无戒心的纯真少女的柔弱心灵。

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [dɪ'strʌktɪv] [ðæn; ðən][bæd][ɪg'zæmp(ə)l] ; [ænd; ənd] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] ,  
**Nothing can be more destructive than bad example ; and , unfortunately ,**  
没有什么 能 是 更多的 破坏性的 比 坏的 例子 ; 和 , 很遗憾 ,

没有什么比坏榜样更具破坏性了; 而且, 不幸的是,

[ðə; ði][ˈhju:mən][maɪnd][ɪz] [tuː] ['redi] [tuː; tə][ˈkɑːpi] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['vɪʃəs] — [ænd; ənd][ðə; ði]  
**the human mind is too ready to copy those which are vicious — and the**  
这 人类 头脑 是 也 准备好 到 复制 那些 哪个 是 恶毒 — 和 这  
[ˈvɪʃəs] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪm'pɔːrtʃənət] [ænd; ənd] [sə'lɪsɪtəs] [tuː; tə] [kə'rʌpt] ,  
**vicious are more importunate and solicitous to corrupt ,**  
恶毒 是 更多的 纠缠不休 和 殷勤 到 腐败 ,

人类的思维很容易模仿那些邪恶的人——而邪恶的人则更加执着于腐化和引诱他人堕落。

[ðæn; ðən][ðə; ði][ˈvɜːrtʃuəs][ɑːr; ər][tuː; tə][geɪn][ˈprɑːsəˌlaɪts][tuː; tə] ['gʊdnəs] .  
**than the virtuous are to gain proselytes to goodness .**  
比 这 有德行的 是 到 获得 皈依者 到 善良 .

比起有德之人, 更应该努力使人皈依良善。

[ðoʊ] [aɪ] [brɪˈliːv] [ðə; ði][fɜːrst] [siːdz] [ʌv; əv][vaɪs][ɑːr; ər][ɪm'baɪbd][æ; ət][ə; eɪ] ['bɔːrdɪŋ] [skuːl] , [jet]  
**Though I believe the first seeds of vice are imbibed at a boarding school , yet**  
尽管 我 相信 这 第一的 种子 的 副 是 吸收 在 一个 登机 学校 , 然而

虽然我认为恶习的种子最初是在寄宿学校里种下的, 然而

[aɪ][baɪ][noʊ] [miːnz] [lʊk] [ɑːn][ðæt][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['friːkwənt]  
**I by no means look on that education as the great cause of these frequent**  
我 经过 不 方法 看 在 那 教育 作为 这 伟大的 原因 的 这些 频繁  
[ə'dʌlt(ə)rɪ] .  
**adulteries .**  
通奸 .

我绝不认为这种教育是导致这些频繁婚外情的主要原因。

[ɪf] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kʌlˌkeɪtɪd] [ɪn] ['ɪnfənsɪ] , [ðeɪ] [meɪ] [jet] , [wɪð; wɪθ]  
**If principles of virtue have been inculcated in infancy , they may yet , with**  
如果 原则 的 美德 有 到过 灌输 在 婴儿期 , 他们 可能 然而 , 和  
[ˈpraːpər] [ker] ,  
**proper care ,**  
恰当的 关心 ,

如果美德原则在婴儿时期就被灌输, 那么在适当的关爱下, 他们仍然可能.....

[bʌd] [aʊt] [əˈfreʃ] [ˈʌndər] [gʊd] ['kʌltʃər] — [ænd; ənd] ['flɜːrɪʃ] [ˈʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [gʊd]  
**bud out afresh under good culture — and flourish under the influence of good**  
芽 出去 重新 在下面 好的 文化 — 和 繁荣 在下面 这 影响 的 好的  
[ədˈvaɪs] ,  
**advice ,**  
建议 ,

在良好的文化熏陶下焕发新生, 在良言劝告下茁壮成长。

[wen] [ðoʊz] ['nɑːkʃəs] [wiːdz] [ɑːr; ər] [tʃoʊkt] [ʌp] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ˌplɑːntɪd][baɪ][bæd][ɪg'zæmpəlz] ,  
**when those noxious weeds are choked up , which were planted by bad examples ,**  
什么时候 那些 有害的 杂草 是 窒息 向上 , 哪个 是 已种植 经过 坏的 示例 ,

当那些由不良榜样种下的有害杂草被清除掉时,

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [meɪ] ['wɪðər] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːz] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] . [ - ]  
**but which may wither on the cause being removed . [ 19 ]**  
但 哪个 可能 枯萎 在 这 原因 存在 已移除 . [ - ]

但如果原因消除, 它可能会枯萎。[19]

[aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːlmoʊst][ˌjuːnrɪˈvɜːrs(ə)l] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪŋ] [men] - [ˈmɪdwaɪvz] ,  
**It is to the almost universal custom of employing Men - midwives ,**  
它 是 到 这 几乎 普遍的 风俗 的 雇用 男人 - 助产士 ,

雇用男性助产士几乎是普遍的习俗,

[ðæt] [aɪ][əˈtrɪbjʊt; ˈætrɪbjʊ:t][ðə; ði][ˈfri:kwənt] [əˈdʌlt(ə)rɪ] [wɪt] [dɪsˈgreɪs] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] .  
**that I attribute the frequent adulteries which disgrace our country .**  
那 我 属性 这 频繁 通奸 哪个 耻辱 我们的 国家 .

我认为这就是导致我国频发通奸事件蒙羞的原因。

[ˈɪgnərəns] [hæz; həz] [sprɛd] [ðɪs] [ˈʃeɪmləs] [ˈkʌstəm] .  
**Ignorance has spread this shameless custom .**  
无知 有 传播 这 不要脸 风俗 .

无知助长了这种无耻的习俗。

[ˈɪgnərəns] [li:dz] [ˈpi:p(ə)l][tu:; tə] [səˈpəʊz] [men][ˈseɪfər][ðæn; ðən] [ˈwɪmɪn] — [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv] [wʌt]  
**Ignorance leads people to suppose men safer than women — Ignorance of what**

[ðə; ði][men] - [ˈmɪdwaɪvz ][du:] ,  
**the Men - midwives do ,**  
这 男人 - 助产士 做 ,

无知使人们认为男性比女性更安全——对男助产士的工作一无所知。

[li:dz] [ˈmɔ:dist] [ˈwɪmɪn] [æt; ət][fɜ:rst][tu:; tə] [səbˈmɪt][tu:; tə] [ɪmˈplɔɪ] [men] ;  
**leads modest women at first to submit to employ men ;**  
线索 谦虚的 女性 在 第一的 到 提交 到 采用 男人 ;

起初导致一些谦逊的女性屈服于雇用男性；

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz] [ˈɪgnərəns] [wɪt] [li:dz] [ˈhʌzbəndz] [ [ ɦu:] [ʌv] [ðer; ðər][waɪvz] ] [tu:; tə]  
**and it is ignorance which leads husbands [ who love their wives ] to**  
和 它 是 无知 哪个 线索 丈夫们 [ WHO 爱 他们的 妻子们 ] 到  
[ˌrekəˈmend] ,  
**recommend ,**  
推荐 ,

正是无知导致那些爱着妻子的丈夫提出这样的建议：

[neɪ] [ˈi:v(ə)n] [ˈsʌmtaɪmz] [fɔ:rs] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðer; ðər][waɪvz] .  
**nay even sometimes force them on their wives .**  
不 甚至 有时 力量 他们 在 他们的 妻子们 .

甚至有时还会强迫妻子服用。

[ðeɪ] [noʊ] [nɑ:t] [wʌt] [straɪps] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðəmˈselvz] — [ðeɪ] [noʊ] [nɑ:t] [ðæt]  
**They know not what stripes they are preparing for themselves — they know not that**  
他们 知道 不是 什么 条纹 他们 是 准备 为了 他们自己 — 他们 知道 不是 那  
[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪˈmu:vɪŋ] [ðə; ði][ˈkɔ:rnər][stoʊn][ɑ:n] [wɪt] [ðə; ði][ˈvɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðer; ðər][waɪvz] [ɪz] [ˈfaʊndɪd]  
**they are removing the corner stone on which the virtue of their wives is founded**  
他们 是 移除 这 角落 石头 在 哪个 这 美德 的 他们的 妻子们 是 创立  
— [ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [ɑ:n][ə; eɪ][mɪˈsteɪkən][ˈprɪnsəp(ə)l] — [ðə; ði][aɪˈdi:ə] [ðæt] [men][ɑ:r; ər][ˈseɪfɪst] .  
— **and all this on a mistaken principle — the idea that men are safest .**  
— 和 全部 这 在 一个 错误 原则 — 这 主意 那 男人 是 最安全 .

他们不知道自己正在为自己准备怎样的鞭笞——他们不知道自己正在移除妻子贞洁赖以建立的基石——而这一切都基于一个错误的原则——男人最安全的想法。

[ðə; ði] [ɔ:lˈmaɪti] , [θru:] [ˈkaɪndnəs][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkri:tʃərz] , [hæz; həz][soʊ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈleɪbər]  
**The Almighty , through kindness to his creatures , has so ordered the labours**  
这 全能者 , 通过 仁慈 到 他的 生物 , 有 所以 订购 这 劳动  
[ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,  
**of women ,**  
的 女性 ,

全能的上帝出于对祂所创造的万物的仁慈，如此安排了妇女的劳动。

[ðæt] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈɑ:nɪst] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ [ - ]  
**that even the honest part of the [ 20 ]**  
那 甚至 这 诚实的 部分 的 这 [ - ]

即使是诚实的那部分[20]

[men] - ['mɪdwaɪf] [traɪb] [kən'fes] , [ðæt] , [ɪn] ['θɜ:rti] ['jɪrɪz] ['præktɪs] ,  
**Men - midwife tribe confess , that , in thirty years practice ,**  
男人 - 助产士 部落 承认 , 那 , 在 三十 年 实践 ,  
男性助产士群体坦言, 在三十年的从业经历中,

[ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [mɑ:t] ['prɑ:bəbli] ['nevər] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [keɪs] [wer] [ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən]  
**a person might probably never meet with a single case where a good woman**  
一个 人 可能 大概 绝不 见面 和 一个 单身的 案件 在哪里 一个 好的 女士  
[mɑ:t] [nɑ:t] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] ['bɪznəs] .  
**might not have done the business .**  
可能 不是 有 完毕 这 商业 .  
一个人可能永远不会遇到一个好女人没有完成交易的例子。

[ðɪs] [kən'feɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [em 'i:] [baɪ] [æn; ən] ['emɪnənt] [mæn] - ['mɪdwaɪf] , ['æftər] [ə; eɪ]  
**This confession was made to me by an eminent man - midwife , after a**  
这 忏悔 曾是 制成 到 我 经过 一个 杰出 男人 - 助产士 , 后 一个  
['præktɪs] [ʌv; əv] ['θɜ:rti] - [sɪks] ['jɪrɪz] .  
**practice of thirty - six years .**  
实践 的 三十 - 六 年 .  
这是一位从业三十六年的著名男助产士向我坦白的。

[haʊ] [els] [wʊd] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hæv; həv] [bɪn] ['pi:pld] ?  
**How else would the world have been peopled ?**  
如何 别的 会 这 世界 有 到过 人 ?  
否则, 世界上的人口又是如何产生的呢?

[ðə; ði] [men] [hæv; həv] [bʌt; bət] ['lertli] [kʌm] ['ɪntu:] ['fæɪ(ə)n] .  
**The men have but lately come into fashion .**  
这 男人 有 但 最近 来 进入 时尚 .  
男装直到最近才开始流行起来。

[ɪn] [preɪz] [ʌv; əv] ['skɑ:tlənd] [ænd; ənd] ['aɪərlənd] [bi:; bi] [aɪ 'ti:] ['spəʊkən] ,  
**In praise of Scotland and Ireland be it spoken ,**  
在 称赞 的 苏格兰 和 爱尔兰 是 它 说 ,  
赞美苏格兰和爱尔兰,

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ðəʊz] ['kʌntrɪz] [ɑ:r; ər] [sti:l] [tu:] ['mɑ:dɪst] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðəm; ðəm] .  
**the women of those countries are still too modest to employ them .**  
这 女性 的 那些 国家 是 仍然 也 谦虚的 到 采用 他们 .  
这些国家的女性仍然过于保守, 不会雇用他们。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] ?  
**What is the consequence ?**  
什么 是 这 结果 ?  
后果是什么?

[ə'dʌlt(ə)rɪ] ['hæpən] ['veri] ['seldəm] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntrɪz] ; [ænd; ənd] ['evri] [fɑ:rm] - [haʊs] [swɔ:mz]  
**Adulteries happen very seldom in those countries ; and every farm - house swarms**  
通奸 发生 非常 很少 在 那些 国家 ; 和 每一个 农场 - 房子 蜂群  
[wɪð; wɪθ] [strɔ:ŋ] , ['helθi] , [wel] - [lɪmd] ['tʃɪldrən] .  
**with strong , healthy , well - limbed children .**  
和 强的 , 健康 , 出色地 - 有肢的 孩子们 .  
在这些国家, 婚外情很少发生; 而且每个农舍里都挤满了强壮、健康、四肢健全的孩子。

[ɪf] [men] - [ 'mɪdwaɪvz] [wɜ:r; wər] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə] [brɪŋ] ['tʃɪldrən] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,  
**If Men - midwives were requisite to bring children into the world ,**  
如果 男人 - 助产士 是 必需品 到 带来 孩子们 进入 这 世界 ,  
如果男性助产士是迎接孩子来到这个世界的必要条件,

[wʌt] [wʊd] [brɪ'kʌm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪldz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] — [ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] [æfrɪkə] ?  
**what would become of the wilds of America — the plains of Africa ?**  
什么 会 变得 的 这 荒野 的 美国 — 这 平原 的 非洲 ?  
美洲的荒野——非洲的大平原——将会变成什么样?

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ ˈhɒtəntɒt ] [ ˈwɪmɪn] [ɑ:r; əɾ][tu:] [ˈmɑ:dɪst][tu:; tə] [ɪmˈplɔɪ] [men] — [ðeɪ] [li:v] [ðæt]  
**Even the Hottentot women are too modest to employ men — they leave that**  
甚至 这 霍屯督人 女性 是 也 谦虚的 到 采用 男人 — 他们 离开 那  
[əˈbændənd] [ˈkʌstəm][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈleɪdɪz] — [jet] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ][soʊ][ˈfru:tf(ə)l] [ðeɪ] [ˈfɜ:rnɪʃ]  
**abandoned custom to our English ladies — yet they are so fruitful they furnish**  
弃 风俗 到 我们的 英语 女士们 — 然而 他们 是 所以 卓有成效 他们 提供  
[slɛrvz] [tu:; tə][ðə; ði][ɡloʊb] .  
**slaves to the globe .**  
奴隶 到 这 地球 .

即使是霍屯督妇女也过于谦逊，不愿雇用男人——她们把这种过时的习俗留给了我们英国的女士们——然而她们生育能力如此旺盛，以至于向世界各地提供了奴隶。

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [noʊˈtɔ:riəs] [fækt] ,  
**It is a notorious fact ,**  
它 是 一个 臭名昭著 事实 ,

这是一个众所周知的事实。

[ðæt] [mɔ:r] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv] [bɪn] [lɔ:st] [sɪns] [ˈwɪmɪn] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈskændələsli] [ɪnˈdi:snt] [æz; əz]  
**that more children have been lost since women were so scandalously indecent as**  
那 更多的 孩子们 有 到过 丢失的 自从 女性 是 所以 令人震惊地 不雅 作为  
[tu:; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ - ]  
**to employ [ 21 ]**  
到 采用 [ - ]

自妇女从事有伤风化的工作以来，失踪的儿童数量更多了[21]

[men] , [ðæn; ðən][fɔ:r; fər][ˈeɪdʒɪz] [brɪˈfɔ:r] [ðæt] [ˈpræktɪs] [brɪˈkeɪm] [soʊ][ˈdʒen(ə)rəl] .  
**men , than for ages before that practice became so general .**  
男人 , 比 为了 年龄 前 那 实践 成为 所以 一般的 .

比这种做法普遍化之前的几个世纪以来，男性更是如此。

[ˈwɪmɪn] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈtendərnəs] [ʌv; əv] [ˈfi:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][oʊn] [seks][ɪn] [ˈleɪbər] ,  
**Women have a tenderness of feeling for their own sex in labour ,**  
女性 有 一个 压痛 的 感觉 为了 他们的 自己的 性别 在 劳动 ,

女性在分娩过程中会对同性产生一种温柔的情感。

[wɪtʃ] [,aɪ ˈti:] [ɪz][ɪmˈpɔ:səb(ə)l][men][kæn; kən][ˈevər][ˈi:kwəl][ðem; ðəm][ɪn] .  
**which it is impossible men can ever equal them in .**  
哪个 它 是 不可能的 男人 能 曾经 平等的 他们 在 .

这是人类永远无法企及的。

[baɪ] [ˈhævɪŋ] [felt][ðə; ði][peɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði][æŋˈzaɪətɪz] [əˈtendɪŋ] [tʃaɪld] - [bɜ:rθ] ,  
**By having felt the pains , and the anxieties attending child - birth ,**  
经过 拥有 毛毡 这 疼痛 , 和 这 焦虑 参加 孩子 - 出生 ,

经历过分娩的痛苦和焦虑之后，

[ðeɪ] [noʊ] [haʊ][tu:; tə] [ˈsɪmpəθaɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwʊmənɪz] [ˈsʌfərɪŋz] .  
**they know how to sympathize in a woman's sufferings .**  
他们 知道 如何 到 同情 在 一个 女性的 苦难 .

她们懂得体谅女性的痛苦。

[ðer; ðər] [ˈfi:lɪŋz] , [ˈðerfɔ:r] , [ɑ:r; əɾ][ˈnætʃ(ə)rəl] .  
**Their feelings , therefore , are natural .**  
他们的 情怀 , 所以 , 是 自然的 .

因此，他们的感受是人之常情。

[ðeɪ] [li:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ˈpeɪ(ə)nt] — [ðeɪ] [prɑ:mpʃt][ðem; ðəm][tu:; tə] [əˈlaʊ] [ˈneɪtʃər] [tu:; tə][du:]  
**They lead them to be patient — they prompt them to allow nature to do**  
他们 带领 他们 到 是 病人 — 他们 迅速的 他们 到 允许 自然 到 做

[hɜ:r; həɾ] [oʊn] [pɪˈkju:liər][wɜ:rk] .

**her own peculiar work .**  
她 自己的 奇特 工作 .

它们引导人们保持耐心——它们促使人们让大自然发挥其独特的作用。

[ðeɪ] ['nevər] [dri:m] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['ri:kɔ:rs] [tu:; tə] [fɔ:rs] — [ðə; ði] ['bɑ:rberəs] , ['blɑdi] ['kra:tʃɪt]  
**They never dream of having recourse to force — the barbarous , bloody crotchet**  
他们 绝不 梦 的 拥有 追索权 到 力量 — 这 野蛮 , 血腥 钩针编织  
['nevər] [steɪnd] [ðer; ðər][hændz][wɪð; wɪθ]['mɜ:rdər] .  
**never stained their hands with murder .**  
绝不 染色 他们的 双手 和 谋杀 .

他们从未想过诉诸武力——野蛮血腥的暴徒从未让他们的双手沾染杀戮。

[ðer; ðər]['nevər] ['ri:əli] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'keɪʒn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [meɪl] ['ɑ:pəreɪtər] ,  
**There never really can be occasion for a male operator ,**  
那里 绝不 真的 能 是 场合 为了 一个 男性 操作员 ,  
男性操作员几乎没有任何实际的用武之地。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [di:d] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [wɪt] [maɪ][soʊl] ['ʃʌdəz] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv]  
**but when a deed must be done which my soul shudders at the idea of**  
但 什么时候 一个 契据 必须 是 完毕 哪个 我的 灵魂 颤抖 在 这 主意 的  
,  
,  
,

但当必须去做一件令我灵魂颤抖的事情时，

[ænd; ɐnd] [wɪt] [aɪ][jæl; jəl][nɑ:t]['men](ə)n — [bʌt; bət] [θæŋks] [tu:; tə][gɑ:d] , [sʌt] ['ɪnstənsɪz] [du:][nɑ:t]  
**and which I shall not mention — but thanks to God , such instances do not**  
和 哪个 我 将 不是 提到 — 但 谢谢 到 上帝 , 这样的 实例 做 不是  
[ə'kɜ:r] [ɪn][ə; eɪ] ['sentʃəri] !  
**occur in a century !**  
发生 在 一个 世纪 !

还有一些事我就不说了——但感谢上帝，这种事一个世纪都不会发生！

— [tu:; tə][maɪ] ['nɑ:lɪdʒ] , [ə; eɪ]['leɪdi][wʌz; wəz] [twɑɪs] [dɪ'livərd] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]  
**— To my knowledge , a lady was twice delivered in different parts of the**  
**—** 到 我的 知识 , 一个 女士 曾是 两次 发表 在 不同的 部分 的 这  
['kʌntri] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] ,  
**country of England ,**  
国家 的 英格兰 ,

据我所知，一位女士曾在英格兰的不同地区两次分娩。

[baɪ] ['kɑ:mən] ['wɪmɪn] - [ 'mɪdwaɪvz ] ,  
**by common women - midwives ,**  
经过 常见的 女性 - 助产士 ,

由普通女助产士提供

[ænd; ɐnd][bəʊθ] [ðoʊz] ['keɪsɪz][wɜ:r; wər][æz; əz] [ʌn'nætʃrəl] [ænd; ɐnd] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] [wel]  
**and both those cases were as unnatural and difficult as it is well**  
和 两个都 那些 案例 是 作为 不自然 和 难的 作为 它 是 出色地  
['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]['ɪmædʒɪn] — [ʃi:; ʃɪ][ænd; ɐnd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [wel] — [ɪf] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [ɪm'plɔɪd] [  
**possible to imagine — she and the children did well — if she had employed [**  
可能的 到 想象 — 她 和 这 孩子们 做过 出色地 — 如果 她 有 受雇 [  
- ]  
**22 ]**  
- ]

这两个案例都非常不自然，也非常困难，完全可以想象——她和孩子们都过得很好——如果她雇佣了[22]

[men] , [aɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['prɑ:bəb(ə)l] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [æt; ət] [li:st] ,  
**men , it is more than probable , the children , at least ,**  
男人 , 它 是 更多的 比 可能 , 这 孩子们 , 在 至少 ,  
男人，很可能如此；至少孩子们是这样。

[wʊd] [hæv; həv][ɪk'spaɪərd]['ʌndər][ðə; ði] ['kra:tʃɪt] — [ɔ:r] [bɪn] [meɪmd] [baɪ][ðə; ði]['fɔ:rseps] !  
**would have expired under the crotchet — or been maimed by the forceps !**  
会 有 已到期 在下面 这 钩针编织 — 或者 到过 残废 经过 这 钳子 !  
要么死于钩子之下，要么被产钳致残！

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [ˈʌðəwaɪz] ！  
And how should this be otherwise ！  
和 如何 应该 这 是 否则 ！

难道还能有别的结果吗！

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [ən] - [ɪmˈpæʃnd] [ˈpræktɪs] , [ˈɜːrli] [kəˈmenst] , [ænd; ənd] [ˈkɑːmli] [pərˈsuːd] , [ɪz]  
a long un - impassioned practice , early commenced , and calmly pursued , is  
一个 长的 联合国 - 热情洋溢 实践 , 早期的 开始 , 和 平静地 追击 , 是  
[æbsəˈluːtli] [ˈrekwɪzɪt] [tuː; tə] [gɪv] [men] [baɪ] [ɑːrt] ,  
absolutely requisite to give men by art ,  
绝对地 必需品 到 给 男人 经过 艺术 ,  
长期、冷静、尽早开始并持续进行的练习，是凭借技艺使人变得优秀的绝对必要条件。

[wʌt] [ˈwɪmɪn] [əˈteɪn] [baɪ] [ˈneɪtʃər] . — [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] .  
what women attain by nature . — Dr .  
什么 女性 达到 经过 自然 . — 博士 .

女性天生所取得的成就。——博士

[ˈhʌntər] , [ˈveri] [ˈwaɪzli] , [ˈveri] [ˈdʒʌstli] [hæz; həz] [sed] , [ðæt] “ [ˈleɪbər] [ɪz] [ˈneɪtʃəz] [wɜːrk] . ” — [ˈneɪtʃər]  
Hunter , very wisely , very justly has said , that “ Labour is nature's work . ” — Nature  
猎人 , 非常 明智地 , 非常 公正地 有 说 , 那 “ 劳动 是 自然的 工作 . ” — 自然  
亨特非常睿智、非常公正地指出：“劳动是自然的产物。”——《自然》

[ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈsʌfərd] [naɪn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈnaɪnti] - [naɪn] [taɪmz] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd]  
ought to be suffered nine hundred and ninety - nine times out of a thousand  
应该 到 是 遭受 九 百 和 九十 - 九 时代 出去 的 一个 千  
,  
.  
,

一千次中应该承受九百九十九次，

[tuː; tə] [duː] [hɜːr; hər] [oʊn] [wɜːrk] .  
to do her own work .  
到 做 她 自己的 工作 .

她要自己完成工作。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [jʌŋ] [men] [kæn; kən] [ˈpɑːsəbli] [əbˈteɪn] ,  
All the knowledge young men can possibly obtain ,  
全部 这 知识 年轻的 男人 能 可能 获得 ,  
年轻人所能获得的所有知识，

[mʌst; məst] [biː; bi] [frʌm; frəm] [ded] [ˈbɑːdɪz] — [fɔːr; fər] [ɪz] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ˈkɑːmən] [sens] [tuː; tə] [səˈpəʊz] ,  
must be from dead bodies — for is it in common sense to suppose ,  
必须 是 从 死的 身体 — 为了 是 它 在 常见的 感觉 到 认为 ,  
一定是来自尸体——因为按照常理推断，

[ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [læd] [kæn; kən] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [rɪˈsesɪz] [ʌv; əv] [ˈviːnəs] ,  
that a young lad can explore the secret recesses of Venus ,  
那 一个 年轻的 小伙子 能 探索 这 秘密 凹陷处 的 金星 ,  
一个年轻男孩可以探索金星的秘密深处，

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈfɪzɪkli] [wel] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðəʊz] [pɑːrts] [ɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ˈfiːmeɪl] ?  
so as to be physically well acquainted with those parts in living females ?  
所以 作为 到 是 身体 出色地 熟人 和 那些 部分 在 活的 女性 ?  
以便对活体女性的这些部位有充分的生理了解？

[noʊ] — [ faɪr z ] [mʌst; məst] [ˈkwɪkli] [biː; bi] [reɪzd] ,  
No — fires must quickly be raised ,  
不 — 火灾 必须 迅速地 是 提高 ,

不——必须迅速点燃火势，

[wɪtʃ]    [ʌnə'vɔɪdəbli]    [wɪl]    [kən'fju:z]    [ɔ:l][hɪz; ɪz]    [dɪ'sɜ:rnɪŋ]    ['ri:zənɪŋ]    ['fækltɪz]    — [ænd; ənd][ɑ:rt]  
**which unavoidably will confuse all his discerning reasoning faculties — and art**  
哪个    不可避免的    将要    迷惑    全部    他的    有洞察力    推理    学院    —    和    艺术  
[mʌst; məst]    ['ɪnstəntli]    [bi:; bi][ɔ:st][ɪn]    ['neɪtʃər] .  
**must instantly be lost in nature .**  
必须    即刻    是    丢失的    在    自然    .

这必然会扰乱他所有的辨别推理能力——艺术必将立刻在自然中消亡。

[ˈdraɪv, 'dɑ:ktə-] .    [ˈhʌntər] ,    [ɪn'di:d] ,    [ænd; ənd][wʌn][ɔ:r]    [tu:]    [men]    [br'saɪdz] ,    [meɪ]    [pər'hæps] ,    [baɪ][ðə; ði] [   
**Dr . Hunter , indeed , and one or two men besides , may perhaps , by the** [   
博士    .    猎人    ,    的确    ,    和    一    或者    二    男人    除了    ,    可能    也许    ,    经过    这    [   
-    ]  
**23** ]  
-    ]

亨特博士，确实，还有一两个人，或许，通过[23]

[help][ʌv; əv][kəʊld]    [kənstɪt'ju:nz] ,    [ænd; ənd][dɪnt][ʌv; əv]    ['veri]    [ɔ:n]    ['præktɪs] ,  
**help of cold constitutions , and dint of very long practice ,**  
帮助    的    寒冷的    宪法    ,    和    凹痕    的    非常    长的    实践    ,  
寒冷体质的人受益，以及长期练习的成果，

[du:][ðer; ðər]    ['bɪznəs]    ['nɪrli]    [æz; əz]    [wel]    [æz; əz]    ['wɪmɪn]    — [baɪ]    ['li:vɪŋ]    [ɔ:l][tu:; tə]    ['neɪtʃər]    — [bʌt; bət]  
**do their business nearly as well as women — by leaving all to nature — but**  
做    他们的    商业    几乎    作为    出色地    作为    女性    —    经过    离开    全部    到    自然    —    但  
,  
:  
,

她们处理事情的方式几乎和女性一样好——一切都顺其自然——但是，

[ɪf]    [maɪ][laɪf][ænd; ənd]    ['fɔ:rtʃən]    [hɪr] ,    [ænd; ənd][sæl'veɪ(ə)n]    [hɪr'æftər] ,    [dɪ'pendɪd]    [ɑ:n][ðə; ði][laɪf]  
**if my life and fortune here , and salvation hereafter , depended on the life**  
如果    我的    生活    和    财富    这里    ,    和    救恩    此后    ,    取决于    在    这    生活  
[ʌv; əv]    ['eni]    ['pregnənt]    ['wʊmən] ,  
**of any pregnant woman ,**  
的    任何    孕    女士    ,

如果我今生的性命和财富，以及来世的救赎，都取决于任何一个孕妇的生命，

[ænd; ənd]    [ðæt]    [ʌv; əv][hɜ:r; hər]    ['ɪnfənt] ,  
**and that of her infant ,**  
和    那    的    她    婴儿    ,

以及她婴儿的，

[aɪ]    [wʊd]    [steɪk]    [ɔ:l][aɪ]    [held]    ['væljuəb(ə)]    [ɑ:n][hɜ:r; hər]    ['bi:ɪŋ]    [ ə'tendɪd ]    [baɪ]    ['eni]    [oʊld]    ['wʊmən]    ['mɪdwaɪf]  
**I would stake all I held valuable on her being attended by any old woman midwife**  
我    会    赌注    全部    我    握住    有价值的    在    她    存在    参加    经过    任何    老的    女士    助产士  
[ɪn]    [ɪŋɡlənd] ,  
**in England ,**  
在    英格兰    ,

我愿意用我所有珍贵的东西作担保，她一定会得到英国任何一位老妇助产士的接生。

[ɪn]    ['prefrəns]    [tu:; tə]    ['eni]    [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .  
**in preference to any man in the world .**  
在    偏爱    到    任何    男人    在    这    世界    .  
胜过世界上任何一个男人。

[hu:'evər]    [ri:dz]    -    [mɪd'wɪfəri; mɪd'waɪfəri] ,    [wɪl]    [bi:; bi][sætɪsfaɪd][ʌv; əv]    [ðɪs]    [tru:θ] ,    [ðæt]    ['wɪmɪn]  
**Whoever reads Nihel's Midwifery , will be satisfied of this truth , that women**  
谁    阅读    -    助产    ,    将要    是    使满意    的    这    真相    ,    那    女性  
[ɑ:r; ər]    ['ɪnfɪnətli]    ['seɪfər][ðæn; ðən][men] .  
**are infinitely safer than men .**  
是    无限地    更安全    比    男人    .

凡读过尼赫尔的《助产学》的人，都会确信这个真理：女性比男性安全得多。

[hu:] [kæn; kən] ['wʌndə] [æt; ət][ðə; ði] ['prɑ:flɪgəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,  
**Who can wonder at the profligacy of the times ,**  
WHO 能 想知道 在 这 挥霍无度 的 这 时代 ,  
谁又能对时代的挥霍无度感到惊讶呢?

[wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [noʊn] [ðæt] ['i:v(ə)n] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['kærəktər] [su:n] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['kæləs] [tu:; tə][ðə; ði]  
**when it is known that even women of character soon become so callous to the**  
什么时候 它 是 已知 那 甚至 女性 的 特点 很快 变得 所以 冷酷 到 这  
[ 'bæʃf(ə)lnəs] [wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə] ['kærəktərəɪz] [ðer; ðər][seks] ( [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [hə'bɪtʃueɪtɪd][tu:; tə]  
**bashfulness which ought to characterize their sex ( from being habituated to**  
臊 哪个 应该 到 描述 他们的 性别 ( 从 存在 习惯性的 到  
[ðə; ði] [fə,mɪl'jærɪti:z] [ʌv; əv][ðer; ðər][men] - [ 'midwaɪvz ] ) [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t]['skru:p(ə)l] [ɪn'fɔ:rmɪŋ] [ə; eɪ]  
**the familiarities of their Men - midwives ) that they will not scruple informing a**  
这 熟悉 的 他们的 男人 - 助产士 ) 那 他们 将要 不是 顾忌 通知 一个  
[meɪl] ['vɪzɪtər] ,  
**male visitor ,**  
男性 游客 ,  
当人们知道, 即使是品行端正的女性, 也会很快变得麻木不仁, 不再像她们的女性那样羞涩 (因为习惯了男助产士的亲昵举动), 以至于她们会毫不犹豫地告诉男性访客。

[wɪ'ðəʊt] ['i:v(ə)n] ['blʌʃɪŋ] ,  
**without even blushing ,**  
没有 甚至 脸红 ,  
连脸都不红一下,

“ [aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] ['veri] [wel] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] — [soʊ][aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [taʊn]  
“ **I was not very well for some days in the country — so I came to town**  
” 我 曾是 不是 非常 出色地 为了 一些 天 在 这 国家 — 所以 我 来了 到 镇  
[ɑ:n] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə][bi:; bi]['sætɪsfɑɪd][baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . — [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [wei] —  
**on purpose to be satisfied by Dr . — that I was in a good way —**  
在 目的 到 是 使满意 经过 博士 . — 那 我 曾是 在 一个 好的 方式 —  
[ðə; ði] [dɪr] [mæn][hæz; həz][tu:ld][,em 'i:] [ðæt] [ - ]  
**the dear man has told me that [ 24 ]**  
这 亲爱的 男人 有 讲述 我 那 [ - ]

“我在乡下待了几天身体不太好——所以我特意进城去, 想让医生确认我的情况是否好转——这位亲爱的医生告诉我[24]  
[ðə; ði][tʃaɪld][laɪz] [raɪt] — [ænd; ənd][aɪ][,eɪ 'em] ['pɜ:rfɪktli] ['i:zi] .  
**the child lies right — and I am perfectly easy .**  
这 孩子 谎言 正确的 — 和 我 是 完美 简单的 .  
孩子撒谎了——我完全没问题。

” ['mɑ:nstrəs] !  
” **Monstrous !**  
” 滔天 !  
“滔天!

[ðæt] [ə; eɪ]['leɪdi][kæn; kən] [prɪ'tend] [tu:; tə]['eni] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['mɑ:dəsti] , [ænd; ənd] [jet] ,  
**that a lady can pretend to any degree of modesty , and yet ,**  
那 一个 女士 能 假装 到 任何 程度 的 谦逊 , 和 然而 ,  
一位女士可以假装非常谦逊, 然而,

[nɑ:t] ['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][streɪndʒ][mæn] [ə'tendɪŋ] [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər] ['aʊərz] [wen] [ɪn] ['leɪbər]  
**not content with having a strange man attending her for hours when in labour**  
不是 内容 和 拥有 一个 奇怪的 男人 参加 她 为了 小时 什么时候 在 劳动  
( [moʊst][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] ['ɪntɪmətli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['evri] [pɑ:rt] ) [ʃi:; ʃi][kæn; kən] ,  
( **most of that time intimately acquainted with every part** ) **she can ,**  
( 最多 的 那 时间 亲密 熟人 和 每一个 部分 ) 她 能 ,  
她不满足于让一个陌生男人在她分娩时陪伴她几个小时 (而且大部分时间都让她对身体的每个部位都非常熟悉), 她可以,

[wɪ'dəʊt] ['eni] [kəm'pʌŋk(ə)n] , [send][fɔːr; fər][ə; ei][mæn] , [ænd; ənd][æd'mɪt][hɪm; ɪm] [wɪ'dəʊt] [rɪ'zɜːrv]  
**without any compunction , send for a man , and admit him without reserve**  
没有 任何 愧疚 , 发送 为了 一个 男人 , 和 承认 他 没有 预订  
[tuː; tə][ðə; ði][mouʊst] [ʌn'baʊndɪd] ['lɪbətɪz] ,  
**to the most unbounded liberties ,**  
到 这 最多 无界 自由 ,  
毫不犹豫地召来一个人, 毫无保留地给予他最广泛的自由。

[æt; ət][ə; ei][taɪm] [tuː] , [wen] [jiː; jɪ][ɪz][æz; əz][eɪb(ə)l][tuː; tə][wɔːk] ,  
**at a time too , when she is as able to walk ,**  
在 一个 时间 也 , 什么时候 她 是 作为 有能力的 到 走 ,  
而且, 在她还能走路的时候,

[ænd; ənd][duː] ['evri] ['ʌðər] [ækt][ʌv; əv][laɪf] , [æz; əz] [ɪf] [jiː; jɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['pregnənt] !  
**and do every other act of life , as if she was not pregnant !**  
和 做 每一个 其他 行为 的 生活 , 作为 如果 她 曾是 不是 孕 !  
她像没怀孕一样, 做着生活中的其他一切事情!

[preɪ] [let][em 'iː][æsk][hɜːr; hər] ['leɪdɪfɪp] , [haʊ] [dɪd] “ [ðə; ði] [dɪr] [mæn] , ” — “ [swiːt] ['draɪv, 'dɑːktɜː] .  
**Pray let me ask her ladyship , how did “ The dear man , ” — “ sweet Dr**  
祈祷 让 我 问 她 夫人 , 如何 做过 “ 这 亲爱的 男人 , ” — “ 甜的 博士  
—— ,  
—— :  
—— ,  
请允许我问夫人, “亲爱的先生”——“亲爱的医生”——怎么样了?

” [faɪnd][aʊt] [haʊ] [ðə; ði][tʃaɪld] [leɪ] ? — [baɪ] [miːnz] [sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə][teɪnt][ðə; ði]['pʃʊrətɪ] ,  
” **find out how the child lay ? — By means sufficient to taint the purity ,**  
” 寻找 出去 如何 这 孩子 躺 ? — 经过 方法 充足的 到 污点 这 纯度 ,  
“查明孩子的胎位? ——用足以玷污纯洁的手段,

[ænd; ənd] ['fʊli] [ðə; ði] [tʃæstəti] , [ʌv; əv] ['eni] ['wʊmən] ['briːðɪŋ] ! — [aɪ] [wɪl] ['bəʊldli][ə'fɜːrm] , [ðæt] ,  
**and fully the chastity , of any woman breathing ! — I will boldly affirm , that ,**  
和 完全 这 贞洁 , 的 任何 女士 呼吸 ! — 我 将要 大胆地 确认 , 那 ,  
以及所有活着的女人的贞洁! ——我大胆断言,

[huː'evər] [əd'mɪts][ə; ei][mæn][tuː; tə] [ðəʊz] [laɪ'senʃəs] ['friːdəmz] ,  
**whoever admits a man to those licentious freedoms ,**  
谁 承认 一个 男人 到 那些 淫乱 自由 ,  
凡是允许一个人享有那些放荡不羁的自由的人,

['kænɑːt] [prɪ'tend] [tuː; tə] ['ænsər] [fɔːr; fər] [wʌt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['kɔːnsɪkwensɪz] .  
**cannot pretend to answer for what may be the consequences .**  
不能 假装 到 回答 为了 什么 可能 是 这 结果 :  
无法假装对可能产生的后果负责。

[ɪf] [ðə; ði][læst] ['sɜːrkəmstæns] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [pleɪs] , [aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['əʊɪŋ] ,  
**If the last circumstance does not take place , it must be owing ,**  
如果 这 最后的 环境 做 不是 拿 地方 , 它 必须 是 欠款 ,  
如果最后一种情况没有发生, 那一定是由于欠款造成的。

['iːðər] [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'strɔːrdənəri] [ɪn,sensə'bɪləti][ɪn][ðə; ði][mæn] , [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmənz] [nɑːt]  
**either to an extraordinary insensibility in the man , or to the woman's not**  
任何一个 到 一个 非凡的 麻木 在 这 男人 , 或者 到 这 女性的 不是  
['suːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪst] ,  
**suiting his taste ,**  
适合 他的 品尝 ,  
要么是这个男人极其麻木不仁, 要么是这个女人不合他的口味。

['hævɪŋ] [sʌtʃ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['bjʊːtiːz] [tuː; tə]['vɪzɪt] .  
**having such choice of beauties to visit .**  
拥有 这样的 选择 的 美女 到 访问 :  
有这么多美景可供选择游览。

[sə'pəʊz] , [fɔːr; fər][ˈɑːrgjəmənts] [seɪk] , [ðæt][ðə; ði] [fɪkˈtɪʃəs] [ - ]  
**Suppose , for argument's sake , that the fictitious [ 25 ]**  
认为 , 为了 论点 清酒 , 那 这 虚拟 [ - ]

假设, 为了论证起见, 虚构的[25]

[ˈgɑːdəs] [ʌv; əv] [ˈtʃæstəti] , [daɪˈæənə][hɜːrˈself] , [wʌz; wəz][ɑːn] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪd] [em ˈiː][tuː; tə]  
**Goddess of Chastity , Diana herself , was on earth , and employed me to**  
女神 的 贞洁 , 戴安娜 她自己 , 曾是 在 地球 , 和 受雇 我 到  
[ˈsætɪsfai][hɜːr; hər] [daʊts] ,  
**satisfy her doubts ,**  
满足 她 疑虑 ,

贞洁女神狄安娜本人曾降临人间, 并雇佣我来消除她的疑虑。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˈpregnənsi] [ˈpraɪər][tuː; tə] [ˈleɪbər] — [ænd; ənd][hɜːr; hər][maɪnd][ʌv; əv]  
**during the months of pregnancy prior to labour — and her mind of**  
期间 这 几个月 的 怀孕 事先的 到 劳动 — 和 她 头脑 的  
[kɔːrs] , [æt; ət][fɜːrst] ,  
**course , at first ,**  
课程 , 在 第一的 ,

在怀孕期间, 直到分娩前的几个月里——当然, 还有她最初的心理状态——

[friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈtɪŋktʃər] [ʌv; əv] [ˈɡɪlti] [aɪˈdiːəz] — [jet] , [ɪf] [aɪ] [tʃoʊz] [aɪ ˈtiː] ,  
**free from the smallest tincture of guilty ideas — yet , if I chose it ,**  
自由的 从 这 最小 酊剂 的 有罪的 想法 — 然而 , 如果 我 选择 它 ,  
不带一丝罪恶感——然而, 如果我选择这样做,

[aɪ][kʊd; kəd][soʊ] [brˈwɪldər] [hɜːr; hər][ˈriːz(ə)n] ,  
**I could so bewilder her reason ,**  
我 可以 所以 困惑 她 原因 ,  
我能彻底迷惑她的理智,

[ðæt][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈprɪnsəp(ə)][ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] — [ænd; ənd][nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)]  
**that she should lose sight of every principle of virtue — and not be able**  
那 她 应该 失去 视线 的 每一个 原则 的 美德 — 和 不是 是 有能力的  
[tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [em ˈiː] [wətˈevər] [aɪ] [tʃoʊz] [tuː; tə][drɪˈzær] . — [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz][ɪn] [friː] [pəˈzeʃn]  
**to refuse me whatever I chose to desire . — When a man is in free possession**  
到 拒绝 我 任何 我 选择 到 欲望 . — 什么时候 一个 男人 是 在 自由的 拥有  
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtədəl] ,  
**of the Citadel ,**  
的 这 堡垒 ,  
她应该丧失一切美德——并且无法拒绝我任何我想要的东西。——当一个人完全拥有城堡时,

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][aʊt] - [wɜːrks] [səˈrendərd] [æt; ət][drɪˈskreʃ(ə)n] ,  
**and all the out - works surrendered at discretion ,**  
和 全部 这 出去 - 作品 投降 在 审慎 ,  
所有外围工事均可酌情投降。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [əˈtempt] [ ˈgaːdɪŋ ] [ðə; ði] [taʊn] [frʌm; frəm] [ˈplʌndər] .  
**it is then too late to attempt guarding the town from plunder .**  
它 是 然后 也 晚的 到 试图 守护 这 镇 从 掠夺 .  
那时再去阻止劫掠已经太晚了。

[bʌt; bət] [səˈpəʊzɪŋ] [ðiːz] [ædˈvæntɪdʒɪz][ɑːr; ər][nɑːt][ˈɔːlweɪz][ˈteɪkən] ( [wɪtʃ] [aɪ] [der] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]  
**But supposing these advantages are not always taken ( which I dare say they are**  
但 假如 这些 优势 是 不是 总是 已采取 ( 哪个 我 敢 说 他们 是  
[nɑːt] ) [aɪ ˈtiː][ˈkænɑːt][biː; bi] [drɪˈnaɪd] [wɪð; wɪθ] [truːθ] [ðiːz] [ˈvɪzɪˈteɪʃənz] [frʌm; frəm][men] - [ ˈmɪdwaɪvz ] ,  
**not ) it cannot be denied with truth these visitations from Men - midwives ,**  
不是 ) 它 不能 是 否认 和 真相 这些 探访 从 男人 - 助产士 ,  
但假设这些优势并非总是被利用 (我敢说并非如此), 那么也不能否认男助产士的这些探访是真实存在的。

[rɪ'mu:v] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] , [ðə; ði] ['hɔ:rər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn'tru:ʒənz] [ɑ:n][ðə; ði] [əd'vænst] [pəʊsts]  
remove in a great measure , the horror of those intrusions on the advanced posts  
 消除 在 一个 伟大的 措施 , 这 恐怖 的 那些 入侵 在 这 先进的 帖子  
 [ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:] ,  
of virtue ,  
 的 美德 ,

在很大程度上消除那些侵犯美德前沿阵地的恐怖景象。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪts] ['gretɪst] ['seɪf,gɑ:rdz] — [ænd; ənd] [sɜ:rv] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [wei] [fɔ:r; fər][ðə; ði]  
**which are its greatest safeguards — and serve to prepare the way for the**  
 哪个 是 它是 最 保障措施 — 和 服务 到 准备 这 方式 为了 这  
 [ə'dresɪz] [ʌv; əv] [geɪ] [jʌŋ] [men] ,  
**addresses of gay young men ,**  
 地址 的 同性恋 年轻的 男人 ,

这是它最大的保障——也为同性恋青年的演讲铺平了道路。

[hu:] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ðər; ðər] ['bɪznəs] [ - ]  
who make it their business [ 26 ]  
 WHO 制作 它 他们的 商业 [ - ]

以此为业的人[26]

[tuː; tə] [sɪ'duːs] ['mærid] ['wɪmɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv] ['ɪnfəmi] .  
to seduce married women into the paths of infamy .  
 到 勾引 已婚 女性 进入 这 路径 的 骂名 .  
 引诱已婚妇女走上不义之路。

[ɪf] ['eni] ['leɪdi] , [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['eksəlˌpeɪtɪŋ] [hɜːr'self] [frʌm; frəm] [maɪ] ['senʃər] ,  
If any lady , desirous of exculpating herself from my censure ,  
 如果 任何 女士 , 渴望 的 免责 她自己 从 我的 谴责 ,  
 任何女士若想免除我的责备 ,

[pli:dz] [ðæt] " [ʃi: ʃi] ['nevər] [əd'mits] [ə, ei] [mæn] - ['mɪdwaɪf] [tu:; tə] [fə,mɪl'jærɪti:z] [bʌt; bət] [wen] [ɪn] ['æktʃuəl]  
**pleads that " she never admits a Man - midwife to familiarities but when in actual**  
 恳求 那 " 她 绝不 承认 一个 男人 - 助产士 到 熟悉 但 什么时候 在 实际的  
 ['leɪbər] " — [aɪ] ['ænsər] ,  
**labour " — I answer ,**  
 劳动 " — 我 回答 ,

她辩解说“她从不让男助产士与产妇发生亲密关系，除非产妇正在分娩”——我回答说，

[ðæt] , ['i:v(ə)n][ɪn][ˈæktʃuəl] ['leɪbər] — [ə; eɪ][ˈwʊmən][hæz; həz] ['meni] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] [i:z] ,  
that , even in actual labour — a woman has many intervals of ease ,  
 那 , 甚至 在 实际的 劳动 — 一个 女士 有 许多 间隔 的 舒适 ,  
 即使在实际分娩过程中——女性也会有很多轻松的间歇期,

[fɔːr; fər] ['meni] ['mɪnɪts] [tə'geðər] [kwɑɪt] [fri:] [frʌm; frəm] [peɪn] — [ɪn] [ðəʊz] ['ɪntərvlz] ,  
for many minutes together quite free from pain — in those intervals ,  
 为了 许多 分钟 一起 相当 自由的 从 疼痛 — 在 那些 间隔 ,  
 在长达数分钟的时间里, 完全没有疼痛感——在这些间隔期间,

[hɜːr; hær][maɪnd][ˈkænɑːt] [meɪnˈteɪn] [ɪts] [ˈspɑːtləs] [ˈwaɪtnəs] — [ɪn] [ðoʊz] [ˈɪntərvlz] [ʃiː; ʃi][ˈkænɑːt][bʌt; bət]

|            |             |               |                 |            |                 |                  |   |           |              |                  |            |               |            |
|------------|-------------|---------------|-----------------|------------|-----------------|------------------|---|-----------|--------------|------------------|------------|---------------|------------|
| <b>her</b> | <b>mind</b> | <b>cannot</b> | <b>maintain</b> | <b>its</b> | <b>spotless</b> | <b>whiteness</b> | — | <b>in</b> | <b>those</b> | <b>intervals</b> | <b>she</b> | <b>cannot</b> | <b>but</b> |
| 她          | 头脑          | 不能            | 维持              | 它是         | 一尘不染            | 白人               | — | 在         | 那些           | 间隔               | 她          | 不能            | 但          |

[biː; bi] [ˈkɑːnʃəs] ,

|           |                  |
|-----------|------------------|
| <b>be</b> | <b>conscious</b> |
| 是         | 有意识的             |

，

她的心灵无法保持纯洁无瑕——在那些间隙里，她不可能不产生意识。

[ðæt] [ðə; ði] ['dɑ:ktər] [ɪz] [ɪn'frɪndʒɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['hʌzbənd] .  
that the doctor is infringing on the husband .  
 那 这 医生 是 侵权 在 这 丈夫 .  
 医生侵犯了丈夫的权利。

[bʌt; bət][aɪ] [brɪˈli:v] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈveri] [fju:] [ˈwɪmɪn] [hu:] [kənˈfaɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:ktɜ:z] [fə,mɪlˈjærɪti:z] [tu:; tə]  
But I believe there are very few women who confine the Doctor's familiarities to  
 但 我 相信 那里 是 非常 很少 女性 WHO 局限 这 医生的 熟悉 到  
 [ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈri:əl] [ˈleɪbər] .  
the times of real labour .  
 这 时代 的 真实的 劳动 .

但我相信，很少有女性会将医生的亲密举动限制在真正分娩的时候。

['leɪdi] — , ['mɪsɪz] . — ,  
**Lady** — , **Mrs** : — ,  
 女士 — , 太太 : — ,

女士——，夫人——，

[ˌækwi'es] [ɪn] [wət'eɪvər] [hiː; hi] [θɪŋks] [raɪt] ['dʊərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['pregnənsi] — [ænd; ənd]  
acquiesce in whatever he thinks right during all the months of pregnancy — and  
 默许 在 任何 他 思考 正确的 期间 全部 这 几个月 的 怀孕 — 和  
 [mʌst; məst][hiː; hi][nɔːt][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən][mæn] ,  
must he not be more than man ,  
 必须 他 不是 是 更多的 比 男人 ,  
 在整个孕期，他都应该顺从他认为正确的一切——难道他不能超越男人的范畴吗？

[ɔːr] [les] [ðæn; ðən][mæn] , [huː] , ['roʊɪŋ] [lʌg'zʊəriəsli] [θruː] [ɔːl][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [tɪ'dɑːrmz] [ʌv; əv]  
or less than man , who , roving luxuriously through all the hidden charms of  
 或者较少的 比 男人 , WHO , 漫游 奢华地 通过 全部 这 隐 魅力 的  
 ['bjuːti] ,  
beauty ,  
 美丽 ,

或者说，不如男人，他悠闲地漫步于所有隐藏的美丽魅力之中，

[kæn; kən][help] ['bi:ɪŋ] [ɪn'fleɪmd] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] ? — [ænd; ənd] , [ - ]  
can help being inflamed by passion ? — and , [ 27 ]  
 能 帮助 存在 发炎的 经过 热情 ? — 和 , [ - ]  
 能帮助缓解激情吗? ——以及[27]

[ɪf] [ɪnˈfleɪmd] [baɪ] [ˈpæʃ(ə)n] ,  
if inflamed by passion ,  
 如果 发炎的 经过 热情 ,

如果被激情所煽动，

[hi:; hi] [meɪ] [prəʊ'si:d] [ɑ:n]    ['sə:ntɪz]    . . . [hi:; hi][hæz; həz][æn; ən] [ʌn'z:ɪŋ] [tel] - [teɪl] ['ʌndər][hɪz; ɪz]  
he may proceed on certainties . . . he has an unerring tell - tale under his  
他 可能 继续 在 确定性 . . . 他 有 一个 毫无错误 告诉 - 故事 在下面 他的  
[ɪn'spek](ə)n] ,  
inspection ,  
检查 ,

他或许会基于确凿的事实行事.....他手头有一个百发百中的可靠线索。

[wɪtʃ] ['gɪvz] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ɪn'fæləbl̩] [kju:] , [wen] [hi; hi] [meɪ] ['seɪfli] [θrəʊ] [ə'saɪd][ðə; ði][mæsk] ,  
which gives him an infallible cue , when he may safely throw aside the mask ,  
 哪个 给予 他 一个 绝对正确 提示 , 什么时候 他 可能 安全 扔 旁边 这 面具 ,  
 这给了他一个绝对可靠的信号, 让他知道何时可以安全地摘下面具。

['fɪrləs]    [ʌv; əv] ['eni]    [rɪ'pʌls]    .  
fearless    of    any    repulse    .  
 无畏            的            任何            击退            .

无惧任何拒绝。

[ʃoʊ] [sʌm; səm] [sens] [ʌv; əv] ['mɑːdəsti] , [jiː; ji] ['dʌtʃɪsɪz] , ['kaʊntəs,'kaʊntes] , & [siː] . & [siː] . [ænd; ənd]  
**Shew some sense of modesty , ye Duchesses , Countesses , & c . & c . and**  
秀 一些 感觉 的 谦逊 , 是的 公爵夫人 , 伯爵夫人 , & c . & c . 和  
[ðoʊz] [ɪn'fɪriər] ['wɪmɪn] ,  
**those inferior women ,**  
那些 下 女性 ,

各位公爵夫人、伯爵夫人等等，还有那些地位低下的女人们，请你们有点谦逊好吗？

[hu:m] [jiː; ji][hæv; həv] [dɪ'boːtʃt] [baɪ][jʊr; jər][bæd][ɪg'zæmpəlz] , [wɪl] [ə'gen] ['ɪmɪtɪt] [jiː; ji] , [ɪn]  
**whom ye have debauched by your bad examples , will again imitate ye , in**  
谁 是的 有 放荡不羁 经过 你的 坏的 示例 , 将要 再次 模拟 是的 , 在  
[fə'seɪkɪŋ] [ðiːz] ['skændələs] ['præktɪsɪz] .  
**forsaking these Scandalous practices .**  
放弃 这些 丑闻 实践 .

你们用不良榜样败坏的人，将来还会效法你们，离弃这些可耻的行为。

[blʌʃ] , [jiː; ji] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] , [tuː; tə] [oʊn] [ðæt] ['eni] [mæn] , [brɪ'saɪdz] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] ,  
**Blush , ye women of fashion , to own that any man , besides your husbands ,**  
脸红 , 是的 女性 的 时尚 , 到 自己的 那 任何 男人 , 除了 你的 丈夫们 ,  
各位时尚女士们，羞愧吧，承认除了你们的丈夫之外，还有哪个男人.....

[ɪz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['lɪbətɪz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['pɜːsənz] .  
**is admitted to liberties with your persons .**  
是 承认 到 自由 和 你的 人 .  
允许对你的人身自由处置。

[noʊ][lɔːŋgər] [tɔːk] [ʌv; əv] “ [dɪr] ['dɑːktər] ['hʌntər] , “  
**No longer talk of “ dear Doctor Hunter , “**  
不 更长 讲话 的 “ 亲爱的 医生 猎人 , “  
不再称呼“亲爱的亨特医生”

“ [æn'dʒelɪk]['dɑːktər] — “  
**“ angelic Doctor — “**  
“ 天使般的 医生 — “  
“天使般的医生——”

“ [ɪn'tʃæntɪŋ] ['dɑːktər] — . “ . . .  
**“ enchanting Doctor — : “ : : :**  
“ 妖娆 医生 — : “ : . : .  
“迷人的医生——。”.....

[fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [pɑːrt] , [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæɪɪd] [mæn] ,  
**For my own part , if I was a married man ,**  
为了 我的 自己的 部分 , 如果 我 曾是 一个 已婚 男人 ,  
就我个人而言，如果我是个已婚男人，

[aɪ] [dɪ'kler] [aɪ'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoust] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][em 'iː] ,  
**I declare it would be a matter of the utmost indifference to me ,**  
我 宣布 它 会 是 一个 事情 的 这 极致 漠不关心 到 我 ,  
我声明，这对我来说完全无关紧要。

['weðər] [maɪ][waɪf][hæd; həd] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ][ 'bɑːnjəu ] — [ɔːr][æn; ən][ 'aʊər][ʌv; əv][ðə; ði]  
**whether my wife had spent the night in a bagnio — or an hour of the**  
无论 我的 妻子 有 花费 这 夜晚 在 一个 巴尼奥 — 或者 一个 小时 的 这  
['fɔːrnuːn] [lɒkt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] - ['mɪdwaɪf] [ɪn][hɜːr; hər] ['dresɪŋ] [ruːm] . — [let] [ - ]  
**forenoon locked up with a man - midwife in her dressing room . — Let [ 28 ]**  
午前 已锁定 向上 和 一个 男人 - 助产士 在 她 敷料 房间 . — 让 [ - ]  
我妻子是否在澡堂里过夜——或者上午被男助产士锁在更衣室里一个小时。——Let[28]

[ðɪs]    [ˈfeɪmləs]    [ˈkʌstəm] [biː; bi]    [əˈbɑːlɪft]    , [ænd; ənd] [ðen] [ˈvɜːrtʃuː] [wɪl] [flaɪ] [bæk] [əˈgen] [tuː; tə]  
**this shameless custom be abolished , and then virtue will fly back again to**  
这        不要脸        风俗        是        废除        ,        和        然后        美德        将要        飞        后退        再次        到  
[ˈaʊər; ɑːr] [məˈtrɑːpəlɪs] ,  
**our metropolis ,**  
我们的        都会        ,

这种无耻的习俗必须废除，如此，美德才能重返我们的大都市。

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɜːr; hər] [treɪn] [ʌv; əv] [ˈdʒenjuɪn] [self] - [əˈpruːvɪŋ]    [ˈplezərz]    — [ænd; ənd] [ˈɪŋɡlənd] [biː; bi]  
**with all her train of genuine self - approving pleasures — and England be**  
和        全部        她        火车        的        真的        自己 -        批准        快乐        —        和        英格兰        是  
[wʌns] [mɔːr] [æz; əz] [mʌt]    [feɪmd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈtʃæstəti] ,  
**once more as much famed for the chastity ,**  
一次        更多的        作为        很多        著名的        为了        这        贞洁        ,

带着她所有真挚的、自我陶醉的快乐——而英格兰也将再次以贞洁而闻名，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði]    [ˈbjuːti]    [ʌv; əv] [ɪts]    [ˈwɪmɪn]    .  
**as for the beauty of its women .**  
作为        为了        这        美丽        的        它是        女性        .

至于该国女性的美貌。

[əˈduː] , [ˈmɪstər] . [ˈprɪntər] — [juː; jʊ] [hæv; həv]    [rɪˈsiːvd]    [ðɪs]    [ˈletər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [sɪnˈsɪr] [ədˈmaɪərər]  
**Adieu , Mr . Printer — you have received this letter from a sincere admirer**  
再见        ,        先生        .        打印机        —        你        有        已收到        这        信        从        一个        真诚        仰慕者  
[ʌv; əv] [ˈfiːmeɪl] [ˈmɑːdəsti] :  
**of female modesty :**  
的        女性        谦逊        :

再见了，印刷先生——您已收到一位真诚欣赏女性谦逊之人的来信：

[wɪˈðəʊt] [ˌaɪˈtiː] “    [ˈbjuːti]    [siːsɪz]    [ˈbiːɪŋ]    [ˈlʌvli] , [ɔːr] [wɪt] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈɡeɪdʒɪŋ] .  
**Without it “ beauty ceases being lovely , or wit being engaging .**  
没有        它        “        美丽        停止        存在        迷人的 , 或者        有        存在        引人入胜        .

没有它，“美不再可爱，智慧也不再引人入胜。”

” [huːˈevər]    [pəˈzesɪz]    [ˌaɪˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi]    [ˈnʌf]    [ɪˈstiːmd]    [ænd; ənd] [rɪˈɡɑːrdɪd] — [huːˈevər] [ɪz]  
” **Whoever possesses it cannot be enough esteemed and regarded — whoever is**  
”        谁        拥有        它        不能        是        足够的        尊敬的        和        认为        —        谁        是  
[dɪˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˌaɪˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi]    [səˈfɪʃntli]    [dɪˈspɑːzd] [ænd; ənd]    [slaɪtɪd]    .  
**deficient in it cannot be sufficiently despised and slighted .**  
不足        在        它        不能        是        足够        被鄙视的        和        轻视        .

“凡拥有它的人，无论多么受人尊敬和爱戴；凡缺乏它的人，无论多么被人鄙视和轻视。”

[jiː; ji]    [ˈɪŋɡlɪʃ]    [fer] , [ˌaɪˈtiː]    [ɔːt]    [tuː; tə] [biː; bi] [jʊr; jər] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] !  
**Ye English fair , it ought to be your characteristic !**  
叶        英语        公平的 ,        它        应该        到        是        你的        特征        !

哦，英国姑娘，这应该是你的特色！

[bʌt; bət] [waɪl] [jʊr; jər] [ˈfɑːðəz] , [ˈhʌzbəndz] , [ænd; ənd] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [ʌnˈprɪnsəpld] ,  
**but while your fathers , husbands , and brothers are unprincipled ,**  
但        尽管        你的        父亲们        ,        丈夫们        ,        和        兄弟        是        毫无原则的        ,

但是，当你们的父亲、丈夫和兄弟都毫无原则的时候，

[kəˈrʌptɪd]    [ˈsenətəz] — [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ˈdiːviəɪt] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [pɔɪnt]  
**corrupted senators — you think you have a right to deviate from your point**  
腐败的        参议员        —        你        思考        你        有        一个        正确的        到        偏离        从        你的        观点  
[ʌv; əv] [ˈɑːnər] ,  
**of honour ,**  
的        荣誉        ,

腐败的参议员们——你们认为自己有权背离荣誉准则吗？

[sɪns] [ðeɪ] [ʃʊ] [juː; jʊ][ðə; ði][ɪgˈzæmp(ə)l][ɪn] [ðɛrz] . [ - ]  
**since they shew you the example in their's . [ 29 ]**

自从 他们 展示 你 这 例子 在 他们的 . [ - ]

因为他们会以自己的例子来给你看。[29]

[tuː; tə] [kənˈkluːd] — [truː] [ˈmɑːdəsti][ɪz][ɪnkəmˈpætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ɪmˈplɔɪŋ]  
**To conclude — true modesty is incompatible with the idea of employing**

到 结束 — 真的 谦逊 是 不相容 和 这 主意 的 雇用

总之，真正的谦逊与雇用他人的想法是不相容的。

[ə; eɪ][mæn] [ˈmɪdwaɪf] [ [tuːˈtuː] ] . [ [tuːˈtuː] ]  
**A MAN MIDWIFE [ 2 ] . [ 2 ]**

一个 男人 助产士 [ 2 ] . [ 2 ]

男助产士[2].[2]

[ɪkˈsept] [wen] [ðoʊz] [ˈveri] [rer] [ˈɪnstənsɪz] [əˈkɜːr] , [wɪtʃ] [duː][nɑːt] [ˈhæpən] [wʌns][ɪn] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd]  
**Except when those very rare instances occur , which do not happen once in two thousand**

除了 什么时候 那些 非常 稀有的 实例 发生 , 哪个 做 不是 发生 一次 在 二 千

[ˈleɪbər] . [ - ]

**labours . [ 30 ]**

劳动 . [ - ]

除非发生非常罕见的情况，这种情况两千次劳动中都不会发生一次。[30]

[ˈletər] [iː] .

**LETTER II .**

信 二 .

第二封信。

[ðə; ði] [ˈfeɪvərəbl] [rɪˈsep(ə)n] [maɪ][ləst] [ˈletər] [met][wɪð; wɪθ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpʌblɪk] ,  
**The favourable reception my last letter met with from the public ,**

这 有利 接待 我的 最后的 信 遇见 和 从 这 民众 ,

我上一封信受到了公众的积极反响，

[liːdz] [em ˈiː][tuː; tə][hoʊp][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmærid] [men] [wɪl] [ˈsɪriəsli] [rɪˈflekt] [ɑːn][ðə; ði][ˈdeɪndʒəz] [wɪtʃ]  
**leads me to hope our married men will seriously reflect on the dangers which**

线索 我 到 希望 我们的 已婚 男人 将要 严重地 反映 在 这 危险 哪个

[əˈtend] [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪŋ] [men] - [ ˈmɪdwaɪvz ][tuː; tə] [əˈtend] [ðer; ðər][waɪvz] ,

**attend the employing Men - midwives to attend their wives ,**

出席 这 雇用 男人 - 助产士 到 出席 他们的 妻子们 ,

这让我希望已婚男士们能够认真反思雇用男助产士为妻子接生所带来的危险。

[ɪkˈsept] [ɪn][ˈkeɪsɪz] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][moʊst][ˈɜːrdʒənt] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪntərˈfɪərəns] [ʌv; əv]  
**except in cases where there is the most urgent necessity for the interference of**

除了 在 案例 在哪里 那里 是 这 最多 紧迫的 必要性 为了 这 干涉 的

[ɑːrt] .

**art .**

艺术 .

除非在最迫切需要运用艺术手段的情况下。

[aɪ] [ˈflætər] [maɪˈself][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [ˈsensəb(ə)l] , [ˈmɑːdɪst] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv]  
**I flatter myself it will not be difficult to convince sensible , modest women of**

我 奉承 我 它 将要 不是 是 难的 到 说服 明智的 , 谦虚的 女性 的

[tuː] [ʌndɪˈnaɪəbl] [trʊθs] ,

**two undeniable truths ,**

二 无可否认 真相 ,

我自认为，要让那些明事理、谦逊的女性相信两个不容置疑的真理并不难。

[wɪtʃ]    ['nʌθɪŋ]    [bʌt; bət][ˈpredʒədɪs] , [ɔːr][vaɪs] , [kæn; kən][ˈrendər][ðem; ðəm][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrs]  
which nothing but prejudice , or vice , can render them blind to the force  
哪个 没有什么 但 偏见 , 或者 副 , 能 使成为 他们 瞎的 到 这 力量  
[ʌv; əv] :  
of :  
的 :

只有偏见或恶习才能使他们对以下力量视而不见：

— [fɜːrst] , [ðæt] [men] - [ˈmɪdwaɪvz ][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [seɪf] [æz; əz] ['wɪmɪn] ; — [ænd; ənd] ['sekəndli] ,  
— **First , that Men - midwives are not so safe as women ; — and secondly ,**  
— 第一的 , 那 男人 - 助产士 是 不是 所以 安全的 作为 女性 ; — 和 第二 ,  
——首先, 男助产士不如女助产士安全; ——其次,

[ðæt] [aɪˈtiː][ɪz] [æbsəˈluːtli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][pərˈmɪt] [men][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ʌnˈbaʊndɪd] ['friːdəmz]  
that it is absolutely impossible to permit men to take the unbounded freedoms  
那 它 是 绝对地 不可能的 到 允许 男人 到 拿 这 无界 自由  
[wɪtʃ] [men] - [ˈmɪdwaɪvz] ['fɔːlsli] [prɪˈtend] [ɑːr; ər] ['nesəseri] ,  
which Men - midwives falsely pretend are necessary ,  
哪个 男人 - 助产士 错误地 假装 是 必要的 ,

绝对不可能允许男性享有男助产士们错误地声称是必要的无限自由。

[wɪˈðəʊt] ['θroʊɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɪnˈtaɪərli][æt; ət][ðer; ðər]['mɜːrsɪ] , [ænd; ənd] , [æt; ət][ɔːl] [ɪˈvents] , ['biːɪŋ]  
without throwing themselves entirely at their mercy , and , at all events , being  
没有 投掷 他们自己 完全 在 他们的 怜悯 , 和 , 在 全部 活动 , 存在  
[pəˈluːtɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['niːdləs] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] .  
polluted by their needless invasion .  
受污染的 经过 他们的 不必要 入侵 :

虽然没有完全屈服于他们的摆布, 但至少也没有被他们不必要的入侵所玷污。

[ðə; ði][men] - [ˈmɪdwaɪvz ][ænd; ənd][ðer; ðər] [frendz] , [hæv; həv] ['waɪzli] [tʃoʊz] [tuː; tə][biː; bi][ˈsaɪlənt] .  
**The Men - midwives and their friends , have wisely chose to be silent .**  
这 男人 - 助产士 和 他们的 朋友们 , 有 明智地 选择 到 是 沉默的 .

男助产士们和他们的朋友们明智地选择了保持沉默。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːnʃəs] [maɪ] [əˈsɜːʒnz] ['kænɑːt][biː; bi] [dɪˈnaɪd] [wɪð; wɪθ]['eni] [ - ]  
**They are conscious my assertions cannot be denied with any [ 31 ]**  
他们 是 有意识的 我的 断言 不能 是 否认 和 任何 [ - ]

他们意识到我的断言无法用任何方式否认[31]

['ʃædəʊ] [ʌv; əv] [truːθ] , [ðeɪ] ['ðerfɔːr] ['pruːdntli] [hæv; həv] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði]['kɑːmbæt] .  
**shadow of truth , they therefore prudently have declined the combat .**  
阴影 的 真相 , 他们 所以 谨慎地 有 拒绝 这 战斗 .

因此, 在真相的阴影下, 他们明智地拒绝了战斗。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈtemptɪd] ['kɒntrəvɜːtɪŋ] [maɪ]['ɑːrgjuːmənts] ,  
**If they had attempted controverting my arguments ,**  
如果 他们 有 尝试过 反驳 我的 论点 ,  
如果他们试图反驳我的论点,

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði]['sændi] [faʊnˈdeɪʒnz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]  
**they must have discovered the sandy foundations on which they have**  
他们 必须 有 发现 这 沙 基础 在 哪个 他们 有  
[ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['prɑːpər] [əˈtendənts] [ɑːn][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv]  
**established the idea of their being the proper attendants on the labours of**  
已确立的 这 主意 的 他们的 存在 这 恰当的 服务员 在 这 劳动 的  
['wɪmɪn] .  
**women .**  
女性 :

他们一定已经发现了自己认为自己是妇女劳动的合适侍从这一观念的沙质基础。

[əb'dʒɛkʃənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæna:t] [rɪ'mu:v] , — ['deɪndʒəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæna:t] ['dɪsɪpət] , — [ænd; ənd]  
**Objections which they cannot remove , — dangers which they cannot dissipate , — and**  
反对意见 哪个 他们 不能 消除 , — 危险 哪个 他们 不能 消散 , — 和  
[ɪm'pjʊəritɪs] [wɪtʃ] [noʊ] ['vɑ:rnɪʃ] [kæn; kən] [kən'si:l] ,  
**impurities which no varnish can conceal ,**  
杂质 哪个 不 漆 能 隐藏 ,

他们无法消除的异议, 他们无法消除的危险, 以及任何粉饰都无法掩盖的杂质。

[ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][ə'vɔɪd] ['menʃənɪŋ] ; ['fɪrf(ə)l] [lest][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [ʼænsər] [maɪ] ['letər] ,  
**they wish to avoid mentioning ; fearful lest an attempt to answer my letter ,**  
他们 希望 到 避免 提及 ; 可怕 免得 一个 试图 到 回答 我的 信 ,  
他们不愿提及此事; 害怕有人试图回复我的信。

[ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spleɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][wɜ:rlɪd][ðə; ðɪ] ['wi:knəs] [ænd; ənd] [ɪnsə'fɪʃənsɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'fens] ,  
**should display to the world the weakness and insufficiency of their defence ,**  
应该 展示 到 这 世界 这 弱点 和 不足 的 他们的 防御 ,  
应该向世界展示他们防御的薄弱和不足。

[ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] ['eɪbələz, 'eɪbləz][penz][ðæn; ðən][maɪn][tu:; tə][kən'tɪnju:][ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt] [tu:] [lɔ:ŋ]  
**and stimulate abler pens than mine to continue the subject too long**  
和 刺激 赋能者 钢笔 比 矿 到 继续 这 主题 也 长的  
[fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['ɪntrəst] .  
**for their interest .**  
为了 他们的 兴趣 .

并刺激比我更有才华的人, 让他们对这个话题进行过长时间的讨论, 从而失去兴趣。

[ðeɪ] ['veɪnli] [ɪ'mædʒɪn][maɪ] ['letər] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [fər'gɑ:tn] , [ænd; ənd][bi:; bi] [kən'saɪnd] [tu:; tə]  
**They vainly imagine my letter will soon be forgotten , and be consigned to**  
他们 徒劳地 想象 我的 信 将要 很快 是 被遗忘的 , 和 是 寄售 到  
[ə'blɪvɪən] [ə'mʌŋst] [weɪst] ['peɪpər] .  
**oblivion amongst waste paper .**  
遗忘 在 浪费 纸 .

他们妄想我的信很快就会被遗忘, 最终被埋在废纸堆里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][mɪ'steɪkən] , — [ðɪs] ['letər] [ʃæl; ʃəl] [ə'kʌmpəni] [aɪ 'ti:] ['ænjuəli] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [pres]  
**But they are mistaken , — this letter shall accompany it annually to the press**  
但 他们 是 错误 , — 这 信 将 陪伴 它 每年 到 这 按  
,  
,  
,

但他们错了——这封信将每年随信一起寄给媒体。

[tu:; tə][rɪ'maɪnd][maɪ] [fer] [ 'kʌntri,wʊmən ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪn'estɪməb(ə)l][vælju:] [ʌv; əv] [t'ʃæstəti] ,  
**to remind my fair countrywomen of the inestimable value of chastity ,**  
到 提醒 我的 公平的 乡下妇女 的 这 不可估量 价值 的 贞洁 ,  
为了提醒我美丽的同胞们贞洁的无价价值,

— [ænd; ənd][tu:; tə][wɔ:rn][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ðʊʊz] ['præktɪsɪz] [wɪtʃ] [peɪv] [ðə; ðɪ] [wei] [tu:; tə][ðə; ðɪ]  
**— and to warn them from those practices which pave the way to the**  
— 和 到 警告 他们 从 那些 实践 哪个 铺平 这 方式 到 这  
[moʊst]['fleɪgrənt] [brɪ:tʃ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ;  
**most flagrant breach of it ;**  
最多 明目张胆 违反 的 它 ;

——并警告他们不要采取那些会导致最明目张胆违反该准则的做法;

— [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [wɪ'ðəʊt] [hoʊp] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ - ]  
**— and I am not without hope that I shall be [ 32 ]**  
— 和 我 是 不是 没有 希望 那 我 将 是 [ - ]  
——而且我并非没有希望我将[32]

[dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:] , [ænd; ənd] [əˈsɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rdʒuəs] [tɔ:k] [aɪ][hæv; həv]  
**joined by the friends of virtue , and assisted in the arduous talk I have**  
加入 经过 这 朋友们 的 美德 , 和 协助 在 这 艰巨 讲话 我 有  
[ʌndərˈteɪkən] .  
**undertaken** .  
已 .

有志同道合的朋友加入，协助我进行了这场艰苦的谈话。

[wʌt] [ʌndərˈteɪkɪŋ] [kæn; kən][bi; bi] [mɔ:r] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [səkˈsi:d] [ɪn] ,  
**What undertaking can be more difficult to succeed in ,**  
什么 承诺 能 是 更多的 难的 到 成功 在 ,  
还有什么比这更难成功的呢？

[ðæn; ðən][æn; ən] [ɪnˈdevər] [tu;; tə][rɪˈfɔ:rm][ðə; ði] [ˈmænərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [eɪdʒ] ?  
**than an endeavour to reform the manners of a vicious age ?**  
比 一个 努力 到 改革 这 礼仪 的 一个 恶毒 年龄 ?  
难道这不比努力改革一个邪恶时代的风俗更有意义吗？

[jet] , [ɪnˈkɜ:ɾɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrektɪtu:d] [ʌv; əv][maɪ] [ɪnˈtenʃən] ,  
**Yet , encouraged by the consciousness of the rectitude of my intentions ,**  
然而 , 鼓励 经过 这 意识 的 这 正直 的 我的 意图 ,  
然而，由于我深知自己的意图是正当的，我感到鼓舞，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪnˈserəti] [ʌv; əv][maɪ] [wɪʃɪz] [tu;; tə] [rɪˈper] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪnɪz] [ʌv; əv]  
**and of the sincerity of my wishes to repair the foundations of**  
和 的 这 诚意 的 我的 愿望 到 维修 这 基础 的  
[ˌmætrɪˈmouniəl] [ˈhæpɪnəs] ,  
**matrimonial happiness ,**  
婚姻 幸福 ,  
以及我真诚地希望修复婚姻幸福基础的愿望，

[aɪ] [ˈfri:lɪ] [ˈɔ:fər][maɪ] [ˈsentɪmənts] [tu;; tə][ðə; ði][wɜ:rld] ,  
**I freely offer my sentiments to the world ,**  
我 自由 提供 我的 情感 到 这 世界 ,  
我向全世界自由地表达我的感受，

— [let][ðə; ði][ˈkændɪd] [weɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv] [ˈkɑ:mən] - [sens] , — [ænd; ənd] [ˈi:ðər]  
**— let the candid weigh them in the scale of common - sense , — and either**  
— 让 这 坦率 称重 他们 在 这 规模 的 常见的 - 感觉 , — 和 任何一个  
[əˈdɑ:pt] ,  
**adopt ,**  
采纳 ,  
——让坦诚的人用常识来衡量它们，——然后要么采纳，

[ɔ:r][ˌdɪsrɪˈgɑ:rd][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] [əˈpɪr] [tu;; tə][tend][tu;; tə][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] , [ɔ:r][ˈpredʒədɪs][ʌv; əv]  
**or disregard them , as they appear to tend to the benefit , or prejudice of**  
或者 漠视 他们 , 作为 他们 出现 到 趋向 到 这 益处 , 或者 偏见 的  
[mænˈkaɪnd] .  
**mankind** .  
人类 .  
或者忽略它们，因为它们似乎有利于人类，或者不利于人类。

[ðə; ði] [ˈkɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][ðer; ðər][dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɪl] [ˈprɪnsəpli] [əˈfekt] [ðəmˈselvz] , — [aɪ ˈti:] [wɪl] [nɑ:t]  
**The consequence of their decision will principally affect themselves , — it will not**  
这 结果 的 他们的 决定 将要 主要 影响 他们自己 , — 它 将要 不是  
[ri:tʃ] [tu;; tə][em ˈi:] .  
**reach to me .**  
抵达 到 我 .  
他们的决定后果主要影响他们自己，不会影响到我。

[ðə; ði][men] - [ 'midwaivz ][ɑ: r; ə r][ 'sensəb(ə)l] , [ðæt] ,  
**The Men - midwives are sensible , that ,**  
这 男人 - 助产士 是 明智的 , 那 ,  
男助产士们都很明智, 这一点。

[wen] [ðei] [ɜ: rdʒ][ðer; ðər] ['nɑ: lɪdʒ] [ɪn] [ə' nætəmi] [æz; əz][ə; eɪ][ 'ri: z(ə)n][fɔ: r; fər][ðer; ðər] ['bi: ɪŋ] ['seɪfər]  
**when they urge their knowledge in anatomy as a reason for their being safer**  
什么时候 他们 敦促 他们的 知识 在 解剖学 作为 一个 原因 为了 他们的 存在 更安全  
[ðæn; ðən] ['wɪmɪn] ,  
**than women ,**  
比 女性 ,  
当他们以自己掌握的解剖学知识为由, 声称自己比女性更安全时,

[ðei] [mi: n] [tu: ; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .  
**they mean to take advantage of the ignorance of mankind .**  
他们 意思是 到 拿 优势 的 这 无知 的 人类 .  
他们意图利用人类的无知。

[wer] ['veri] [rer] , [pər'tɪkjələr] ['sɜ: rkəmstænsɪz] [ə'kɜ: r] , [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['nɑ: lɪdʒ] [ʌv; əv]  
**Where very rare , particular circumstances occur , undoubtedly the knowledge of**  
在哪里 非常 稀有的 , 特别的 情况 发生 , 无疑 这 知识 的  
[ə' nætəmi] [br'kʌmz] [ðen] [ ,æbsə'lu: tli] ['nesəseri] [tu: ; tə][də'rekt] [ - ]  
**anatomy becomes then absolutely necessary to direct [ 33 ]**  
解剖学 变成 然后 绝对地 必要的 到 直接的 [ - ]  
在非常罕见的特殊情况下, 无疑需要解剖学知识来指导[33]

[ðə; ði][ 'ɑ: pəreɪtər][ɪn][ðə; ði] [mi: nɪz] ['rekwɪzɪt] [tu: ; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['wʊmənɪz] [laɪf] .  
**the operator in the means requisite to save the woman's life .**  
这 操作员 在 这 方法 必需品 到 节省 这 女性的 生活 .  
操作员采取了挽救该女子生命所需的必要措施。

[ɪn] [ðæt] [dɪ'strest] , [ʌn'hæpi] , [dɪ'plɔ: rəbl] [sɪt'ju: eɪ(ə)n] , [noʊ] ['mɑ: dəsti] [kæn; kən] ['pɑ: səbli] [bi: ; bi]  
**In that distressed , unhappy , deplorable situation , no modesty can possibly be**  
在 那 苦恼 , 不开心 , 可悲的 情况 , 不 谦逊 能 可能 是  
[ 'vaɪəleɪtɪd] .  
**violated .**  
违反 .  
在那种令人痛苦、不幸、悲惨的情况下, 任何羞耻心都不可能违背。

[ðə; ði] [pʊr] [ə'flɪktɪd] ['wʊmən] , [ɪz] , [ɪf] ['sensəb(ə)l] , [soʊ][ 'teɪkən][ʌp][wɪð; wɪθ] ['æŋkʃəs] [θɔ: ts] ,  
**The poor afflicted woman , is , if sensible , so taken up with anxious thoughts ,**  
这 贫穷的 受苦的 女士 , 是 , 如果 明智的 , 所以 已采取 向上 和 焦虑的 想法 ,  
这位可怜的、饱受折磨的妇人, 如果神智清醒, 就会被焦虑的思绪所困扰。

[ænd; ænd] [ 'tɔ: tʃəriŋ ] [peɪnz] , [ðæt] [ʃi: ; ʃi][ɪz][nɑ: t] ['kɑ: nʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] — [ænd; ænd][ðə; ði]  
**and torturing pains , that she is not conscious of the transaction — and the**  
和 酷刑 疼痛 , 那 她 是 不是 有意识的 的 这 交易 — 和 这  
[ 'rɔɪəl] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,  
**Royal Exchange ,**  
皇家 交换 ,  
以及剧烈的疼痛, 以至于她对这笔交易毫无意识——还有皇家交易所,

[wen] [kraʊdɪd] , [maɪt] [bi: ; bi][spek'teɪtəs] , [wɪ'ðəʊt] [ə'træktɪŋ] [hɜ: r; hə r] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɔ: r]  
**when crouded , might be spectators , without attracting her attention , or**  
什么时候 拥挤的 , 可能 是 观众 , 没有 吸引 她 注意力 , 或者  
[ɪntə'rʌptɪŋ] [hɜ: r; hə r] [fɪrɪz] .  
**interrupting her fears .**  
打断 她 恐惧 .  
人多的时候, 可能是旁观者, 不会引起她的注意, 也不会打断她的恐惧。

[,aɪˈtiː][ɪz][kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [ɪn][ə; eɪ][ˈveri] [lɑːrdʒ][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv] [ˈleɪbər] .  
**It is quite different in a very large majority of labours** .  
它 是 相当 不同的 在 一个 非常 大的 多数 的 劳动 .  
绝大多数劳动情况都截然不同。

[ðə; ði][ˈwʊmən][hæz; həz] [ˈmeni] [ˈɪntərvlɪz] [ʌv; əv] [iːz] ,  
**The woman has many intervals of ease** ,  
这 女士 有 许多 间隔 的 舒适 ,  
这位女士有很多轻松的时期，

— [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [æprɪˈhend] [ðer; ðər][ɪz][ˈeni] [prɪˈkjuːliər][ˈdeɪndʒər][ɪn][hɜːr; hər] [keɪs] : — [hɜːr; hər]  
— **she does not apprehend there is any peculiar danger in her case** : — **her**  
— 她 做 不是 逮捕 那里 是 任何 奇特 危险 在 她 案件 : — 她  
[maɪnd] ,  
**mind** ,  
头脑 ,  
——她没有意识到自己的处境有任何特殊危险：——她的内心，

[waɪl] [friː] [frʌm; frəm][peɪn] , [ɪz][æt; ət] [ˈlɪbərti] [ˈkɑːmli] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] [wətˈevər] [ɪz] [dʌn] .  
**while free from pain , is at liberty calmly to attend to whatever is done** .  
尽管 自由的 从 疼痛 , 是 在 自由 平静地 到 出席 到 任何 是 完毕 .  
无痛的情况下，可以平静地参与任何正在进行的事情。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [əˈbʌv] [wʌn] [ˈleɪbər] [ɪn][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ˈeni] [əˈkeɪʒn] [fɔːr; fər][ðə; ði]  
**There is not above one labour in a thousand where there is any occasion for the**  
那里 是 不是 多于 一 劳动 在 一个 千 在哪里 那里 是 任何 场合 为了 这  
[ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [əˈnætəmi] .  
**knowledge of anatomy** .  
知识 的 解剖学 .  
一千个工作中，最多也只要一两个需要用到解剖学知识。

[aɪ][ɪnˈsɪst] [ðæt] [ɪkˈsept] [ɪn] [ðoʊz] [ˈveri] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈkeɪsɪz] ,  
**I insist that except in those very extraordinary cases** ,  
我 坚持 那 除了 在 那些 非常 非凡的 案例 ,  
我坚持认为，除非在那些极其特殊的情况下，  
[ə; eɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [əˈnætəmi] [liːdʒ] [men] - [ˈmɪdwaɪvz] [ˈfriːkwəntli] [tuː; tə][duː] [ɡreɪt] [ˈmɪstʃɪf] .  
**a knowledge of anatomy leads Men - midwives frequently to do great mischief** .  
一个 知识 的 解剖学 线索 男人 - 助产士 频繁地 到 做 伟大的 恶作剧 .  
男助产士对人体解剖学的了解常常导致他们做出很多恶事。

[,aɪˈtiː] [meɪks] [ðem; ðəm][ɪmˈpeɪj(ə)nt] .  
**It makes them impatient** .  
它 制作 他们 不耐烦 .  
这让他们变得不耐烦。

[ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈleɪbər] [peɪnz] , — [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði][bɜːrθ]  
**They know how to bring on the labour pains , — they know how to force the birth**  
他们 知道 如何 到 带来 在 这 劳动 疼痛 , — 他们 知道 如何 到 力量 这 出生  
.  
:  
.  
他们知道如何引发产痛，——他们知道如何强行分娩。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪˈstrʌktɪv] [ - ]  
**From this destructive [ 34 ]**  
从 这 破坏性的 [ - ]  
从这种破坏性的[34]

[ˈnɑ:lɪdʒ] , [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [diˈmɒlɪft] , — [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɑ:r; ər]  
**knowledge , numbers of children are demolished , — numbers of women are**  
知识 , 数字 的 孩子们 是 已拆除 , — 数字 的 女性 是  
[θroʊn] [ˈɪntu:] [ˈfi:vəz] [baɪ] [læsəˈreɪnɪz] [ænd; ənd] [ˌɪnfləˈmeɪʃn] ,  
**thrown into fevers by lacerations and inflammations ,**  
抛掷 进入 发烧 经过 撕裂伤 和 炎症 ,

知识匮乏, 儿童数量锐减, 妇女因伤口和炎症而高烧不退。

[wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ði][wɜ:rst] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] ,  
**which might have the worst consequences ,**  
哪个 可能 有 这 最差 结果 ,  
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈnevər] [wʊd] [hæv; həv] [ˈhæpənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [əˈnætəmi] [hæd; həd]  
**and which never would have happened if the knowledge of anatomy had**  
和 哪个 绝不 会 有 发生 如果 这 知识 的 解剖学 有  
[nɑ:t] [ˈtemptɪd] [men][tu:; tə][hæv; həv] [ˈri:kɔ:rs] [tu:; tə][ɑ:rt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈprɑ:pər] [ˈbaʊndrɪz] [ʌv; əv]  
**not tempted men to have recourse to art within the proper boundaries of**  
不是 受诱惑 男人 到 有 追索权 到 艺术 之内 这 恰当的 边界 的  
[ˈneɪtʃəz] [ˈempaɪər] .  
**nature's empire .**  
自然的 帝国 .

如果没有解剖学知识诱使人们在自然法则的适当范围内运用艺术, 这一切就永远不会发生。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈri:z(ə)n] , [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmærid] [mæn] ,  
**For this reason , if I was a married man ,**  
为了 这 原因 , 如果 我 曾是 一个 已婚 男人 ,  
[aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [ɪmˈplɔɪ] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈwʊmən] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [bred] [ˈʌndər][ə; eɪ][mæn] - [ˈmɪdwaɪf] .  
**I would not employ even a woman who had been bred under a Man - midwife .**  
我 会 不是 采用 甚至 一个 女士 WHO 有 到过 繁殖 在下面 一个 男人 - 助产士 .  
[hɜ:r; hər] [ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði][pa:rts] [ænəˈtɑ:mɪkli] , [ænd; ənd] [ˈʌndərˈstændɪŋ] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]  
**Her knowing the parts anatomically , and understanding the use of**  
她 会心 这 部分 解剖学 , 和 理解 这 使用 的  
[ˈɪnstɹʊmənts] , [ænd; ənd] [pərˈsʊ] [ðə; ði] ,  
**instruments , and pursuing the teizing ,**  
仪器 , 和 追求 这 特辛 ,  
[ˈfɪdlɪŋ] [ˈkʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [hu:] [hæd; həd] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜ:r; hər] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv]  
**fiddling customs of the men who had instructed her , instead of**  
拉琴 海关 的 这 男人 WHO 有 指示 她 , 反而 的  
[ˌrekəˈmend] [hɜ:r; hər][tu:; tə][em ˈi:] ,  
**recommending her to me ,**  
推荐 她 到 我 ,  
[ðə; ði][ˈoʊnli] [seɪf] [ˈnɑ:lɪdʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmɪdwaɪf][tu:; tə] [pəˈzes] , [ɪz] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tɔ:t] [baɪ]  
**The only safe knowledge for a midwife to possess , is , that which is taught by**  
这 仅有的 安全的 知识 为了 一个 助产士 到 具有 , 是 , 那 哪个 是 教授 经过  
[ɪkˈspɪəriəns] .  
**experience .**  
经验 .

助产士唯一安全可靠的知识, 就是通过经验获得的知识。

[wen'evər] [aɪ'ti:] [si:sɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈpɑ:səb(ə)] [fɔ:r; fər] [ˈneɪtʃər] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə'sɪstəns] , [tu:; tə] [du:]  
**Whenever it ceases being possible for nature , with such assistance , to do**  
每当 它 停止 存在 可能的 为了 自然 , 和 这样的 协助 , 到 做  
[hɜ:r; hər] [wɜ:rk] ,  
**her work ,**  
她 工作 ,

当自然界在这种帮助下无法继续发挥作用时，

[ðen] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈoʊnli] , [ɑ:rt] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ˈɪnstɹəmənts] [tu:; tə] [ - ]  
**then , and then only , art ought to be called in with instruments to [ 35 ]**  
然后 , 和 然后 仅有的 , 艺术 应该 到 是 称为 在 和 仪器 到 [ - ]

然后，也只有到那时，才应该将艺术与乐器结合起来[35]

[eɪd] . — [jet] [ˈaʊər; ɑ:r] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [ɑ:r; əɹ] [nɑ:t] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [rɪ'zɑ:lv] [ɑ:n]  
**aid . — Yet our young women are not ashamed premeditately to resolve on**  
援助 : — 然而 我们的 年轻的 女性 是 不是 羞愧 蓄意地 到 解决 在  
[ɪm'plɔɪŋ] [men] ,  
**employing men ,**  
雇用 男人 ,

援助。——然而，我们的年轻女性并不羞于预先决定雇用男性，

[ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑ:r; əɹ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [ˈtʃænsɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ]  
**though there are such a multitude of chances against the supposition of a**  
尽管 那里 是 这样的 一个 民众 的 机会 反对 这 假设 的 一个  
[ded] [tʃaɪld] — [ɔ:r] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [ə'keɪzŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [ˈɪnfənt]  
**dead child — or that there will be occasion for the destruction of her infant**  
死的 孩子 — 或者 那 那里 将要 是 场合 为了 这 破坏 的 她 婴儿  
[tu:; tə] [seɪv] [hɜ:r; hər] [oʊn] [laɪf] .  
**to save her own life .**  
到 节省 她 自己的 生活 :

尽管有很多可能性可以推翻孩子已经死亡的假设——或者说，为了保全自己的性命，她可能会杀死自己的婴儿。

[aɪ'ti:][ɪz][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈwɑ:ntən] [ju:z] [ʌv; əv] [men] ,  
**It is for this wanton use of men ,**  
它 是 为了 这 放肆 使用 的 男人 ,

正是由于这种对男性的肆意利用，

[ðæt] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [hæd; həd] [ə'bɪlətɪz] [tu:; tə] [ɪk'spoʊz] [ðer; ðər] [wɑ:nt] [ʌv; əv] [ˈmɑ:dəsti] [ɪn] [ˈkʌlərz] [ˈstraɪkɪŋ]  
**that I wish I had abilities to expose their want of modesty in colours striking**  
那 我 希望 我 有 能力 到 暴露 他们的 想 的 谦逊 在 颜色 引人注目  
[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [hoʊld] [aʊt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [ju:nɪ'vɜ:rs(ə)] [ˈrɪdɪkjʊ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,  
**enough to hold out our women to the universal ridicule of the world ,**  
足够的 到 抓住 出去 我们的 女性 到 这 普遍的 嘲笑 的 这 世界 ,

我多么希望自己有能力用足够醒目的色彩揭露她们缺乏羞耻心的行为，使我们的女性遭受全世界的嘲笑。

[ænd; ənd] [drɔ:] [daʊn] [ɑ:n] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [kən'tempt] [ænd; ənd] [ɪndɪg'nei(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃuəs] .  
**and draw down on them the contempt and indignation of the virtuous .**  
和 画 向下 在 他们 这 鄙视 和 愤慨 的 这 有德行的 .

并招致正直之人的鄙视和愤慨。

[ɪz] [aɪ'ti:][nɑ:t] [ˈlæfəbl] [tu:; tə] [hɪr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈmɑ:dɪst] [ˈwʊmən] [ˈsendɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [mæn] [tu:; tə]  
**Is it not laughable to hear of a modest woman sending for a man to**  
是 它 不是 可笑 到 听到 的 一个 谦虚的 女士 发送 为了 一个 男人 到  
[ɪn'fɔ:rm] [hɜ:r; hər] [ˈweðər] [ɔ:r] [nɑ:t] [fi:; fi] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] ,  
**inform her whether or not she is with child ,**  
通知 她 无论 或者 不是 她 是 和 孩子 ,

听到一位端庄的女士竟然会派人去询问自己是否怀孕，难道不觉得可笑吗？

[ænd; ənd] [haʊ] [fa:r] [gɔ:n] ? — [ˈhevəns] !  
**and how far gone ? — Heavens !**  
和 如何 远的 已消失 ? — 天 !

究竟发展到什么程度了？——天哪！

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [wʊd] [su:n] [hæv; həv] [klɪrd] [ʌp] [ðæt] [ˈmætər] ,  
a little patience would soon have cleared up that matter ,  
一个 小的 耐心 会 很快 有 已清除 向上 那 事情 ,  
只要稍微耐心一点, 这件事很快就会解决。

[ænd; ænd][ðə; ði][moʊst] [ˈskɪfl] [mæn] [meɪ] [bi:; bi][mɪˈsteɪkən] ,  
and the most skilful man may be mistaken ,  
和 这 最多 熟练 男人 可能 是 错误 ,  
即使是最熟练的人也可能犯错。

[ˈi:v(ə)n] [əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌsʌpəˈziʃ(ə)n] ( [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t][ˈprɑ:bəb(ə)l] ) [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi][kwɔ:t] [ku:l] ,  
even allowing the supposition ( which is not probable ) that he may be quite cool ,  
甚至 允许 这 假设 ( 哪个 是 不是 可能 ) 那 他 可能 是 相当 凉爽的 ,  
即使假设 (虽然可能性不大) 他可能相当冷静,

[ænd; ænd] [ɪkˈspɪəriəns] [noʊ] [ˈflʌtərɪŋ] [senˈseɪʃənz] [tu:; tə][kənˈfju:z] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪriəs]  
and experience no fluttering sensations to confuse his mind during the serious  
和 经验 不 飘动 感觉 到 迷惑 他的 头脑 期间 这 严肃的  
[ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .  
investigation .  
调查 .  
在严肃的调查过程中, 不会出现任何扰乱心绪的紧张感。

[waɪ] [ˈkænɑ:t][ðə; ði][ˈleɪdɪ] [əˈlaʊ] [ə; eɪ] [ - ]  
Why cannot the lady allow a [ 36 ]  
为什么 不能 这 女士 允许 一个 [ - ]  
为什么这位女士不能允许[36]

[fju:] [mʌnθs] [tu:; tə] [ɪˈlæps] ?  
few months to elapse ?  
很少 几个月 到 流逝 ?  
还有几个月就过去了?

[hɜ:r; həɹ] [daʊts] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈmu:vɪd] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [meɪl] [ɪnˈtru:zənz] , [wɪˈðəʊt]  
Her doubts would then have been removed , without any male intrusions , without  
她 疑虑 会 然后 有 到过 已移除 , 没有 任何 男性 入侵 , 没有  
[ˈskændələs] [vaɪəˈleɪʃnz] [ʌv; əv] [ˈmɑ:dəsti] — [wɪˈðəʊt] ,  
scandalous violations of modesty — without ,  
丑闻 违规行为 的 谦逊 — 没有 ,  
这样一来, 她的疑虑就会消除, 无需任何男性介入, 无需任何有伤风化的羞辱——无需.....

[wʌt] [aɪ][tɜ:rm] , [ˈfeɪmfl] [pəˈlu:ʃənz] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][ˈpɜ:rs(ə)n] .  
what I term , shameful pollutions of her person .  
什么 我 学期 , 可耻 污染 的 她 人 .  
我称之为对她人格的可耻玷污。

# 论目前普遍存在的不必要地(The danger and immodesty of the present too )

## 第2/2页

[wʌt] [mʌst; məst][men] - [ 'midwaɪvz ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['leɪdɪz] ,  
**What must Men - midwives think of those ladies ,**  
什么 必须 男人 - 助产士 思考 的 那些 女士们 ,

男助产士们会如何看待这些女士们?

[hu:] [send][fɔːr; fər][ðəm; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'spektɪd] [ɑːn] [sʌtʃ] ['traɪflɪŋ] [ə'keɪzənz] ?  
**who send for them to be inspected on such trifling occasions ?**  
WHO 发送 为了 他们 到 是 检查 在 这样的 琐事 场合 ?

谁会在这种小事上派人去检查他们?

[wʌt] [kæn; kən] [ðeɪ] [ə'vɔɪd] ['θɪŋkɪŋ] ?  
**What can they avoid thinking ?**  
什么 能 他们 避免 思维 ?

他们可以不去想什么?

[mʌst; məst] [ðeɪ] [nɑːt] [kən'kluːd] , [ðæt] [ðoʊz] ['leɪdɪz] [ɑːr; ər] [rɪ'streɪnd] [frʌm; frəm] [ə'dʌltəri] [nɑːt][baɪ]  
**Must they not conclude , that those ladies are restrained from adultery not by**  
必须 他们 不是 结束 , 那 那些 女士们 是 克制 从 通奸 不是 经过  
[ 'eni][ 'prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ 'vɜːrtʃuː] ,  
**any principle of virtue ,**  
任何 原则 的 美德 ,

难道他们不应该得出这样的结论: 这些女士们之所以不犯通奸罪, 并非出于任何美德原则吗?

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] [dred] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ; [ænd; ænd] ,  
**but by a dread of the consequences ; and ,**  
但 经过 一个 恐惧 的 这 结果 ; 和 ,

但却出于对后果的恐惧; 而且,

[sɪns] [ðeɪ] [kæn; kən][æd'mɪt][noʊ][mæn][tuː; tə] [fə,mɪl'jærɪtiːz] [bʌt; bət][ðer; ðər][mæn] - ['mɪdwaɪf] ( [hu:] [ɪz]  
**since they can admit no man to familiarities but their Man - midwife ( who is**  
自从 他们 能 承认 不 男人 到 熟悉 但 他们的 男人 - 助产士 ( WHO 是  
[ðə; ði] ['prɪvɪlɪdʒd] ['fɑːðər] [kən'fesər] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] ) [wɪ'ðəʊt] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [repjʊ'teɪʃnz] ,  
**the priviledged father confessor of England ) without losing their reputations ,**  
这 享有特权 父亲 忏悔者 的 英格兰 ) 没有 输 他们的 声誉 ,

因为除了她们的男助产士(英国享有特权的神父)之外, 她们不能允许任何其他男人与她们亲近, 否则就会失去名誉。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'zɔːlvd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [ɪ'mɑːdɪst] , [wɪ'ðəʊt] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] ['kærəktərz] , [æz; əz]  
**they are resolved to be as immodest , without losing their characters , as**  
他们 是 已解决 到 是 作为 不雅的 , 没有 输 他们的 人物 , 作为  
[ðə; ði] [dɪ'preɪvd] ,  
**the depraved ,**  
这 堕落的 ,

他们决心像那些堕落之人一样放荡不羁, 却又不丧失品格。

['prɔːflɪɡət] ['kʌstəm] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][kæn; kən] ['ɔːθəraɪz] [ðəm; ðəm] ?  
**profligate custom of the world can authorize them ?**  
挥霍无度 风俗 的 这 世界 能 授权 他们 ?

世间放荡不羁的风俗可以赋予他们这种权力吗?

[men] - [ 'midwaivz ] [entər'tein] [i:t] [ 'ʌðər] [wɪð; wɪθ] [ 'kjəriəs] [rɪ'saɪtlz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [ə'mʌŋ]  
**Men - midwives entertain each other with curious recitals of their adventures among**  
男人 - 助产士 招待 每个 其他 和 好奇的 独奏会 的 他们的 冒险 之中  
[ðə; ði] [fer] :  
**the fair** :  
这 公平的 :

男助产士们互相讲述他们在集市上的奇遇，以此取乐：

— [ 'ʃʊrli] [ðoʊz] [ 'wɪmɪn] [ 'kæna:t] [ 'dʒʌstli] [bi:; bi] [ 'pitɪd] , [hu:] [ðʌs] [baɪ] [ðer; ðər] [ 'fɑ:li] , [ɔ:r] [vaɪs] ,  
— **Surely those women cannot justly be pitied , who thus by their folly , or vice ,**  
— 一定 那些 女性 不能 公正地 是 可怜的 , WHO 因此 经过 他们的 蠢事 , 或者 副 ,  
[ 'fɜ:rnɪʃ] [ 'sʌbdʒekts] [ - ]  
**furnish subjects [ 37 ]**  
提供 主题 [ - ]  
— 那些因愚蠢或恶习而成为臣民的妇女，实在不值得同情[37]

[fɜ:rst] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ 'senʃuəl] [aɪ'di:əz] , [ænd; ənd] [ 'æftərwərdz] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [mɜ:rθ] .  
**first for their sensual ideas , and afterwards for their mirth .**  
第一的 为了 他们的 感性的 想法 , 和 然后 为了 他们的 欢笑 .  
首先是因为它们感官上的想法，然后是因为它们带来的欢乐。

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ə'mju:zd] [baɪ] [ 'hɪrɪŋ] [maɪ] [ 'letər] [ 'kɑ:məntəd] [ɑ:n] [ɪn] [ 'dɪfrənt]  
**I have been a good deal amused by hearing my letter commented on in different**  
我 有 到过 一个 好的 交易 觉得好笑 经过 听力 我的 信 评论 在 在 不同的  
[ 'kʌmpənɪz] ,  
**companies** ,  
公司 ,  
听到不同公司对我的信件发表评论，我感到非常有趣。

[wer] [ðə; ði] [ 'ɔ:θər] [wʌz; wəz] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [ 'bi:ɪŋ] [sə'spektɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ 'prez(ə)nt] .  
**where the author was far from being suspected to be present .**  
在哪里 这 作者 曾是 远的 从 存在 怀疑 到 是 展示 .  
作者当时根本不在场，也完全没有被怀疑在场。

[ðə; ði] [men] - [ 'midwaivz ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ 'leɪdɪz] [hu:] [rɪ'si:v] [ 'pleʒər] [frʌm; frəm] [ɪm'plɔɪŋ]  
**The Men - midwives , and the ladies who receive pleasure from employing**  
这 男人 - 助产士 , 和 这 女士们 WHO 收到 乐趣 从 雇用  
[ðem; ðəm] ,  
**them** ,  
他们 ,  
男助产士，以及那些从雇用他们中获得乐趣的女士们，

[ 'nevər] [kæn; kən] [fər'gɪv] [em 'i:] [fɔ:r; fər] [ 'hævɪŋ] [ɪk'spoʊzd] [ðer; ðər] [kən'dʌkt] .  
**never can forgive me for having exposed their conduct .**  
绝不 能 原谅 我 为了 拥有 裸露 他们的 执行 .  
他们永远不会原谅我揭露了他们的恶行。

[ɔ:l] [ðeɪ] [kæn; kən] [haʊ'evər] [seɪ] [ə'genst] [em 'i:] , [ɪz] , [ðæt] [aɪ] [eɪ 'em] “ [ 'veri] [ɪn'delɪkət] ;  
**All they can however say against me , is , that I am “ very indelicate ;**  
全部 他们 能 然而 说 反对 我 , 是 , 那 我 是 “ 非常 不雅 ;  
然而，他们唯一能对我的指责就是，我“非常粗鲁无礼”。  
” — [ðæt] “ [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ 'feɪm] [sʌtʃ] [ 'pepərz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] . ” — [let]  
” — **that “ it is a shame such papers should appear . “ — Let**  
” — 那 ” 它 是 一个 耻辱 这样的 文件 应该 出现 . ” — 让  
——“令人遗憾的是，这样的论文竟然出现了。”——让

[ðem; ðəm][biː; bi] [ɪnˈfɔːrmd] , [ˈmɪstər] . [ˈprɪntər] , [ðæt] [ɪf] [aɪ][ˈeɪˈem] “ [ɪnˈdelɪkət] , ” [aɪˈtiː][ɪz]  
**them be informed , Mr . Printer , that if I am “ indelicate , ” it is**  
他们 是 知情的 , 先生 : 打印机 ; 那 如果 我 是 “ 不雅 , ” 它 是  
[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪˈmaːdɪst] .  
**because they are immodest .**  
因为 他们 是 不雅的 .

印刷先生，请告知他们，如果我言辞“不得体”，那是因为他们不谦虚。

[wer] [ðə; ði][boʊn][ɪz] [kəˈrɒptɪd] , [ðə; ði] [fleʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmuːvd] , [ænd; ənd][ðə; ði][faʊl]  
**Where the bone is corrupted , the flesh must be removed , and the foul**  
在哪里 这 骨 是 腐败的 , 这 肉 必须 是 已移除 , 和 这 犯规  
[pɑːrts][leɪd] [ber] ,  
**parts laid bare ,**  
部分 铺设 裸 ,  
[ˈhɒlɪdæz] [ˈhɒlɪdæz] [ˈhɒlɪdæz] [ˈhɒlɪdæz]  
骨头腐烂的地方，必须剔除血肉，露出污秽的部分。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [skreɪpt] , [ænd; ənd][pʃərəˈfaɪd] — [ˈdespərət] [dɪsˈɔːrdərz][rɪˈkwaɪər] [ˈdespərət]  
**in order to be scraped , and purified — desperate disorders require desperate**  
在 命令 到 是 刮擦 , 和 纯化 — 绝望的 疾病 要求 绝望的  
[ˈremədɪz] .  
**remedies .**  
补救措施 .

为了清除和净化——严重的疾病需要非常手段的治疗。

[ðə; ði] “ [jeɪm] “ [dʌz] [nɑːtɪ][kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ɪn] [wʌt] [aɪ] [raɪt] [bʌt; bət][ɪn] [wʌt] [ðeɪ] [duː] . — [let]  
**The “ shame “ does not consist in what I write but in what they do . — Let**  
这 “ 耻辱 “ 做 不是 由 在 什么 我 写 但 在 什么 他们 做 : — 让  
[ðem; ðəm][kwɪt][ðer; ðər] [ˈpræktɪs] ,  
**them quit their practice ,**  
他们 辞职 他们的 实践 ,  
[ˈtrʊli] [ˈtrʊli] [ˈtrʊli] [ˈtrʊli]  
真正的“耻辱”不在于我写了什么，而在于他们做了什么。——让他们停止这种行为吧。

[aɪ] [wɪl] [moʊst] [ˈredɪli] [θroʊ] [əˈsaɪd][maɪ][pen] . [ - ]  
**I will most readily throw aside my pen . [ 38 ]**  
我 将要 最多 容易 扔 旁边 我的 笔 . [ - ]  
[ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl]  
我最乐意把笔扔到一边。 [38]

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈsaɪəri] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [soʊ][bæd][æn; ən] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒenəˈræləti][ʌv; əv][maɪ]  
**I should be sorry to entertain so bad an opinion of the generality of my**  
我 应该 是 对不起 到 招待 所以 坏的 一个 观点 的 这 概论 的 我的  
[fer] [ - ] [ˈkʌntri,wʊmən] ,  
**fair countrywomen ,**  
公平的 乡下妇女 ,  
[ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl]  
我若对大多数美丽的同胞女性抱有如此恶劣的看法，实在令人遗憾。

[æz; əz][tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðem; ðəm] [ˈhɑːrɪnd] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈpreɪvd] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪmz] ,  
**as to suppose them hardened by the depraved custom of the times ,**  
作为 到 认为 他们 硬化 经过 这 堕落的 风俗 的 这 时代 ,  
[ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl]  
仿佛他们是被时代堕落的习俗所麻木不仁似的。

[bɪˈjɑːnd] [ə; eɪ][ˌpɑːsəˈbɪləti][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [raʊzd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər][fɔːr; fər] [ðəmˈselvz]  
**beyond a possibility of being roused to a sense of danger for themselves**  
超过 一个 可能性 的 存在 唤醒 到 一个 感觉 的 危险 为了 他们自己  
[ænd; ənd][ˈɪnfənts] ,  
**and infants ,**  
和 婴儿 ,  
[ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl]  
除了有可能被唤起对自身和婴儿危险性的感知之外，

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] .  
**and to a sense of virtue .**  
和 到 一个 感觉 的 美德 .  
[ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl] [ˈsɪmpəl]  
并培养一种美德感。

[ˈdɑːktər] [ˈhʌntər] [ɪz] , [brɪˈɑːnd] [drɪˈspjuːt] , [ðə; ði][best][mæn] - [ˈmɪdwaɪf][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] — [jet] ,  
**Doctor Hunter is , beyond dispute , the best Man - midwife in the world — yet ,**  
医生 猎人 是 , 超过 争议 , 这 最好的 男人 - 助产士 在这 世界 — 然而 ,  
毫无疑问 , 亨特医生是世界上最好的男助产士——然而 ,

[let][ðə; ði] [ˈædvəkeɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪndrɪˈskrɪmɪnət] [juːz][ʌv; əv][men] [leɪ] [ðer; ðər][hændz][ɑːn][ðer; ðər]  
**let the advocates for the indiscriminate use of men lay their hands on their**  
让 这 倡导者 为了 这 不加区分的 使用 的 男人 躺 他们的 双手 在 他们的  
[ˈhɑːrts] ,  
**hearts** ,  
心 ,

让那些鼓吹滥用男性的人把手放在心上吧！

[ænd; ʌnd] [ˈænsər] [ˌem ˈiː] [ɪnˈdʒenjuəsli] [ðɪs] [ˈkwestʃən] — [səˈpəʊz] [ˈeni] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði][best]  
**and answer me ingenuously this question — Suppose any three of the best**  
和 回答 我 巧妙地 这 问题 — 认为 任何 三 的 这 最好的  
[ˈmɪdwaɪvz] [ɪn] [ˈlʌndən] [hæd; həd][lɔːst][ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,  
**Midwives in London had lost in their lives** ,  
助产士 在 伦敦 有 丢失的 在 他们的 生活 ,

请坦诚地回答我这个问题——假设伦敦最好的三位助产士一生中都失去了孩子，

[ðə; ði] [seɪm] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv] [ˈfæʃ(ə)n] [ˈdɑːktər] [ˈhʌntər] [hæz; həz][lɔːst] [wɪˈðɪn] [ðɪːz] [tuː]  
**the same number of women of fashion Doctor Hunter has lost within these two**  
这 相同的 数字 的 女性 的 时尚 医生 猎人 有 丢失的 之内 这些 二  
[ɔːr] [θriː] [ˈjɪrz] ,  
**or three years** ,  
或者 三 年 ,

与亨特医生在这两三年内失去的时尚界女性人数相同，

[ [θriː] ] [wʊd] [ðeɪ] [nɑːt][hæv; həv] [ɪkˈskeɪmd] [ [ - ]  
**[ 3 ] would they not have exclaimed [ 39 ]**  
[ 3 ] 会 他们 不是 有 惊呼 [ - ]

[3] 他们难道不会惊呼[39]

[ˈlaʊdli] , [ænd; ʌnd][ˈteɪkən] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈdeθs] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv]  
**loudly , and taken advantage of those deaths to prove the danger of**  
高声 , 和 已采取 优势 的 那些 死亡人数 到 证明 这 危险 的  
[ɪmˈplɔɪŋ] [ˈwɪmɪn] ?  
**employing women ?**  
雇用 女性 ?

大肆宣扬并利用这些死亡事件来证明雇用女性的危险性？

[ɔːl] [ˈɪŋɡlənd] [wʊd] [hæv; həv] [rʌŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌmɪsˈmænɪdʒmənt] — [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈwɪmɪn]  
**All England would have rung of their mismanagement — and the women**  
全部 英格兰 会 有 梯子 的 他们的 管理不善 — 和 这 女性  
[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈruːɪnd] !  
**would have been ruined !**  
会 有 到过 毁坏 !

整个英格兰都会因为她们的管理不善而感到震惊——而这些女性也会因此而毁于一旦！

— [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ˈlʌndən] [huː] [hæv; həv][leɪd] [ˈsevrəl] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] ,  
**— There are women in London who have laid several thousands** ;  
— 那里 是 女性 在 伦敦 WHO 有 铺设 一些 数千 ,

—伦敦有些女人已经和成千上万的人发生过性关系，

[ænd; ʌnd] [jet] [ˈnevər] [lɔːst] [ˈiːðər] [ə; eɪ] [ˈmʌðər] [ɔːr][æn; ən][ˈɪnfənt] .  
**and yet never lost either a mother or an infant .**  
和 然而 绝不 丢失的任何一个 一个 母亲 或者 一个 婴儿 .

然而，他们从未失去过母亲或婴儿。

[ðoʊ] [ðə; ði] [ə'bəndənd] ['kʌstəm] ['eksələ'peɪts] ['leɪdɪz] [ɪn][ðə; ði] [estɪ'meɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪsɪpeɪtɪd]  
**Though the abandoned custom exculpates ladies in the estimation of a dissipated**  
尽管 这 弃 风俗 免责 女士们 在 这 估算 的 一个 消散  
[wɜ:rlɪd] ,  
**world** ,  
世界 ,

尽管这种被摒弃的习俗在世俗的眼光中为女性开脱，

[jet] [aɪ] [ˌrekə'mend] [tu:; tə][ðer; ðər][kən,fedə'reɪ(ə)n] [haʊ] [ðer; ðər] [θɔ:ts] , [ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði][ˈvɪzɪts]  
**yet I recommend to their confederation how their thoughts , during the visits**  
然而 我 推荐 到 他们的 联盟 如何 他们的 想法 , 期间 这 访问  
[ʌv; əv][men] - [ˈmɪdwaɪvz] ,  
**of Men - midwives** ,  
的 男人 - 助产士 ,

但我建议他们的联合会考虑一下，在男助产士来访期间，他们的想法是什么。

[wɪl] [stænd][ðə; ði] [test] [ʌv; əv][ðə; ði] ['penətreɪŋ] [aɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kri'eɪtər] . [ - ]  
**will stand the test of the penetrating eye of their Creator . [ 40 ]**  
将要 站立 这 测试 的 这 渗透 眼睛 的 他们的 创作者 . [ - ]

将会经受住造物主洞察一切的目光的考验。 [40]

[aɪ][hoʊp][tu:; tə][lɪv; laɪv][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [deɪ] ,  
**I hope to live to see the day** ,  
我 希望 到 居住 到 看 这 天 ,  
我希望有生之年能看到那一天。

[wen] [ɪ'neɪt] [ˈmɑ:dəsti] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈwɪmɪn] ; [ænd; ənd][ʌv; əv]  
**when innate modesty will be the characteristic of English women ; and of**  
什么时候 先天 谦逊 将要 是 这 特征 的 英语 女性 ; 和 的  
[kɔ:rs] ,  
**course** ,  
课程 ,

当与生俱来的谦逊成为英国女性的特征时；当然，

[wen] [ə; eɪ]['leɪdɪ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [mɔ:r] [ˌpʌblɪkli] [ˈbrændɪd][wɪð; wɪθ] [ɪnfəmi] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst]  
**when a lady will not be more publicly branded with infamy for the most**  
什么时候 一个 女士 将要 不是 是 更多的 公开地 品牌 和 骂名 为了 这 最多  
[ˈberfeɪst] [ˌpra:stɪ'tu:ʃ(ə)n] ,  
**barefaced prostitution** ,  
露骨 卖淫 ,

当一位女士不会因为最明目张胆的卖淫行为而更加公开地被贴上恶名的标签时，

[ðæn; ðən][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪfrʌntəri] [wɪt] [wɪl] [ðen] [bi:; bi] [ˈnesəseri] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ə; eɪ][ˈwʊmən]  
**than for the effrontery which will then be necessary to enable a woman**  
比 为了 这 厚颜无耻 哪个 将要 然后 是 必要的 到 使能够 一个 女士  
[ˈwɑ:ntənli] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ]  
**wantonly to employ**  
肆意妄为 到 采用

比起让一个女人肆意雇用他人所需的厚颜无耻，这根本不算什么。

[ə; eɪ][mæn] - [ˈmɪdwaɪf] . [ [θri:] ]  
**A MAN - MIDWIFE . [ 3 ]**  
一个 男人 - 助产士 . [ 3 ]

男助产士。 [3]

[aɪ] [wʊd] [baɪ][noʊ] [mi:nz] [bi:; bi] [ˌʌndər'stʊd] [tu:; tə] [ɪn'sɪnjuet] [ðə; ði][moʊst] [ˈdɪstənt] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑ:n]  
**I would by no means be understood to insinuate the most distant reflection on**  
我 会 经过 不 方法 是 理解 到 暗示 这 最多 遥远 反射 在  
[ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ-] . [ˈhʌntɜ-z] [ˈmænɪdʒmənt] .  
**Dr . Hunter's management** .  
博士 . 猎人的 管理 .

我绝无意暗示对亨特博士的管理有任何负面看法。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:tɪ][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [aɪ'di:ə][ðæt] ['eni][ʌv; əv] [ðoʊz] ['dɛθs] [wɜ:r; wər][ɪn] ['kɑ:nsɪkwɛns]  
**I have not the smallest idea that any of those deaths were in consequence**  
我 有 不是 这 最小 主意 那 任何 的 那些 死亡人数 是 在 结果  
[ʌv; əv][ðə; ði] [li:st] [fɔ:lt] [ɪn][hɪz; ɪz][ɛksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .  
**of the least fault in his execution of his business .**  
的 这 至少 过错 在 他的 执行 的 他的 商业 .

我丝毫没有想到，这些死亡事件中的任何一起是由于他在经营业务过程中犯了哪怕最轻微的过错造成的。

[aɪ]['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [mɪs'fɔ:tʃənz] [meɪ] ['hæpən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]  
**I only mentioned them to shew that misfortunes may happen with the most**  
我 仅有的 提及 他们 到 展示 那 不幸 可能 发生 和 这 最多  
['eɪb(ə)l][mæn] - ['mɪdwaɪf] ;  
**able Man - midwife ;**  
有能力的 男人 - 助产士 ;

我提到他们只是为了说明，即使是最有能力的男助产士也可能遭遇不幸；

[ænd; ənd] ['ðɜ:fɔ:r] [ðæt] [aɪ'ti:]ɪz][kru:əl][tu:; tə] [neɪm] [wʌn][ɔ:r] [tu:] ['æksədənts][æz; əz] [pru:f] [ʌv; əv]  
**and therefore that it is cruel to name one or two accidents as proof of**  
和 所以 那 它 是 残忍的 到 姓名 一 或者 二 事故 作为 证明 的  
[ə; eɪ] ['wʊmənz] ['bi:ɪŋ] [ʌn'seɪf] ,  
**a woman's being unsafe ,**  
一个 女性的 存在 不安全 ,

因此，仅凭一两起事故就证明女性不安全是残忍的。

[sɪns] [ðeɪ] [wɪl] ['hæpən] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst][mæn][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] .  
**since they will happen to the first man in the whole world .**  
自从 他们 将要 发生 到 这 第一的 男人 在 这 所有的 世界 .

因为这些事将会发生在世界上第一个男人身上。

[aɪ] [lʊk] [ɑ:n][dɹaɪv, 'dɑ:ktɜ-] . ['hʌntər] [æz; əz][ə; eɪ][moʊst] ['skɪfl] [ə'nætəməst] ; ['eɪb(ə)l] [frɪzɪ(ə)n] ;  
**I look on Dr . Hunter as a most skilful anatomist ; able physician ;**  
我 看 在 博士 . 猎人 作为 一个 最多 熟练 解剖学家 ; 有能力的 医生 ;  
[ɪk'spɪriənst] , ['tendər] , ['peɪʃ(ə)nt][mæn] - ['mɪdwaɪf] .  
**experienced , tender , patient Man - midwife .**  
经验丰富的 , 投标 , 病人 男人 - 助产士 .

我认为亨特博士是一位技艺精湛的解剖学家；一位称职的医生；一位经验丰富、温柔体贴、耐心十足的男助产士。

[ɪf] [aɪ'ti:][wʌz; wəz] [left][tu:; tə][em'i:]tu:; tə][kɔ:l] ['eni][mæn][tu:; tə][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn]  
**If it was left to me to call any man to the labour of a woman in**  
如果 它 曾是 左边 到 我 到 称呼 任何 男人 到 这 劳动 的 一个 女士 在  
[ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] ,  
**imminent danger ,**  
迫在眉睫 危险 ,

如果由我来决定是否要召集任何一名男子去帮助一位身处险境的妇女分娩，

[ænd; ənd] [hu:z] [laɪf][wʌz; wəz] [lɪŋkt] [ɪn][maɪn] ,  
**and whose life was linked in mine ,**  
和 谁 生活 曾是 链接 在 矿 ,

谁的生命与我的生命交织在一起，

['dɹaɪv, 'dɑ:ktɜ-] . ['hʌntər] ɪz][ðə; ði][mæn][aɪ] [wʊd] [send][fɔ:r; fər] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ]['moʊmənts][,hezɪ'teɪʃ(ə)n] ,  
**Dr . Hunter is the man I would send for without a moment's hesitation ,**  
博士 . 猎人 是 这 男人 我 会 发送 为了 没有 一个 瞬间 犹豫 ,

我会毫不犹豫地派人去请亨特医生。

[hɪz; ɪz] [skɪl] , [bʌt; bət] , [ə'bʌv] [ɔ:l] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] , [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪn'fɜ:mətɪz] ,  
**his skill , but , above all , his experience , age , and infirmities ,**  
他的 技能 , 但 , 多于 全部 , 他的 经验 , 年龄 , 和 弱点 ,

他的技巧，但更重要的是他的经验、年龄和身体状况。

[ˈrendər][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈoʊnli][mæn][ˈprɑ:pər][tu:; tə][bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə][teɪk] [ˈlibətɪz] [wɪð; wɪθ]  
**render him the only man proper to be allowed to take liberties with**  
使成为 他 这 仅有的 男人 恰当的 到 是 允许 到 拿 自由 和  
[ˈmærid] [ˈwɪmɪn] .  
**married women** .  
已婚 女性 .

使他成为唯一有资格对已婚妇女不轨的人。

[jet] [ˈeni] [ˈwʊmən][ʌv; əv] [ɪkˈspɪəriəns] , [ɪn][maɪ][əˈpɪnjən] , [ɪz] [ˈɪnfɪnətli] [ˈseɪfər][ðæn; ðən][ˈi:v(ə)n]  
**Yet any woman of experience , in my opinion , is infinitely safer than even**  
然而 任何 女士 的 经验 , 在 我的 观点 , 是 无限地 更安全 比 甚至  
[ˈdraɪv, ˈdɑ:ktə] . [ˈhʌntər] ,  
**Dr . Hunter ,**  
博士 . 猎人 ,

然而，在我看来，任何有经验的女性都比亨特医生安全得多。

[ɪkˈsept] [ɪn] [ˈveri] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ˈkeɪsɪz] . [ - ]  
**except in very extraordinary cases . [ 41 ]**  
除了 在 非常 非凡的 案例 . [ - ]

除非有非常特殊的情况。[41]

[ˈletər] [ˌɑːrˈɑːɪ] .  
**LETTER III** .  
信 三、 .

第三封信。

[ɪn][maɪ] [tu:] [læst] [ˈletərz] , [ɑɪ] [bɪˈli:v] [ɑɪ][ˈsætɪsfɑrd] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ˈoʊpən][tu:; tə] [kənˈvɪkʃn] ,  
**In my two last letters , I believe I satisfied those who are open to conviction ,**  
在 我的 二 最后的 信件 , 我 相信 我 使满意 那些 WHO 是 打开 到 定罪 ,  
我认为，在我最近的两封信中，我已经让那些愿意相信我的人感到满意了。

[ðæt] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][best] [men] - [ ˈmɪdwaɪvz ][ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊ] [seɪf] [æz; əz] [ˈwɪmɪn] ,  
**that even the best Men - midwives are not so safe as women ,**  
那 甚至 这 最好的 男人 - 助产士 是 不是 所以 安全的 作为 女性 ,

即使是最好的男助产士，也不如女助产士安全。

— [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɪz] [dɪˈstrʌktɪv] [ʌv; əv] [ˈmɑ:dəsti] , [ænd; ənd] [əˈfɔ:rdz] [ðoʊz] [men] -  
— **and that the custom is destructive of modesty , and affords those Men -**  
— 和 那 这 风俗 是 破坏性的 的 谦逊 , 和 提供 那些 男人 -  
[ ˈmɪdwaɪvz ] [hu:] [tʃu:z] [ɑɪ ˈti:] ,  
**midwives who chuse it ,**  
助产士 WHO 选择 它 ,

——而且这种习俗有损谦逊，并为那些选择这种习俗的男助产士提供了便利，

[ˈfaɪnər][səˈræɡliouz][ðæn; ðən][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [pəˈzeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][lʌɡˈzʊəriənt] [ˈmɒnəks] [ʌv; əv]  
**finer seraglios than are in the possession of the most luxuriant Monarchs of**  
更精细 后宫 比 是 在 这 拥有 的 这 最多 茂盛的 君主 的  
[ðə; ði] [i:st] .  
**the East** .  
这 东方 .

比东方最奢华的君主所拥有的后宫还要精美。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][bæd] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [wɪtʃ] [ɑɪ][hæv; həv][nɑ:t] [ˈmenʃ(ə)nd] .  
**There are bad consequences attending the practice which I have not mentioned .**  
那里 是 坏的 结果 参加 这 实践 哪个 我 有 不是 提及 .

这种做法会带来一些不良后果，我没有提到。

[ɑɪ ˈti:][ɪz] [prəˈdʌktɪv] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈi:vəlz] ,  
**It is productive of danger , and of many evils ,**  
它 是 生产力 的 危险 , 和 的 许多 罪恶 ,

它会带来危险和诸多罪恶。

[ˈi:v(ə)n] [wen] [ˈfɑ:lʊd] [baɪ][ðə; ði][moʊst][ˈeminənt] [men][ɪn] [ˈlʌndən] ;  
**even when followed by the most eminent men in London ;**  
甚至 什么时候 随后 经过 这 最多 杰出 男人 在 伦敦 ;

即使被伦敦最杰出的人物跟随；

— [hu:] [kæn; kən] [fɪks] [ˈlɪmɪts ] [ðen] [tu:; tə][ɪts] [pərˈnɪʃəs] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] , [wen] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [rɔ:]  
— **who can fix limits then to its pernicious consequences , when a set of raw**  
— WHO 能 使固定 限制 然后 到 它是 有害 结果 , 什么时候 一个 放 的 生的  
,  
!  
,

谁又能限制其有害后果呢？当一系列原始的、

[ˌʌnˈskɪlfəl] [jʌŋ] [men][ɑ:r; ər] [tɜ:rnd] [lu:s] [θru:] [ðɪs] [taʊn] — [raʊnd] [ɪts][ skə:ts ] — [ænd; ænd]  
**unskillful young men are turned loose through this town — round its skirts — and**  
不熟练的 年轻的 男人 是 转向 松动的 通过 这 镇 — 圆形的 它是 裙子 — 和  
[ˈoʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ˈkɪŋdəm] ,  
**over the whole kingdom ,**  
超过 这 所有的 王国 ,

缺乏技能的年轻人被放逐到这座城镇的各个角落，乃至整个王国。

[ænd; ænd][ɑ:r; ər] [rɪˈsi:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkredʒələs] [ˈmʌltɪtu:d] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [ˌrekəmenˈdeɪ](ə)n]  
**and are received by the credulous multitude with no other recommendation**  
和 是 已收到 经过 这 轻信的 民众 和 不 其他 推荐  
[ðæn; ðən][ðə; ði][wɜ:rdz][ˈoʊvər][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] “ — ,  
**than the words over the door of “ — ;**  
比 这 字 超过 这 门 的 “ — ;

轻信的大众接受了它，而除了门上的“——”字样之外，没有任何其他推荐。

[ˈsɜ:rdʒən][ænd; ænd][mæn] - [ˈmɪdwaɪf] ?  
**Surgeon and Man - midwife ?**  
外科医生 和 男人 - 助产士 ?

外科医生和男助产士？

” [bɔɪz] [θɪŋk] [ðəmˈselvz] [ˈkwɑ:lɪfaɪd][fɔ:r; fər][men] - [ˈmɪdwaɪvz] , [baɪ] [ˈhævɪŋ] [ əˈtendɪd ] [ - ]  
” **Boys think themselves qualified for Men - midwives , by having attended [ 42 ]**  
” 男孩们 思考 他们自己 合格的 为了 男人 - 助产士 , 经过 拥有 参加 [ - ]  
“男孩们认为自己有资格成为男助产士，因为他们参加过[42]

[wʌn][ɔ:r] [tu:] [ˈkɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ˈlektʃərz] [ˈʌndər][ˈdɑ:ktər] [ˈhʌntər] , — [ɔ:r] , [pərˈhæps] ,  
**one or two courses of lectures under Doctor Hunter , — or , perhaps ,**  
— 或者 二 课程 的 讲座 在下面 医生 猎人 , — 或者 , 也许 ,  
参加亨特博士的一两门课程，或者，也许，

[wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [hɜ:rd] [ˈeni] [ˈlektʃərz] [æt; ət][ɔ:l] , [ɔ:r][ˈevər] [ˈhævɪŋ] [sɪ:n] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [əˈnætəmaɪz] ,  
**without having heard any lectures at all , or ever having seen a subject anatomized ,**  
没有 拥有 听到 任何 讲座 在 全部 , 或者 曾经 拥有 已见 一个 主题 解剖学 ,  
在从未听过任何讲座，也从未见过任何解剖标本的情况下，

[stɑ:rt][frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd][æn; ən] [ˈæpəθeɪkərɪz] [ˈkaʊntər] — [ænd; ænd][brɪˈɡɪn][ðer; ðər] [kəˈrɪr] ,  
**start from behind an apothecary's counter — and begin their career ,**  
开始 从 在后面 一个 药剂师的 柜台 — 和 开始 他们的 职业 ,  
[ˈmə:dərɪŋ ] [ʌv; əv][ˈɪnfənts] [wɪˈðəʊt] [ˈmɜ:rsɪ] ;  
**murdering of infants without mercy ;**  
谋杀 的 婴儿 没有 怜悯 ;

从药剂师的柜台后面开始——他们的职业生涯就是毫不留情地杀害婴儿；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪmˈpjuːnəti] ['leɪɪŋ] [ðə; ði][faʊnˈdeɪ(ə)n][fɔːr; fər] ['kænsəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]  
and with impunity laying the foundation for cancers , and the most  
和 和 免责 躺下 这 基础 为了 癌症 , 和 这 最多  
[ˈdredf(ə)l] [dɪˈziːzɪz] [ɪn] ['wɪmɪn] ;  
dreadful diseases in women ;  
可怕 疾病 在 女性 ;

他们肆无忌惮地为癌症和女性最可怕的疾病奠定了基础；

— [nɑːt][tuː; tə][ˈmenʃ(ə)n][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['ruɪnɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] ['fæməliz] , [baɪ]  
— not to mention the chance of their ruining the peace of families , by  
— 不是 到 提到 这 机会 的 他们的 毁坏 这 和平 的 家庭 , 经过  
[ɪntrəˈdusɪŋ] [vaɪs][ænd; ənd]['dɪskɔːrd] ,  
introducing vice and discord ,  
介绍 副 和 Discord ,  
——更不用说他们有可能通过引入恶习和纷争来破坏家庭的和平了。

[wer] [helθ] [ænd; ənd][ˈhɑːrməni] [maɪt] [ˈʌðərwaɪz] [hæv; həv] ['glædnɪd] [ðər; ðər] [səˈriːn] [dˈwelɪŋz]  
where health and harmony might otherwise have gladdened their serene dwellings  
在哪里 健康 和 和谐 可能 否则 有 高兴 他们的 安详 住宅  
. — [ðeɪ] [noʊ] [ˈhʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə][juːz] [fɔːrs] ;  
. — They know enough of the ways requisite to use force ;  
. — 他们 知道 足够的 的 这 方式 必需品 到 使用 力量 ;

原本健康与和谐本应给他们宁静的家园带来欢乐。——他们深谙使用武力的必要手段；

—— [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] ['fiːmeɪl] ['mɪdwaɪvz] [bleɪmd] [fɔːr; fər] [əˈlaʊɪŋ] ['tiːdiəs] ['leɪbər] ; —— [ðeɪ]  
—— they have heard female Midwives blamed for allowing tedious labours ; —— they  
—— 他们 有 听到 女性 助产士 被指责 为了 允许 乏味 劳动 ; —— 他们  
[θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [diːmd] ['ekspɜːrt] ,  
think they will be deemed expert ,  
思考 他们 将要 是 被认为 专家 ,

她们听说过女助产士因导致产程漫长而受到指责；她们认为自己会被认为是专家。

[ɪn][prəˈpɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kwɪknəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] ,  
in proportion to the quickness with which they bring the child into the world ,  
在 部分 到 这 速度 和 哪个 他们 带来 这 孩子 进入 这 世界 ,  
与他们将孩子带到这个世界的速度成正比，

— [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstʃɪfs] [ðeɪ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɡɪv] [raɪz][tuː; tə][ɑːr; ər] [ɪˈnuːməɾəb(ə)l] !  
— and the mischiefs they of course give rise to are innumerable !  
— 和 这 恶作剧 他们的 的 课程 给 上升 到 是 无数 !  
——而它们所引发的麻烦更是数不胜数！

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['paːsəb(ə)l] [ðæt][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,  
It is not in the nature of things possible that a young man ,  
它 是 不是 在 这 自然 的 事物 可能的 那 一个 年轻的 男人 ,  
事情的本质决定了，一个年轻人不可能.....

[ˈevər][soʊ] [wel] ['kwɑːlɪfaɪd][baɪ] ['stʌdi] ,  
ever so well qualified by study ,  
曾经 所以 出色地 合格的 经过 学习 ,  
学识渊博，具备优秀的学术资格

[kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [seɪf] ['mɪdwaɪf] — [haʊ] ['dredf(ə)l] [ðen] [mʌst; məst][ðə; ði] [ˌsɪtʃʊˈeɪənz] [biː; bi][ʌv; əv]  
can be a safe Midwife — how dreadful then must the situations be of  
能 是 一个 安全的 助产士 — 如何 可怕 然后 必须 这 情况 是 的  
[ðoʊz] [pɔr] ['wɪmɪn] [huː] [ - ]  
those poor women who [ 43 ]  
那些 贫穷的 女性 WHO [ - ]

一位助产士都能保证安全——那么那些可怜的妇女的处境该有多么可怕啊[43]

[ɑːr; əɹ][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərləs] [men] [hu:] ['præktɪs] [ðæt] ['bɪznəs] [θruː'aʊt]  
**are in the hands of the numberless men who practice that business throughout**  
是 在 这 双手 的 这 无数 男人 WHO 实践 那 商业 自始至终  
['ɪŋɡlənd] !  
**England !**  
英格兰 !

掌握在遍布英格兰从事这项业务的无数人手中！

—— [ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['ɪɡnərəntli] [teɪk][fɔːr; fəɹ]['græntɪd] [ðæt][ðə; ði][seks]['kaːnstə,tuːts] ['nɑːlɪdʒ] —  
—— **The people ignorantly take for granted that the sex constitutes knowledge** ——  
—— 这 人们 无知地 拿 为了 的确 那 这 性别 构成 知识 ——  
[ɪn]['juəz] ['seɪftɪ] !  
**insures safety !**  
保险 安全 !

人们愚昧地认为性行为就等同于知识——能确保安全！

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ðə; ði][seks][ə'ləʊn][ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə]['rendər] ['eni] ['nɑːlɪdʒ] [dɪ'strʌktɪv] [ɪn]  
**The truth is , the sex alone is sufficient to render any knowledge destructive in**  
这 真相 是 , 这 性别 独自的 是 充足的 到 使成为 任何 知识 破坏性的 在  
['dʒen(ə)rəl] ['præktɪs] .  
**general practice .**  
一般的 实践 .

事实上，仅性本身就足以使任何知识在一般实践中产生破坏性影响。

[ɪf] [ðə; ði][men][mʌst; məst][biː; bi] [ɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['praɪvəsɪz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,  
**If the men must be introduced into the privacies of women ,**  
如果 这 男人 必须 是 介绍 进入 这 隐私 的 女性 ,  
如果必须让男性进入女性的私密空间，

[aɪ] [wʊd] ['ɜːrniʃtli] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ'tiː][æz; əz][ðə; ði][moʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə]  
**I would earnestly recommend it as the most essential qualification requisite to**  
我 会 切实 推荐 它 作为 这 最多 基本的 资格 必需品 到  
[prɪ'per] [ðem; ðəm][fɔːr; fəɹ][ðə; ði] ['stʌdi] ,  
**prepare them for the study ,**  
准备 他们 为了 这 学习 ,

我郑重推荐它作为他们备考该项学习的最重要的资格要求。

[ðæt] [ðeɪ] [səb'mɪt][tuː; tə] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [meɪd] ['delɪkət] .  
**that they submit to having their voices made delicate .**  
那 他们 提交 到 拥有 他们的 声音 制成 精美的 .  
他们甘愿让自己的声音变得柔和。

[ænd; ænd] [hɪr] [aɪ][ʊd; ʃəd][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [maɪ] ['letər] , [ænd; ænd][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,  
**And here I should have finished my letter , and the subject ,**  
和 这里 我 应该 有 完成的 我的 信 , 和 这 主题 ,  
我本该在这里写完信，主题是.....

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [æn; ən] ['eseɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɡæzə'tɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] 17th ,  
**if I had not seen an Essay in the Gazetteer of the 17th ,**  
如果 我 有 不是 已见 一个 散文 在 这 地名录 的 这 17th ,  
如果我没有在17世纪的《地名词典》上看到一篇文章，

[saɪnd] “ [oʊld]['kaɪ,rɑːn] , “ [wɪtʃ] [aɪ]['kænɑːt] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [ ri'maːks ][ɑːn] , [brɪ'fɔːr] [aɪ]  
**signed “ Old Chiron , “ which I cannot avoid making some remarks on , before I**  
签名 “ 老的 喀戎 , “ 哪个 我 不能 避免 制作 一些 评论 在 , 前 我  
[kən'kluːd] .  
**conclude .**  
结束 .  
署名“老喀戎”，在结束之前，我不得不对此发表一些评论。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv][,ai 'ti:][ˈju:zɪz][ˈtɑ:lərəb(ə)l][ˈlæŋɡwɪdʒ] , [ænd; ənd][ˈprɑ:bəbli][kʊd; kəd] [raɪt] [ˈprɪti]  
**The author of it uses tolerable language , and probably could write pretty**  
这 作者 的 它 用途 可容忍的 语言 , 和 大概 可以 写 漂亮的  
[wel] [ɑ:n][ˈeni] [ˈʌðər] [ˈsʌbdʒekt] .  
**well on any other subject .**  
出色地 在 任何 其他 主题 .

作者用词尚可，而且可能在其他任何主题上都能写得很好。

[hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ə'temptɪd] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə]  
**He has done as much as could have been attempted in order to**  
他 有 完毕 作为 很多 作为 可以 有 到过 尝试过 在 命令 到  
[kən'tɪnju:] [ðə; ði] [dɪ'lu:sɪv] [ˈerər] [wɪtʃ] [blaɪndz] [ - ]  
**continue the delusive error which blinds [ 44 ]**  
继续 这 虚幻的 错误 哪个 百叶窗 [ - ]  
为了继续蒙蔽人们的错觉，他已经竭尽所能[44]。

[mæn'kaɪnd] .  
**mankind .**  
人类 .  
人类。

[hi:; hi] [nu:] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [tru:θ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][saɪd] — [hi:; hi][hæz; həz] ['ðerfɔ:r] [pʊt][wɜ:rdz]  
**He knew he had not Truth on his side — he has therefore put words**  
他 知道 他 有 不是 真相 在 他的 边 — 他 有 所以 放 字  
[tə'geðər] ,  
**together ,**  
一起 ,  
他知道自己没有真理在身边，所以才编造了这些话。

[wɪ'daʊt] [ˈɑ:rgjʊmənt] — [hi:; hi][hæz; həz][ˈboʊldli] [dɪ'naɪd] ,  
**without argument — he has boldly denied ,**  
没有 争论 — 他 有 大胆地 否认 ,  
他毫不辩驳地断然否认了。

[wʌt] [,ai 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪs'pru:v] — [hi:; hi][hæz; həz][æz; əz][ˈboʊldli] [ə'sɜ:rtɪd] [wʌt] ['nevər]  
**what it is impossible to disprove — he has as boldly asserted what never**  
什么 它 是 不可能的 到 反驳 — 他 有 作为 大胆地 断言 什么 绝不  
[ˈhæpənd] — [ænd; ənd] [ðen] [læft] - ɔ:f][fækts] ,  
**happened — and then laughed - off facts ,**  
发生 — 和 然后 笑了 - 离开 事实 ,  
他曾大胆断言从未发生过的事情，而这些事情是无法反驳的——然后他对事实一笑置之。

['trʌstɪŋ] [baɪ][ˈrɪdɪkjʊ:l][tu:; tə] [kən'si:l] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] .  
**trusting by ridicule to conceal their existence .**  
信任 经过 嘲笑 到 隐藏 他们的 存在 .  
他们相信通过嘲笑来掩盖自己的存在。

[ðə; ði][pen][ʌv; əv][ˈdʒu:njəs][kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hu:] [ju:z][men] .  
**The pen of Junius could not defend the women who use men .**  
这 笔 的 朱尼厄斯 可以 不是 保卫 这 女性 WHO 使用 男人 .  
朱尼厄斯的笔也无法为那些利用男人的女人辩护。

[aɪ] [br'li:v] [ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [wɪl] [dʒɔɪn][wɪð; wɪθ][,em 'i:][ɪn] [ə'pɪnjən] ,  
**I believe the thinking part of the world will join with me in opinion ,**  
我 相信 这 思维 部分 的 这 世界 将要 加入 和 我 在 观点 ,  
我相信世界上有识之士会与我持相同观点。

[ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [fəʊn] [mɔ:r] ['wɪzdəm] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .  
**that he would have shewn more wisdom if he had remained silent .**  
那 他 会 有 展示 更多的 智慧 如果 他 有 剩余 沉默的 .  
如果他保持沉默，或许会显得更有智慧。

[ə; eɪ][bæd] [dɪ'fens] [dʌz] [hɑ:rm][tu:; tə] ['eni] [kɔ:z] — [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] ['eɪb(ə)l][ðə; ði] [dɪ'fendər]  
**A bad defence does harm to any cause — and the more able the defender**  
一个 坏的 防御 做 伤害 到 任何 原因 — 和 这 更多的 有能力的 这 防守队员  
[ə'pɪrɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][staɪl][ænd; ənd]['læŋɡwɪdʒ] ,  
**appears in his stile and language ,**  
出现 在 他的 风格 和 语言 ,  
糟糕的辩护会对任何事业造成损害——而且辩护者在风格和语言上表现得越出色,

[ðə; ði] [wɜ:rs] [,aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kɔ:z] [wen] [hi:; hi] [kən'vinsɪz] [hɪz; ɪz] ['ri:dɜ:z] ,  
**the worse it is for his cause when he convinces his readers ,**  
这 更糟 它 是 为了 他的 原因 什么时候 他 令人信服 他的 读者 ,  
当他成功说服读者时, 对他的事业来说就越糟糕。

[ðæt] ['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] ['kænɑ:t][du:][,aɪ 'ti:] ['sɜ:rvis] .  
**that even his abilities cannot do it service .**  
那 甚至 他的 能力 不能 做 它 服务 .  
即使他有能力也无法做到这一点。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ɪz] [ɪn'vestɪɡertɪd] , [ðə; ði] [mɔ:r] [,predʒu'dɪʃl] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə][hɪz; ɪz]  
**The more this subject is investigated , the more prejudicial it will be to his**  
这 更多的 这 主题 是 调查 , 这 更多的 有偏见的 它 将要 是 到 他的  
[prə'fe(ə)n] . [ [fɔ:r] ] [ə; eɪ] ['præktɪs] ,  
**profession . [ 4 ] A practice ,**  
职业 : [ 4 ] 一个 实践 ,  
对此事调查得越深入, 对他的职业就越不利。[4] 实践,

[ə'dɑ:ptɪd] , [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [θru:] [ə; eɪ]['dʒʌmbəlmənt][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][vaɪs] ,  
**adopted , and continued through a jumblement of ignorance and vice ,**  
已采用 , 和 持续 通过 一个 混乱 的 无知 和 副 ,  
被采纳, 并在无知和恶习的混乱中延续下去,

[kæn; kən][ 'oʊnli][bi:; bi] ['feɪvərd] [baɪ] ['sʌfərɪŋ] [æn; ən] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [[eɪd] [tu:; tə][veɪl] ['ækʃnz] [fɪt]  
**can only be favoured by suffering an impenetrable shade to veil actions fit**  
能 仅有的 是 受青睐 经过 痛苦 一个 坚不可摧 阴影 到 面纱 行动 合身  
['oʊnli][fɔ:r; fər] ['dɑ:rkənəs] . [ - ]  
**only for darkness . [ 45 ]**  
仅有的 为了 黑暗 : [ - ]  
只有忍受一道无法穿透的阴影, 才能掩盖只适合在黑暗中发生的行为。[45]

[oʊld][ 'kaɪrɑ:n][hæz; həz] [bɪn] [droʊv][soʊ][hɑ:rd][æz; əz][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [ðæt]  
**Old Chiron has been drove so hard as to have been forced to assert that**  
老的 喀戎 有 到过 驾驶 所以 难的 作为 到 有 到过 强制 到 断言 那  
[ðə; ði] ['fi:meɪl] [ 'mɪdwaɪvz ] ['ɔ:lweɪz] “ [kræm][ðer; ðər] ['peɪʃnts] [wɪð; wɪθ] ['kɔ:dʒəlz] — ['ki:pɪŋ] [ðem; ðəm]  
**the female Midwives always “ cram their patients with cordials — keeping them**  
这 女性 助产士 总是 “ 塞满 他们的 患者 和 甜酒 — 保持 他们  
[ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn] ['leɪbər] ” — [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ækt][laɪk][ɪn'fɜ:rn(ə)l]  
**intoxicated during the time they are in labour “ — and that they act like infernal**  
酩 期间 这 时间 他们 是 在 劳动 “ — 和 那 他们 行为 喜欢 地狱  
[fi:ndz] ,  
**fiends ,**  
恶魔 ,  
老奇伦被逼得不得不断言, 女助产士总是“给病人灌下大量的甜酒, 让她们在分娩时保持醉酒状态”——而且她们的行为  
就像地狱里的恶魔一样。

“ ['draɪvɪŋ] [pʊr] ['wɪmɪn] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [sterz] , [ ,nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðer; ðər] [[ri:ks] ,  
“ **driving poor women up and down stairs , notwithstanding their shrieks ,**  
“ 驾驶 贫穷的 女性 向上 和 向下 楼梯 , 虽然 他们的 尖叫 ,  
“不顾可怜妇女的尖叫, 驱使她们上下楼梯,

[ænd; ənd] ['feɪkɪŋ] [ðem; ðəm][soʊ]['vaɪələntli][æz; əz][ˈɔːf(ə)n][tuː; tə] [brɪŋ] [ɑːn] [kənˈvəlʃn] [fɪts] ,  
**and shaking them so violently as often to bring on convulsion fits** ,  
和 摇晃 他们 所以 暴力 作为 经常 到 带来 在 抽搐 适合 ,  
并且经常剧烈摇晃他们，以致引发抽搐。

[ɑːn] ['priːtens] [ʌv; əv] ['heɪsənɪŋ] [ðer; ðər] ['leɪbər] — ['læfɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər][kraɪz] — [ænd; ənd]  
**on pretence of hastening their labours — laughing at their cries — and**  
在 虚伪 的 加速 他们的 劳动 — 笑 在 他们的 哭泣 — 和  
['breɪkɪŋ] ['retʃɪd] [dʒests][əˈpɑːn][ðə; ði] [ kənˈtɔːrʃəns ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,  
**breaking wretched jests upon the contortions of the women** ,  
打破 可怜 笑话 之上 这 扭曲 的 这 女性 ,  
假装加快她们的劳动，嘲笑她们的哭喊，并对妇女们扭曲的姿势开着恶劣的玩笑。

[huːz] ['tɔːments] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [mæn] ['ʌdər] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] .  
**whose torments would make a feeling man shudder at the sight** .  
谁 折磨 会 制作 一个 感觉 男人 不寒而栗 在 这 视线 .  
那些折磨人的情景，足以让任何一个有感情的人看到后都感到不寒而栗。

” — [aɪ] [brɪˈliːv] [ðæt][aɪˈtiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)]['eni][wʌŋ][kæn; kən][biː; bi][soʊ] ['sɪlɪli] ['kredʒələs] [æz; əz]  
” — **I believe that it is not possible any one can be so sillily credulous as**  
” — 我 相信 那 它 是 不是 可能的 任何 一 能 是 所以 愚蠢地 轻信的 作为  
[tuː; tə][hæv; həv] [feɪθ] [ɪn] [ðiːz] [moʊst] ['ʃɑːkɪŋ] ,  
**to have faith in these most shocking** ,  
到 有 信仰 在 这些 最多 令人震惊 ,  
“我相信，没有人会愚蠢到如此轻信，以至于相信这些最令人震惊的事情，

[ʌnˈnætʃrəl] , [ɪmˈprɑːbəbl] , ['hɔːrɪd] [rɪˈsɑːtlɪz] !  
**unnatural , improbable , horrid recitals !**  
不自然 , 不太可能 , 可怕的 独奏会 !  
不自然、不合情理、糟糕透顶的朗诵！

[ɪz][aɪˈtiː]['pɑːsəb(ə)]['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bruːt] [ɪn][æŋ; ən]['hjuːmən] [[jeɪm] [faʊnd] [æŋ; ən] ['entri] ['ɪntuː]  
**Is it possible even if such a brute in an human shame found an entry into**  
是 它 可能的 甚至 如果 这样的 一个 蛮力 在 一个 人类 耻辱 成立 一个 入口 进入  
[æŋ; ən] [haʊs] ,  
**an house** ,  
一个 房子 ,  
即使这样一个毫无人性的禽兽找到了进入房屋的入口，是否有可能.....

[ðæt] [ðə; ði] [pʊr] ['laɪŋ] - [ɪn] ['wʊmən] [kʊd; kəd][biː; bi]['eɪb(ə)]['tuː; tə][biː; bi] [fɔːrst] “ [ʌp][ænd; ənd] [daʊn]  
**that the poor lying - in woman could be able to be forced “ up and down**  
那 这 贫穷的 说谎 - 在 女士 可以 是 有能力的 到 是 强制 ” 向上 和 向下  
可怜的产妇可能会被迫“上下颠簸”。

[sterz] ? ” — [ænd; ənd]  
**stairs ? ” — and**  
楼梯 ? ” — 和  
楼梯？ ”——和

[əˈlaʊ] [hɜːrˈself][tuː; tə][biː; bi] [[ʃʊk] ?  
**allow herself to be shook ?**  
允许 她自己 到 是 摇晃 ?  
允许自己受到惊吓吗？

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [ɪˈnʌf] , [ænd; ənd] ['fuːli] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][kənˈsent] , [wʊd] [hɜːr; hər]  
**If she was ignorant enough , and foolish enough to consent , would her**  
如果 她 曾是 无知 足够的 , 和 愚蠢 足够的 到 同意 , 会 她  
[rɪˈleɪʃnz] — [hɜːr; hər] [frendz] — ['æŋkʃəsli] [ - ]  
**relations — her friends — anxiously [ 46 ]**  
关系 — 她 朋友们 — 焦虑地 [ - ]  
如果她足够无知，又足够愚蠢地同意了，她的亲戚朋友会焦虑地[46]

[ə'tendɪŋ] [hɜːr; həɹ] , [ˈlaɪkwaɪz] [biː; bi] [soʊ] [ˈɪgnərənt] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] [noʊ] [sʌt] [ˈtriːtmənt] [wʌz; wəz]  
**attending her , likewise be so ignorant as not to know such treatment was**  
参加 她 , 同样地 是 所以 无知 作为 不是 到 知道 这样的 治疗 曾是  
[ˈhaɪli] [ɪmˈprɑːpər] ,  
**highly improper ,**  
高度 不当 ,

同样, 那些照顾她的人也如此无知, 以至于不知道这种做法是极其不恰当的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈkruːəl] [brɪˈdʌːnd] [ˈkænɪbl] [bruːˈtæləti] ?  
**as well as cruel beyond cannibal brutality ?**  
作为 出色地 作为 残忍的 超过 食人族 残酷 ?

比食人暴行还要残忍吗?

[ænd; ənd] [ðɪs] [tuː] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] !  
**And this too in England !**  
和 这 也 在 英格兰 !

而且这事也发生在英国!

[wer] [ˈberɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [ˈveri] [ʌnˈkɑːmən] , [soʊ] [ˈveri] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ə; eɪ]  
**where bearing of children is not so very uncommon , so very extraordinary a**  
在哪里 轴承 的 孩子们 是 不是 所以 非常 罕见 , 所以 非常 非凡的 一个  
[ˈsɜːrkəmstæns] ,  
**circumstance ,**  
环境 ,

在生育子女并非十分罕见、并非十分特殊的情况下,

[æz; əz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈmɪdwaɪf] [kʊd; kəd] [faɪnd] [miːnz] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪntuː] [sʌt] [ˈdredf(ə)l]  
**as that a Midwife could find means to persuade people into such dreadful**  
作为 那 一个 助产士 可以 寻找 方法 到 说服 人们 进入 这样的 可怕  
[əbˈsɜːdɪtɪ] !  
**absurdities !**  
荒谬之处 !

竟然有助产士能想方设法说服人们做出如此荒谬可笑的事情!

— [ðə; ði] [aɪˈdiːə] [ɪz] [tuː] [rɪˈdɪkjələs] !  
— **The idea is too ridiculous !**  
— 这 主意 是 也 荒谬的 !

——这个想法太荒谬了!

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [əˈmʌŋ] [maɪ] [nɪr] [rɪˈleɪnz] , [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ˈleɪbər] ,  
**I have seen among my near relations , many women in labour ,**  
我 有 已见 之中 我的 靠近 关系 , 许多 女性 在 劳动 ,

在我的近亲中, 我见过许多妇女分娩。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈdiːsnt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈprez(ə)nt] ;  
**as long as it was decent for a man to be present ;**  
作为 长的 作为 它 曾是 体面的 为了 一个 男人 到 是 展示 ;

只要男人在场是合乎礼仪的;

[ænd; ənd] [dɪˈkler] [aɪ] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [siːn] [ðer; ðər] [ˈmɪdwaɪvz ] [triːt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]  
**and declare I have always seen their Midwives treat them with the**  
和 宣布 我 有 总是 已见 他们的 助产士 对待 他们 和 这  
[ˈʌtmoʊst] [ˈtendərnəs] .  
**utmost tenderness .**  
极致 压痛 .

我声明, 我一直看到她们的助产士都以极其温柔的态度对待她们。

[aɪ][hæv; həv] [in'kwaɪəd] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['leɪdɪz] [ʌv; əv][maɪ] [ə'kweɪntəns] , [i:tʃ] [ʌv; əv] [hu:m] [hæz; həz]  
**I have enquired of several ladies of my acquaintance , each of whom has**  
我 有 询问 的 一些 女士们 的 我的 熟人 , 每个 的 谁 有  
[bɔ:r] ['meni] ['tʃɪldrən] ,  
**bore many children ,**  
钻孔 许多 孩子们 ,

我询问了几位我认识的女士，她们每个人都生育了很多孩子。

[ænd; ənd][ˈɔ:lweɪz] [ɪm'plɔɪd] ['wɪmɪn] ,  
**and always employed women ,**  
和 总是 受雇 女性 ,  
  
并且一直雇用女性，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l] [dɪ'klerd] [ðeɪ] ['nevər]['i:v(ə)n] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['eni] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][moʊst]  
**and they have all declared they never even heard of any thing in the most**  
和 他们 有 全部 声明 他们 绝不 甚至 听到 的 任何 事物 在 这 最多  
['dɪstənt] ['mænər] [rɪ'zemblɪŋ] [sʌtʃ] ['tri:tmənt] ,  
**distant manner resembling such treatment ,**  
遥远 方式 类似 这样的 治疗 ,  
  
他们都声称从未听说过任何与这种待遇沾边的事情。

[æz; əz] [ðɪs] ['ɪntrəstɪd] [ˈɔ:θər] [hæz; həz][ə'bjʊ:zd][hɪz; ɪz]['tælənts][baɪ][rɪ'leɪtɪŋ, rɪ:'leɪtɪŋ] .  
**as this interested author has abused his talents by relating .**  
作为 这 感兴趣的 作者 有 受虐 他的 天赋 经过 相关 .  
  
这位感兴趣的作者滥用了他的才能，沉迷于写作。

[tu:; tə] [vaʊtʃ] ['fɔ:ls,hʊdz] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst] [mə'lɪgnənt] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] , [ni:dz] [noʊ]  
**To vouch falsehoods , and for the most malignant purposes , needs no**  
到 担保 谎言 , 和 为了 这 最多 恶性 目的 , 需求 不  
['kɑ:ment] .  
**comment .**  
评论 .  
  
为谎言背书，且出于最恶劣的目的，无需赘言。

[pər'hæps][sʌm; səm][daɪə'ba:lɪk(ə)] [retʃ] [meɪ][hæv; həv] [bɪ'heɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] — [bʌt; bət][ɪz]  
**Perhaps some diabolical wretch may have behaved in this manner — but is**  
也许 一些 邪恶的 可怜虫 可能 有 表现 在 这 方式 — 但 是  
[ðæt] [graʊnd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ - ]  
**that ground enough to [ 47 ]**  
那 地面 足够的 到 [ - ]  
  
也许某些邪恶的恶棍可能做出过这样的行为——但这足以构成[47]的理由吗？

[ɪ'rekt] [ˌdefə'meɪj(ə)n] [ɑ:n] , [ə'genst] [ðə; ði] [hoʊl] [seks] ?  
**erect defamations on , against the whole sex ?**  
直立 诽谤 在 , 反对 这 所有的 性别 ?  
  
对整个性别进行诽谤？

[ɪf] [sʌtʃ] [pru:f] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [dɪ'saɪsɪv] ,  
**If such proof was to be admitted decisive ,**  
如果 这样的 证明 曾是 到 是 承认 决定性 ,  
  
如果这样的证据被视为决定性证据，

[aɪ][kʊd; kəd] [sr'vɪrli] [rɪ'tælieɪt] [ɑ:n][hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [prə'si:dɪŋz] [ʌv; əv][men] , [æz; əz] [wʊd] [melt]  
**I could severely retaliate on him such proceedings of men , as would melt**  
我 可以 严重 报复 在 他 这样的 诉讼程序 的 男人 , 作为 会 熔化  
[æn; ən] [hɑ:rt] [ʌv; əv]['ædəmənt] !  
**an heart of adamant !**  
一个 心 的 坚定不移 !  
  
我愿对他的这种行为进行严厉的报复，这种行为足以融化一颗铁石心肠！

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [brɪŋ] [dɪ'mɑ:nstrəbl̩] ['eɪdəns][tuː; tə][kən'fɜ:rm][ðə; ði] [ɔ:θen'tɪsəti] [ʌv; əv][maɪ]  
and I could bring demonstrable evidence to confirm the authenticity of my  
和 我 可以 带来 可证明的 证据 到 确认 这 真实性 的 我的  
[rɪ'leɪnɪz] — [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'reɪdɪ] [bɪn] [kɔ:ld] “ [ɪn'delɪkət] ” — [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz]  
relations — but I have already been called “ indelicate ” — and if I was  
关系 — 但 我 有 已经 到过 称为 “ 不雅 ” — 和 如果 我 曾是  
[tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['hɒrəz] [maɪ][pen][kʊd; kəd][ʌn'fʊʊld] — [dɪ'liːniət] [fæktɪz] ,  
to write the horrors my pen could unfold — delineate facts ,  
到 写 这 恐怖 我的 笔 可以 展开 — 勾勒 事实 ,

我可以拿出确凿的证据来证实我与这些人的关系——但我已经被指责“粗鲁无礼”——如果我要写下我的笔下可能揭露的种种恐怖——请陈述事实，

[ˈpeɪntɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'di:snsɪz] , [ænd; ənd] [bɑ:r'bærəti] [ʌv; əv][men] [hu:m] [aɪ][kʊd; kəd] [neɪm] , [aɪ][ʊd; ʃəd]  
painting the indecencies , and barbarities of men whom I could name , I should  
绘画 这 不雅行为 , 和 野蛮行为 的 男人 谁 我 可以 姓名 , 我 应该  
[ɪn'di:d] [biː; bi] [ɪn'delɪkət] .  
indeed be indelicate .  
的确 是 不雅 .

如果我描绘出我能说出名字的那些人的猥亵和野蛮行径，那确实有失体统。

[wʌt] [mʌst; məst] [ðen] [ðə; ði][ækts][hæv; həv] [bɪn] , [wɪtʃ] [noʊ][ˈlæŋɡwɪdʒ][kæn; kən] [kən'veɪ] [ə; eɪ]  
What must then the acts have been , which no language can convey a  
什么 必须 然后 这 行为 有 到过 , 哪个 不 语言 能 传达 一个  
[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ,  
description of ,  
描述 的 ,

那么，这些行为究竟是什么呢？任何语言都无法描述它们。

[wɪ'daʊt] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði][ˈvɜ:rtʃuəs] , [ænd; ənd] [ˈʃɑ:kɪŋ] [ðə; ði][hju:'meɪn] !  
without offending the virtuous , and shocking the humane !  
没有 犯罪 这 有德行的 , 和 令人震惊 这 人道 !  
[nɒt] [ə'ʃɒkɪŋ] [hju:'meɪn] !  
not offend the virtuous , and shock the humane !  
不冒犯善良之人，也不震惊仁慈之人！

[jet] [aɪ][ʊd; ʃəd] [lʊk] [ɑ:n][maɪ'self][æz; əz] ['veri] ['kʌlpəb(ə)l] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['ɪnstənst] [ði:z] [men][æz; əz]  
yet I should look on myself as very culpable if I had instanced these men as  
然而 我 应该 看 在 我 作为 非常 有罪的 如果 我 有 实例 这些 男人 作为  
[ˈstændərdz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊl] [prə'fe(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] .  
standards for the whole profession to be judged by .  
标准 为了 这 所有的 职业 到 是 评判 经过 .

但是，如果我以这些人作为评判整个行业的标准，那么我将深感内疚。

[aɪ] [ɡev] [ðə; ði] ['prefrəns] [tuː; tə] ['wɪmɪn] , [nɑ:t][br'kəz, br'kɔ:z][ɔ:l] [men][wɜ:r; wər] [bru:tɪs] ,  
I gave the preference to women , not because all men were brutes ,  
我 给予 这 偏爱 到 女性 , 不是 因为 全部 男人 是 野蛮人 ,  
[nɒt] [ə'brʊts] [wɜ:r; wər] [bru:tɪs] ,  
not because all men were brutes .  
我之所以更偏爱女性，并不是因为所有男性都是野蛮人。

[bʌt; bət][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] ['ɡretɪst] [seɪnt][ɑ:n] [ɜ:rθ] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [helθ] ,  
but because the greatest Saint on earth , if a man in health ,  
但 因为 这 最 圣 在 地球 , 如果 一个 男人 在 健康 ,  
[bʌt] [ə'brʊts] [wɜ:r; wər] [bru:tɪs] ,  
not because all men were brutes .  
但是，因为世上最伟大的圣人，如果一个健康的人，

[kʊd; kəd][nɑ:t] ['ænsər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ['bi:ɪŋ] [pru:f] [ə'ɡenst] [ðə; ði][ɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [temp'teɪʃənz]  
could not answer for his principles being proof against the irresistible temptations  
可以 不是 回答 为了 他的 原则 存在 证明 反对 这 无法抗拒 诱惑  
[ə'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['fri:li] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][ðə; ði][mu:st] [lʌɡ'zʊəriəs] ['lɪbətɪz] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ - ]  
arising from being freely indulged in the most luxurious liberties with all [ 48 ]  
产生 从 存在 自由 沉溺其中 在 这 最多 豪华 自由 和 全部 [ - ]

无法解释他的原则是否能抵御因自由享受最奢靡的自由而产生的不可抗拒的诱惑[48]

[ðə; ði] ['femənɪn] ['bjʊ:ti:z] [ʌv; əv] ['lʌvli] ['wɪmɪn] , — [ænd; ənd][bɪ'kəz, br'kɔ:z][ðer; ðər] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]  
**the feminine beauties of lovely women , — and because their knowledge of**  
这 女性 美女 的 迷人的 女性 , — 和 因为 他们的 知识 的  
[ə'nætəmi] ,  
**anatomy ,**  
解剖学 ,

美丽女性的妩媚之美, ——以及她们对人体解剖学的了解,

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['Instrʊmənts] ['bi:ɪŋ] ['redi] [æt; ət][hænd] , [tu:] ['ɔ:f(ə)n] [tempt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ju:z]  
**and their instruments being ready at hand , too often tempt them to use**  
和 他们的 仪器 存在 准备好 在 手 , 也 经常 诱惑 他们 到 使用  
[fɔ:rs] ,  
**force ,**  
力量 ,

由于他们的作案工具触手可及, 这常常诱使他们诉诸武力。

[ænd; ənd][du:] ['mɪstʃɪf] [ɪn][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [sensə'bɪləti] , [wɪtʃ] [noʊ][ɑ:rt] ,  
**and do mischief in parts of the most exquisite sensibility , which no art ,**  
和 做 恶作剧 在 部分 的 这 最多 精美的 感性 , 哪个 不 艺术 ,  
并在最精致的感性中作恶, 这是任何艺术都无法企及的。

[noʊ] [ker] , [noʊ] ['remədi] , [kæn; kən]['evər]['æftər] [rɪ'per] ; [wer] ,  
**no care , no remedy , can ever after repair ; where ,**  
不 关心 , 不 补救 , 能 曾经 后 维修 ; 在哪里 ,  
任何护理, 任何补救措施, 都无法修复; 在哪里,

[ɪf] ['neɪtʃər][hæd; həd] [bɪn] [ə'laʊd] [tu:; tə][du:][hɜ:r; hər] ['ɑ:fɪs] , [ʃi:; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [seɪf]  
**if nature had been allowed to do her office , she would have been a safe**  
如果 自然 有 到过 允许 到 做 她 办公室 , 她 会 有 到过 一个 安全的  
['ɑ:pəreɪtər] ,  
**operator ,**  
操作员 ,

如果让大自然自行发挥作用, 她本可以成为一个安全的参与者。

[ænd; ənd][ɔ:l] [wʊd] [hæv; həv] ['endɪd] ['hæpɪli] ; [ænd; ənd][let] ['eni] [ɪm'pɑ:r(ə)][pɜ:rs(ə)n] [dɪ'saɪd]  
**and all would have ended happily ; and let any impartial person decide**  
和 全部 会 有 结束 快乐地 ; 和 让 任何 公正 人 决定  
['weðər] [ə; eɪ][mæn] ,  
**whether a man ,**  
无论 一个 男人 ,

一切本该圆满结束; 让任何一个公正的人来评判一个人是否.....

[hu:] [noʊz] ['evri] ['meθəd] [ʌv; əv] ['fɔ:rsɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rθ] , [ɔ:r][ə; eɪ]['wʊmən] ,  
**who knows every method of forcing the birth , or a woman ,**  
WHO 知道 每一个 方法 的 强制 这 出生 , 或者 一个 女士 ,  
谁知道所有催产的方法, 或者一个女人,

[hu:] [ɪz] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʌnə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['deɪndʒərəs] ['nɑ:lɪdʒ] ,  
**who is conscious of being unacquainted with that dangerous knowledge ,**  
WHO 是 有意识的 的 存在 不熟悉的 和 那 危险的 知识 ,  
他意识到自己对这种危险的知识一无所知,

[ɑ:r; ər][moʊst] ['laɪkli] [tu:; tə]['ɔ:ltər][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [baɪ] [ɪntər'fɪrɪŋ] ,  
**are most likely to alter the course of nature , by interfering ,**  
是 最多 可能 到 改变 这 课程 的 自然 , 经过 干扰 ,  
最有可能通过干预来改变自然进程的,

[wer] [ʃi:; ʃi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][soʊl]['æktər] ? — [aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][ɪndɪ'spju:təb(ə)][fækt] ,  
**where she ought to be the sole actor ? — It is an indisputable fact ,**  
在哪里 她 应该 到 是 这 唯一 演员 ? — 它 是 一个 无可争议的 事实 ,  
她应该独挑大梁吗? ——这是不争的事实。

[ðæt] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][prɪ'kju:liər] ['sɪmpəθi] [fɔ:r; fər] ['fi:meɪl] [bɪg][wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ,  
**that women have such a peculiar sympathy for females big with young** ,  
那 女性 有 这样的 一个 奇特 同情 为了 女性 大的 和 年轻的 ,  
女性对年轻貌美的女性有着一种特殊的同情心,

[ðæt] ['naɪntɪ] - [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv][æn; ən] ['hʌndrəd] ['kæri] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'ses] [æz; əz][tu:; tə]  
**that ninety - nine out of an hundred carry it to such an excess as to**  
那 九十 - 九 出去 的 一个 百 携带 它 到 这样的 一个 过量的 作为 到  
[bi:; bi] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [bru:ts] [ɪn] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .  
**be anxious about brutes in that situation** .  
是 焦虑的 关于 野蛮人 在 那 情况 .  
一百个人中有九十九个都过度沉迷其中，以至于对处于那种境地的牲畜感到担忧。

[aɪ][hæv; həv][ˈɔ:f(ə)n] [hɜ:rd] ['leɪdɪz] [ʌn'i:zi] [ə'baʊt] ['mɜ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [si:n] [wɪð; wɪθ][foʊl] , [ænd; ənd]  
**I have often heard ladies uneasy about mares they have seen with foal , and**  
我 有 经常 听到 女士们 不安 关于 母马 他们 有 已见 和 驹 , 和  
[bɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ] [welp] .  
**bitches with whelp** .  
婊子 和 仔 .  
我经常听到一些女士对她们看到的怀孕母马和怀孕母马感到不安。

[aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['ɪnstɪŋkt] [ɪm'plæntɪd] , [ænd; ənd] [ - ]  
**It is an instinct implanted , and [ 49 ]**  
它 是 一个 本能 植入式 , 和 [ - ]  
这是一种与生俱来的本能，[49]

[ ,ɪntə'wəʊvən ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['neɪtʃə-z] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]  
**interwoven with their natures by the Great Source of all things , for the**  
交织 和 他们的 自然 经过 这 伟大的 来源 的 全部 事物 , 为了 这  
['waɪzɪst][ˈpɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .  
**wisest purposes** :  
最明智的 目的 .  
万物之源将它们的本性交织在一起，以实现最明智的目的。

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][felt][ðə; ði] [ 'ægəni ] [ʌv; əv][tʃaɪld][bɜ:rθ] ,  
**Those who have felt the agonies of child birth ,**  
那些 WHO 有 毛毡 这 痛苦 的 孩子 出生 ,  
那些经历过分娩之痛的人，  
['ʊrli] [mʌst; məst][bi:; bi] ['eɪb(ə)][tu:; tə] ['sɪmpəθaɪz] [mɔ:r] ['fi:lɪŋli] [ðæn; ðən][men] [hu:] [kæn; kən]  
**surely must be able to sympathize more feelingly than men who can**  
一定 必须 是 有能力的 到 同情 更多的 有感情地 比 男人 WHO 能

['oʊnli][fɔ:rm][æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ] ['θi:əri] .  
**only form an idea of them by theory** .  
仅有的 形式 一个 主意 的 他们 经过 理论 .  
肯定比那些只能通过理论了解他人的人更能感同身受。

['wɪmɪn] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][hæv; həv] [mɔ:r] ['tendərnəs] [ɪn][ðer; ðər] ['neɪtʃə-z] [ðæn; ðən]  
**Women must be allowed to have more tenderness in their natures than**  
女性 必须 是 允许 到 有 更多的 压痛 在 他们的 自然 比  
[men] — [soʊ] [ðæt] [ɪn] ['evri] [vju:] [wi:; wi] ['kænɑ:t] ['kɑ:nstest][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˌsensə'bɪləti][wɪð; wɪθ]  
**men — so that in every view we cannot contest the point of sensibility with**  
男人 — 所以 那 在 每一个 看法 我们 不能 竞赛 这 观点 的 感性 和  
[ðem; ðəm] .  
**them** :  
他们 .  
必须允许女性天性比男性更温柔，这样我们才能在任何方面都不能与她们在感性方面争辩。

[jet] [ðɪs] [ˈɔːθər] [əˈsəːts] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər][ɪmˈprɑːpər][fɔːr; fər][ˈmɪdwaɪvz][brɪkəz, brɪkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst]  
**Yet this author asserts women are improper for Midwives because they are most**  
然而 这 作者 断言 女性 是 不当 为了 助产士 因为 他们 是 最多  
[ɪnˈhjuːmən] — [brɪkəz, brɪkɔːz] [ðeɪ] [draɪv][ðer; ðər] [ˈfeləʊ] - [ˈkriːtjərz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [sterz] —  
**inhuman — because they drive their fellow - creatures up and down stairs —**  
不人道 — 因为 他们 驾驶 他们的 同伴 - 生物 向上 和 向下 楼梯 —  
[ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðem; ðəm][ɪntuː] [kənˈvʌljən] [fɪts] !  
**and shake them into convulsion fits !**  
和 摇 他们 进入 抽搐 适合 !

然而，这位作者却断言，女性不适合担任助产士，因为她们最不人道——因为她们驱使同胞上下楼梯——并摇晃她们，使她们抽搐！

[dɪd][oʊld][ˈkaɪ,rɑːn] [raɪt] [aɪˈrɑːnɪkli] ?  
**did old Chiron write ironically ?**  
做过 老的 喀戎 写 讽刺的是 ?

老喀戎的文字带有讽刺意味吗？

[ɔːr][dɪd][hiː; hi] [miːn] [tuː; tə] [brɪˈtreɪ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] - [prækˈtɪʃənəz] , [baɪ] [əˈsəːtɪŋ]  
**or did he mean to betray the cause of the male - practitioners , by asserting**  
或者 做过 他 意思是 到 背叛 这 原因 的 这 男性 - 从业者 , 经过 断言  
[fɪkˈtɪʃəs] [ˈnɑːnsens] ,  
**fictitious nonsense ,**  
虚拟 废话 ,

或者他是否意图通过捏造谎言来背叛男性从业者的事业？

[wɪtʃ] [ˈkæərɪz] [ˈfɔːlʃhʊd] [ɑːn] [ɪts] [feɪs] ? — [let] [ˈeni][wʌn] [vjuː] [ðə; ði][ˈfɔːrseps] ,  
**which carries falsehood on it's face ? — Let any one view the forceps ,**  
哪个 携带 谬误 在 它是 脸 ? — 让 任何 一 看法 这 钳子 ,

哪个表面上就带有谎言？——任何人都可以查看产钳，

[ænd; ənd] [ðen] [dʒʌdʒ] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)] [ˈɪnstrəmənt] ?  
**and then judge whether it is a gentle instrument ?**  
和 然后 法官 无论 它 是 一个 温和的 乐器 ?

然后判断它是否是一种温和的工具？

[aɪ ˈtiː] [spiːks] [ɪts] [ˈɑːfɪs] ! — [let] [ˈeni][wʌn] [vjuː] [ðə; ði] [ˈkraːtʃɪt] , [ˈkrəʊkɪd] ,  
**it speaks it's office ! — Let any one view the crotchet , crooked scissors ,**  
它 说话 它是 办公室 ! — 让 任何 一 看法 这 钩针编织 , 歪 剪刀 ,

它自有其职！——任何人都可以看看这钩针、弯剪刀，

& [siː] . [ʃɑːrp] [naɪvz] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɒr] [ɑːr; ər] [ˈɪnstrəmənts] [fɪt][tuː; tə][biː; bi] [ˈtrʌstɪd] [ɪn] [ˈevri] [hænd]  
**& c . sharp knives to be sure are instruments fit to be trusted in every hand**  
& c . 锋利的 刀具 到 是 当然 是 仪器 合身 到 是 可信 在 每一个 手  
!  
!  
!

锋利的刀具无疑是值得信赖的工具，适合任何人使用！

[ðeɪ] [pərˈsuː] [ - ]  
**they pursue [ 50 ]**  
他们 追求 [ - ]

他们追求[50]

[ˈhiːlɪŋ] [ˈmeʒərz] !  
**healing measures !**  
康复 措施 !

采取治疗措施！

[ðeɪ] [ˈnevər] [kəˈmɪt] [ˈmɜːrdər] !  
**they never commit murder !**  
他们 绝不 犯罪 谋杀 !

他们从不杀人！

[ðə; ði] ['raɪtər] [wʌz; wəz] [pli:zd] [tu:; tə][kən'faɪn] [hɪm'self][tu:; tə] [wʌt] [aɪ] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ 'hɒtəntɒt ]  
**The writer was pleased to confine himself to what I said of the Hottentot**  
这 作家 曾是 高兴 到 局限 他自己 到 什么 我 说 的 这 霍屯督人  
['wɪmɪn] ,  
**women** ,  
女性 ,

作者乐于只谈我对霍屯督妇女的描述，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðer; ðər]['klaɪmət] [wʌz; wəz] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] .  
**because the heat of their climate was adapted to his purpose** .  
因为 这 热 的 他们的 气候 曾是 改编 到 他的 目的 .

因为他们那里的气候炎热，正合他意。

[aɪ] ['men](ə)nd] ['laɪkwəɪz] “ [ðə; ði][waɪldz][ʌv; əv] [ə'merɪkə] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ʌv; əv]['skɔ:tlənd]  
**I mentioned likewise “ the wilds of America , ” and the kingdoms of Scotland**  
我 提及 同样地 “ 这 荒野 的 美国 , ” 和 这 王国 的 苏格兰  
[ænd; ənd]['aɪərlənd] .  
**and Ireland** .  
和 爱尔兰 .

我还提到了“美洲的荒野”以及苏格兰和爱尔兰王国。

[aɪ]['fænsɪ] [ðoʊz] ['kʌntrɪz] [ɑ:r; ər][koʊld] [ɪ'nʌf] [ɪn]['wɪntər] .  
**I fancy those countries are cold enough in winter** .  
我 想要 那些 国家 是 寒冷的 足够的 在 冬天 .

我想那些国家冬天应该够冷的。

[hi:; hi][hæz; həz]['kwɒstɪd][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θi:ni:ənz] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][fɔ:r; fər]  
**He has quoted the practice of the Athenians as an example for**  
他 有 引 这 实践 的 这 雅典人 作为 一个 例子 为了  
[ʼaʊər; ɑ:r] ['wɪmɪn] .  
**our women** .  
我们的 女性 .

他引用雅典人的做法作为我们妇女的榜样。

[ðoʊ] ['hi:ðn] ['vɜ:rtʃʊ] [ɑ:r; ər] [ɡreɪt] [rɪ'prəʊtʃɪz] [ɑ:n] ['krɪstʃən] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ( [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]  
**Though Heathen virtues are great reproaches on Christian vices ( I should have**  
尽管 异教徒 美德 是 伟大的 责备 在 基督教 恶习 ( 我 应该 有  
[sed] ,  
**said** ,  
说 ,

虽然异教徒的美德是对基督教恶习的极大谴责（我应该说，

[ɑ:n][ðə; ði]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər]['oʊnli] ['krɪstʃənz] [ɪn] [neɪm] ,  
**on the vices of people who are only Christians in name** ,  
在 这 恶习 的 人们 WHO 是 仅有的 基督徒 在 姓名 ,

论那些徒有基督徒之名之人的恶习

[baɪ] ['aʊtwərdli] [prə'fesɪŋ] [wʌt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər]['deɪli] [kɒntrə'dɪktɪŋ] ) [jet] [aɪ][ʃʊd; ʃəd]  
**by outwardly professing what their lives are daily contradicting ) yet I should**  
经过 向外 声称 什么 他们的 生活 是 日常的 矛盾的 ) 然而 我 应该  
[ɪ'mædʒɪn][noʊ] ['hi:ðn] [ɪm'pjuəɪtɪs] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] ['pætərn] [ə'ɡenst] ['krɪstʃən]  
**imagine no Heathen impurities ought to be admitted patterns against Christian**  
想象 不 异教徒 杂质 应该 到 是 承认 图案 反对 基督教  
['vɜ:rtʃʊ] . — ['aʊər; ɑ:r] ['sɜ:dʒənz] [ɑ:r; ər] ['betər] [ə'nætəməɪst] [ðæn; ðən][ðə; ði] [æ'θi:ni:ənz] [wɜ:r; wər] ;  
**virtues . — Our surgeons are better anatomists than the Athenians were ;**  
美德 : — 我们的 外科医生 是 更好的 解剖学家 比 这 雅典人 是 ;

他们表面上宣称的教义与他们日常生活中所宣扬的教义相矛盾，但我认为任何异教徒的污秽都不应该被视为反对基督教美德的榜样。——我们的外科医生比雅典人更擅长解剖学；

[bʌt; bət][aɪ][,ei 'em][ə'freɪd][ðə; ði][ ə'θi:njən ] [men][wɜ:r; wər][ 'betər]    ['kristʃənz] ,  
**but I am afraid the Athenian men were better Christians** ,  
但 我 是 害怕的 这 雅典 男人 是 更好的 基督徒 ,  
但我恐怕雅典人是更好的基督徒。

[ðoʊ]    [ðeɪ] [lɪvd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][ 'aʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] . [ - ]  
**though they lived before the birth of our Saviour . [ 51 ]**  
尽管 他们 居住地 前 这 出生 的 我们的 救主 . [ - ]  
虽然他们生活在救世主诞生之前。 [51]

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ 'kwɑ:ləti][du:][soʊ][fɔ:l] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['dɑ:ktɜ-z] .  
“ **But the women of quality do so fall in love with their Doctors** .  
“ 但 这 女性 的 质量 做 所以 落下 在 爱 和 他们的 医生 .  
“但是，有品位的女性确实会爱上她们的医生。”

” — [aɪ]  
” — **I**  
” — 我  
“-我

[beg][hi:; hi] [wɪl] [ɪk'skju:s][,em 'i:] , — [aɪ][ 'nevər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðeɪ] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]  
**beg he will excuse me , — I never supposed they fell in love with their**  
求 他 将要 原谅 我 , — 我 绝不 据称 他们 跌倒 在 爱 和 他们的  
[meɪl] [ɪn'spektər] .  
**male inspector** .  
男性 检查员 .  
恳求他原谅我——我从未想过她们会爱上她们的男督察。

[ðə; ði] [sen'seɪʃənz] [wɪtʃ] [men] - [ 'mɪdwaɪvz ] [ɡɪv] [raɪz][tu:; tə] ,  
**The sensations which Men - midwives give rise to** ,  
这 感觉 哪个 男人 - 助产士 给 上升 到 ,  
男助产士引起的感受，

[dɪ'zɜ:rv] [nɑ:t][ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪz] [ðæt] ['noʊb(ə)l] ['pæ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] . — [lʌv] ,  
**deserve not the name which distinguishes that noble passion of the soul . — Love** ,  
应得 不是 这 姓名 哪个 区别 那 高贵 热情 的 这 灵魂 . — 爱 ,  
不配拥有那象征着灵魂高尚激情的名号。——爱

[ 'ælaɪz][ju: 'es][tu:; tə][ 'aʊər; ɑ:r][dɪ'vaɪn][ə'ɪdʒən(ə)l] , [ 'elɪveɪts] [ 'aʊər; ɑ:r][aɪ'di:əz][tu:; tə] ['hev(ə)n] ,  
**allies us to our Divine Original , elevates our ideas to Heaven** ,  
盟国 我们 到 我们的 神圣的 原来的 , 提升 我们的 想法 到 天堂 ,  
它使我们与神圣的本源相连，将我们的思想提升到天堂的境界。

[ænd; ænd] [meɪks] [ju: 'es] [emjələs] [ʌv; əv] [ 'wɜ:rðɪ] [ 'ækʃnz] !  
**and makes us emulous of worthy actions !**  
和 制作 我们 模仿 的 值得 行动 !  
并使我们效仿有价值的行为！

[ɪts] [ˌsɪɡnɪfɪ'keɪn] [ɪz] [ 'skændələsli] [pər'vɜ:rtɪd] , [wen] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ɪm'pjʊr]  
**It's signification is scandalously perverted , when used to describe the impure**  
它是 意义 是 令人震惊地 变态 , 什么时候 用过的 到 描述 这 不纯  
[ˌɡrætɪfɪ'keɪ(ə)n][ʌv; əv] [sens] ,  
**gratifications of sense** ,  
满足感 的 感觉 ,  
当用来描述感官上不纯粹的满足时，它的含义就变得极其扭曲，令人愤慨。

[wɪtʃ] [dɪ'ɡreɪd] [ju: 'es] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [bru:ts] ! — [lʌv] , [ænd; ænd][ 'vɜ:rtʃu:] , [ɑ:r; ər] [ɪn'seprəbl] .  
**which degrade us below the brutes ! — Love , and Virtue , are inseparable** .  
哪个 降级 我们 以下 这 野蛮人 ! — 爱 , 和 美德 , 是 形影不离 .  
这让我们堕落到连禽兽都不如的地步！——爱与美德是不可分割的。

[lʌv]   [ˈnevər] [inˈspaɪəz] [ðə; ði] [ˈhju:mən] [hɑ:rt] , [bʌt; bət]   [wen]   [ðæt] [hɑ:rt] [ɪz] [ɪn] [pərˈsu:t] [ʌv; əv] [ˈvɜ:rtʃu:] ;  
**Love never inspires the human heart , but when that heart is in pursuit of virtue ;**  
爱   绝不   鼓舞人心   这   人类   心   ,   但   什么时候   那   心   是   在   追逐   的   美德 ;  
爱情本身并不能激发人心, 但当人心追求美德时, 爱情就能激发人心;

[wen]   [ˈvɪʃəs]   [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] [pəˈlu:t] [ðə; ði] [maɪnd] , [ɪts] [end] [ɪz] [lʌst] .  
**when vicious purposes pollute the mind , it's end is lust .**  
什么时候   恶毒   目的   污染   这   头脑   , 它是   结尾   是   欲望 .  
当邪恶的念头污染了心灵, 最终只会导致欲望。

“ [hæz; hæz] [ðer; ðər] [ˈevər]   [bɪn]   [rɪˈleɪtɪd] [æn; ən]   [ˈɪnstəns] [ʌv; əv] [soʊ] [ʌnˈnætʃrəl] [ə; eɪ]   [kəˈnekʃən]   ?  
“ **Has there ever been related an instance of so unnatural a connexion ?**  
”   有   那里   曾经   到过   有关的   一个   实例   的   所以   不自然   一个   连接   ?  
“历史上是否曾有过如此不自然的联系? ”

” [ˈmeni]   [wer]   [,aɪ ˈti:] [hæz; hæz]   [bɪn]   [əˈtemptɪd]   —   [ˈsevrəl]   [wer]   [,aɪ ˈti:] [hæz; hæz] [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd]  
” **Many where it has been attempted — several where it has succeeded**  
”   许多   在哪里   它   有   到过   尝试过   —   一些   在哪里   它   有   成功了  
.  
:  
:  
.  
“在很多地方都尝试过——在一些地方取得了成功。”

[ˈeni] [ˈpɜ:rs(ə)n] [meɪ]   [baɪ] [ðə; ði] [ˈtraɪəl] [ʌv; əv] [ˈdɑ:ktər]   [ˈmɔ:li] ,   [wer]   [ðeɪ] [wɪl]   [si:]   [ðæt] [hi:; hi]  
**Any person may buy the trial of Doctor Morley , where they will see that he**  
任何   人   可能   买   这   审判   的   医生   莫利 ,   在哪里   他们   将要   看   那   他  
[wʌz; wəz] [kənˈvɪktɪd] ,  
**was convicted ,**  
曾是   已定罪 ,  
任何人都可以购买莫利医生的审判记录, 从中可以看到他被判有罪。

[ænd; ənd] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] , [fɔ:r; fər] [siˈdju:sɪŋ] [ˈmɪsɪz] . [ˈbaɪkər] .  
**and fined a thousand pounds , for seducing Mrs . Biker .**  
和   罚款   一个   千   磅   ,   为了   诱惑   太太 . 骑摩托车的 .  
并因勾引比克太太而被罚款一千英镑。

[ðə; ði] [pʊr]   [ˈwʊmən]   [əˈkju:zd] [ðə; ði] [ˈdɑ:ktər] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [ - ]  
**The poor woman accused the Doctor on her [ 52 ]**  
这   贫穷的   女士   被告   这   医生   在   她   [ - ]  
可怜的女人指控医生[52]

[deθ]   - [bed] , [ænd; ənd] [ˈtoʊld] [ðə; ði]   [hoʊl]   [ˈtrænˈzækʃ(ə)n] .  
**death - bed , and told the whole transaction .**  
死亡   -   床   ,   和   讲述   这   所有的   交易   .  
临终前, 他把整个交易过程都告诉了他。

[ðə; ði] [ˈdɑ:ktər] [ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]   [ˈfrendz]   “ [ðə; ði]   [streŋθ]   [ʌv; əv] [ðə; ði] [tempˈteɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]  
**The Doctor pleaded to his friends “ the strength of the temptation , the**  
这   医生   恳求   到   他的   朋友们   ”   这   力量   的   这   诱惑 ,   这  
[ˈfreɪlti] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ;  
**frailty of nature ;**  
虚弱   的   自然 ;  
医生向他的朋友们恳求道: “诱惑的力量如此强大, 人性如此脆弱;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪmˌpɑ:səˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈmænz]   [rɪˈzɪstɪŋ]   [ˈsʌtʃ] [ˈpaʊərf(ə)l] [tʃɑ:rmz] .  
**and the impossibility of any man's resisting such powerful charms .**  
和   这   不可能   的   任何   男人的   抵抗   这样的   强大的   魅力 .  
任何男人都无法抵挡如此强大的魅力。

” [hi:; hi] ['kwɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ; [ðə; ði] ['leɪdɪz] , [haʊ'evər] , [ə'pru:vɪd] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] , — [aɪ 'ti:]  
“ He quitted his business ; the ladies , however , approved his conduct , — it ”  
他 辞职 他的 商业 ; 这 女士们 , 然而 , 得到正式认可的 他的 执行 , — 它  
[,rekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðər; ðər] ['feɪvər] ,  
recommended him to their favour ,  
受到推崇的 他 到 他们的 偏爱 ,  
“他放弃了原来的生意; 然而, 女士们却很欣赏他的行为, 这让他更受她们的青睐。”

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [mɔ:ɹ] [ɪm'plɔɪd] [ðæn; ðən]['evər] !  
and he was more employed than ever !  
和 他 曾是 更多的 受雇 比 曾经 !  
而且他的工作比以往任何时候都多!

[ˈdɑ:ktər] — [wʌz; wəz] [fɔ:ɹst] [tu:; tə] [feɪn] ['mædnəs] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][reɪdʒ][ʌv; əv][æn; ən]['ɪndʒərd]  
Doctor — was forced to feign madness to escape the rage of an injured  
医生 — 曾是 强制 到 假装 疯狂 到 逃脱 这 愤怒 的 一个 受伤  
[ˈhʌzbənd] ,  
husband ,  
丈夫 ,  
为了躲避受伤丈夫的怒火, 医生被迫装疯卖傻。

[fɔ:ɹ; fər] ['hævɪŋ] ['fraɪ(ə)nd] [hɪz; ɪz][waɪf][tu:; tə] [deθ] !  
for having frightened his wife to death !  
为了 拥有 害怕 他的 妻子 到 死亡 !  
因为他把妻子吓死了!

[ʃi:; ʃi] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['vɜ:rtʃuəs] , [ðʊʊ] [nɑ:t][ə; eɪ]['mɑ:dɪst] , ['wʊmən] !  
She happened to be a virtuous , though not a modest , woman !  
她 发生 到 是 一个 有德行的 , 尽管 不是 一个 谦虚的 , 女士 !  
她恰好是一位品德高尚但并不谦逊的女性!

— [kaʊnt] - [tu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] - ['mɪdwaɪf] . — [wʊd] [hi:; hi]['evər][hæv; həv] [dɛrd] [tu:; tə]  
— Count Struenzy too was a Man - midwife . — Would he ever have dared to  
— 数数 - 也 曾是 一个 男人 - 助产士 . — 会 他 曾经 有 敢于 到  
[lɪft][hɪz; ɪz] [aɪ] ,  
lift his eye ,  
举起 他的 眼睛 ,  
斯特鲁恩齐伯爵也是个男助产士。他敢不敢抬头看看?

[ɔ:ɹ] [bri:ð] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəməs] ['pæʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] — ,  
or breathe his infamous passion to a — ,  
或者 呼吸 他的 臭名昭著的 热情 到 一个 — ,  
或者将他那臭名昭著的热情吹向——,

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪn'kɜ:ɹɪdʒd] [ænd; ənd] [fə'mɪljə,raɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['fri:dəmz] [əd'mɪtɪd] [baɪ]  
if he had not been encouraged and familiarized by the freedoms admitted by  
如果 他 有 不是 到过 鼓励 和 熟悉的 经过 这 自由 承认 经过  
[ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] - ['mɪdwaɪf] ?  
the profession of a Man - midwife ?  
这 职业 的 一个 男人 - 助产士 ?  
如果他没有受到助产士这一职业所赋予的自由的鼓励和熏陶, 他会怎样呢?

[ˈsɜ:ɹt(ə)nli][noʊ] .  
Certainly no .  
当然 不 .  
当然不是。

[hu:'evər] [ri:dʒ] [ðə; ði] [nu:z] - ['pepəɹz][ʌv; əv] [θri:] ['jɪɹz] [bæk] ,  
Whoever reads the news - papers of three years back ,  
谁 阅读 这 消息 - 文件 的 三 年 后退 ,  
凡是读过三年前报纸的人,

[wɪl] [faɪnd] ['meni] ['pærə,græf] [ɪn'fɔ:rmɪŋ] [ju: 'es][ʌv; əv] [,prɒsɪ'kju:ʃənz] [ʌv; əv][men] - [ 'midwaɪvz ][fɔ:r; fər]  
**will find many paragraphs informing us of prosecutions of Men - midwives for**  
将要 寻找 许多 段落 通知 我们 的 起诉 的 男人 - 助产士 为了  
[krɪm] . [kɑ:n] . [ - ]  
**crim . con . [ 53 ]**  
犯罪 . 康 . [ - ]

会发现许多段落告诉我们，男助产士因刑事犯罪而被起诉。[53]

“ [ə; eɪ][mæn][ˈnevər] [si:n] [baɪ][ðem; ðəm][bʌt; bət][ɪn][ðer; ðər] [dɪ'stres] ,  
“ **A man never seen by them but in their distress** ,  
” 一个 男人 绝不 已见 经过 他们 但 在 他们的 痛苦 ,

“他们从未见过这个人，只有在他们危难之时才见到他，

[ɪz] [ʃʊr] [moʊst] [ʌn'laɪkli] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [æn; ən][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər][dɪ'zaɪər] ; [nɔ:r][kæn; kən][ðə; ði]  
**is sure most unlikely to become an object of their desire ; nor can the**  
是 当然 最多 不太可能 到 变得 一个 目的 的 他们的 欲望 ; 也不 能 这  
[ˈlɜdɪz] ,  
**ladies** ,  
女士们 ,

他肯定不太可能成为她们渴望的对象；女士们也一样。

[haʊ'evər] ['lʌvli] [ɪn][ðə; ði] [blu:m] [ʌv; əv] [helθ] ,  
**however lovely in the bloom of health** ,  
然而 迷人的 在 这 盛开 的 健康 ,

然而，在健康的时候，她是多么美丽动人啊！

[bi:; bi][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðer; ðər] [ət'rækʃnz] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊər][ʌv; əv][ˈægəni] .  
**be supposed capable of retaining their attractions in the hour of agony** .  
是 据称 有能力的 的 保留 他们的 景点 在 这 小时 的 痛苦 .

即使在最痛苦的时刻，他们也应该能够保持自己的魅力。

“ — [ðə; ði] [ˈraɪtər] [noʊz] [ðæt] [ˈni:ðər] [ʌv; əv] [ði:z] [ə'sɜ:ʃnz] [ɑ:r; ər] [ˈmætərz] [ʌv; əv][fækt] .  
“ — **The writer knows that neither of these assertions are matters of fact** .  
” — 这 作家 知道 那 两者都不 的 这些 断言 是 事情 的 事实 .

“——作者知道，这两种说法都不是事实。

[ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] , ['meni] ['wɪmɪn] [si:] [ðer; ðər][men] - [ 'midwaɪvz ][ɪn][ˈpɜ:rɪfɪkt] [helθ] ,  
**In regard to the first , many women see their Men - midwives in perfect health** ,  
在 看待 到 这 第一的 , 许多 女性 看 他们的 男人 - 助产士 在 完美的 健康 ,

关于第一点，许多女性见到她们的男助产士时，身体状况都非常好。

[tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][wɪð; wɪθ][tʃaɪld] ?  
**to be informed if they are with child ?**  
到 是 知情的 如果 他们 是 和 孩子 ?

如果她们怀孕了，是否应该被告知？

[haʊ] [fɑ:r] [gɔ:n] ?  
**How far gone ?**  
如何 远的 已消失 ?

究竟发展到什么程度了？

“ [ˈweðər] [ðə; ði][tʃaɪld][laɪz] [raɪt] ? ” [ænd; ənd][ɑ:n] ['meni] [ˈlðər] [ˈpri:tensɪz] . — [men][ænd; ənd]  
“ **Whether the child lies right ?** ” **and on many other pretences** . — **Men and**  
” 无论 这 孩子 谎言 正确的 ? ” 和 在 许多 其他 伪装 . — 男人 和  
[ˈwɪmɪn] , [ɑ:n] [sʌtʃ] [ˈtraɪɪŋ] [ə'keɪʒənz] ,  
**women , on such trying occasions** ,  
女性 , 在 这样的 尝试 场合 ,

“孩子说谎是否正确？”以及其他许多借口。——在这样令人不安的时刻，男男女女.....

[mʌst; məst] [gɪv] [wei] [tu:; tə] ['neɪtʃər] — [ðer; ðər][ɪz][noʊ][,pɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv] [wið'stændɪŋ] [,aɪ 'ti:] . —  
**must give way to nature — there is no possibility of withstanding it . —**  
必须 给 方式 到 自然 — 那里 是 不 可能性 的 承受 它 . —  
[æz; əz][tu:; tə] ['wɪmənz] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] “ [ə'trækt] ['lʌvli] [wen] [ɪn] ['leɪbər] ,  
**As to women's not being “ attractingly lovely when in labour ,**  
作为 到 女性的 不是 存在 ” 吸引人的 迷人的 什么时候 在 劳动 ,  
必须顺应自然规律——根本无法抗拒。——至于女性在分娩时“不够迷人”的说法，

” — [ðer; ðər][hi:; hi] ['laɪkwaɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['sensəb(ə)l] [ðæt][hi:; hi] [ə:d] [frʌm; frəm] [tru:θ] .  
” — **there he likewise must have been sensible that he erred from truth .**  
” — 那里 他 同样地 必须 有 到过 明智的 那 他 犯错 从 真相 .  
——在那里，他也一定意识到自己偏离了真理。

[ðoʊz] [peɪnz] ['ræðər] [,eɪ di: 'di:][tu:; tə] ['bjʊ:ti] ; [ænd; ənd] [ðoʊ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv]  
**Those pains rather add to beauty ; and though , during the continuance of**  
那些 疼痛 相当 添加 到 美丽 ; 和 尽管 , 期间 这 继续 的  
['rækɪŋ] ['tɔ:tʃəz] ,  
**racking tortures ,**  
货架 酷刑 ,  
这些痛苦反而增添了美感；尽管，在持续遭受酷刑的过程中，

['ni:ðər] ['pɑ:rti][kæn; kən] [ə'tend] [tu:; tə] ['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][peɪnz] [felt][ɑ:n][wʌn][saɪd] ,  
**neither party can attend to any thing but the pains felt on one side ,**  
两者都不 派对 能 出席 到 任何 事物 但 这 疼痛 毛毡 在 一 边 ,  
双方都无暇顾及其他，只顾着缓解自身所承受的痛苦。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pæj(ə)n] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn][mʌst; məst] ['sɪmpəθaɪz] [ɪn][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] ; [jet]  
**and the compassion which a good man must sympathize in on the other ; yet**  
和 这 同情 哪个 一个 好的 男人 必须 同情 在 在 这 其他 ; 然而  
[ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [ - ]  
**in the intervals [ 54 ]**  
在 这 间隔 [ - ]  
以及一个好人必须对另一方抱有的同情心；然而在间隔[54]

( ['meni] [ðer; ðər]['ɔ:lweɪz][ɑ:r; ər] ,  
( **many there always are ,**  
( 许多 那里 总是 是 ,  
(总是有很多，

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] ['ɪntərvlz] ) [noʊ] [ ʌn'i:zɪnis ] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [li:vz] [ðə; ði]  
**and generally they are long intervals ) no uneasiness on either side leaves the**  
和 一般来说 他们 是 长的 间隔 ) 不 不安 在 任何一个 边 树叶 这  
[maɪndz][ʌv; əv][bəʊθ][æt; ət] ['lɪbərti] [tu:; tə] [,entər'teɪn] ['ʌðər] [aɪ'di:əz] .  
**minds of both at liberty to entertain other ideas .**  
思想 的 两个都 在 自由 到 招待 其他 想法 .  
而且通常间隔时间很长）双方都没有不安情绪，这使得双方都可以自由地思考其他想法。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] ” ( [ðə; ði][mæn] - ['mɪdwaɪf] ) “ [ɪz][æt; ət][ɔ:l][tu:; tə] ['ænsər] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]  
” **And if he ” ( the Man - midwife ) “ is at all to answer for their**  
” 和 如果 他 ” ( 这 男人 - 助产士 ) ” 是 在 全部 到 回答 为了 他们的  
[kən'dʌkt] ,  
**conduct ,**  
执行 ,  
“如果他（男助产士）要为他们的行为承担任何责任，

[ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] , ['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi] ['rekənd] [wɪð; wɪθ][fɔ:r; fər] [rɪ'klʌvərɪŋ] [ðem; ðəm][soʊ] ['ɜ:rlɪ] ,  
**is , I think , only to be reckoned with for recovering them so early ,**  
是 , 我 思考 , 仅有的 到 是 估计 和 为了 恢复中 他们 所以 早期的 ,  
我认为，唯一值得关注的就是他们能这么快就把他们找回来。

[ænd; ənd][soʊ] ['pʊtɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] [tu:; tə][goʊ] [ə'brɔ:d] [ænd; ənd][koʊ'ket] [,aɪ 'ti:][ðə; ði]  
**and so putting it in their power to go abroad and coquet it the**  
和 所以 推杆 它 在 他们的 力量 到 去 国外 和 卖弄风情 它 这  
[ 'su:nər] .  
**sooner** .  
很快 .

因此，他们有能力出国，并尽快去追求她。

” — [ðə; ði] [ 'v:θər] [ɪz] [pli:zd] [tu:; tə][bi:; bi] [fə'si:ʃəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ 'leɪdɪz] !  
” — **The author is pleased to be facetious with the ladies !**  
” — 这 作者 是 高兴 到 是 滑稽的 和 这 女士们 ！

“——作者很高兴能和女士们开玩笑！”

[aɪ][du:][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [ 'wʌndər] [ðæt] [ðoʊz] [men] [hu:] [hæv; həv] [sʌtʃ] [faʊn'deɪ(ə)n][fɔ:r; fər] [ 'senʃərɪŋ]  
**I do not at all wonder that those men who have such foundation for censuring**  
我 做 不是 在 全部 想知道 那 那些 男人 WHO 有 这样的 基础 为了 谴责  
[ðer; ðər] [kən'dʌkt] ,  
**their conduct** ,  
他们的 执行 ,

我一点也不惊讶那些有如此理由谴责他们行为的人，

[prɪ'zu:m] [ðʌs] [tu:; tə][ 'rɪdɪkjʊ:l][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ 'i:gərnəs] [tu:; tə][ 'vɪzɪt] ,  
**presume thus to ridicule them for their eagerness to visit** ,  
估 因此 到 嘲笑 他们 为了 他们的 渴望 到 访问 ,

因此，竟敢嘲笑他们急于来访，

[ɪn][ 'ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ 'hɑ:mɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ 'krɪmɪn(ə)l][əd'maɪərəz] !  
**in order to receive the homage of their criminal admirers !**  
在 命令 到 收到 这 尊敬 的 他们的 刑事 仰慕者 ！

为了获得犯罪崇拜者的膜拜！

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [θɔ:t] , [haʊ'evər] ,  
**I should have thought , however** ,  
我 应该 有 想法 , 然而 ,

然而，我当时应该想到的是.....

[ðæt] [ðə; ði] [ 'sʌbdʒekt] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ 'neɪtʃər] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [ 'ɔ:θəraɪz] [sʌtʃ] [ɪn'di:snt]  
**that the subject was not of a nature which could authorize such indecent**  
那 这 主题 曾是 不是 的 一个 自然 哪个 可以 授权 这样的 不雅  
[ 'reɪləri] .  
**railery** .  
玩笑 .

但该话题的性质并不允许进行如此下流的嘲讽。

[,aɪ 'ti:] [ 'verɪfaɪz] [ðə; ði][oʊld][ 'pra:vɜ:rb] , “ [tu:] [mʌtʃ] [fə'mɪli'ærəti] [brɪ:dz] [kən'tempt] .  
**It verifies the old proverb , “ too much familiarity breeds contempt** .  
它 验证 这 老的 谚语 , “ 也 很多 熟悉 品种 鄙视 .

这印证了那句古老的谚语：“过于熟悉会滋生轻蔑。”

” [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɜ:rj(ə)n] , [ðæt] “ [ðə; ði][ 'fæk(ə)lti] [ɪm'plɔɪ] [men][tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [waɪvz] ” —  
” **As to the assertion , that “ the faculty employ men to their own wives “** —  
” 作为 到 这 断言 , 那 “ 这 学院 采用 男人 到 他们的 自己的 妻子们 ” —

[aɪ] [noʊ] [ - ]  
**I know [ 55 ]**  
我 知道 [ - ]

“至于‘学院雇用男性为自己的妻子工作’的说法——我知道[55]

[ 'veri] [ 'meni] [ 'ɪnstənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ 'kɑ:ntreɪrɪ] — [ænd; ənd][ 'i:v(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ 'ʌðərwaɪz] ,  
**very many instances to the contrary — and even if this was otherwise** ,  
非常 许多 实例 到 这 相反 — 和 甚至 如果 这 曾是 否则 ,

有很多相反的例子——即使情况并非如此，

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː, bi][baɪ][noʊ] [miːnz] [kənˈkluːsɪv] .  
**it would be by no means conclusive** .  
它 会 是 经过 不 方法 确凿 。

这绝非最终结论。

[men] [huː] [hæv; həv] [sʌtʃ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][faɪn] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][moʊst] [laɪˈsenʃəs] [ˈlɪbətiːz]  
**Men who have such choice of fine women to take the most licentious liberties**  
男人 WHO 有 这样的 选择 的 美好的 女性 到 拿 这 最多 淫乱 自由  
[wɪð; wɪθ] ,  
**with** ,  
和 ,

那些有这么多漂亮女人可供选择的男人，可以肆意妄为。

[moʊst][ˈpraːbəbli] [ˈkænəːt] [rɪˈmeɪn] [lɔːŋ] [ˈfeɪθf(ə)] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [waɪvz] — [ðeɪ] [meɪ] [ˈðerfɔːr]  
**most probably cannot remain long faithful to their own wives — they may therefore**  
最多 大概 不能 保持 长的 忠实 到 他们的 自己的 妻子们 — 他们 可能 所以  
[ˈiːzəli] [biː, bi][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [suːn] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [soʊ] [ɪnˈdɪfrənt] [əˈbaʊt][ðem; ðəm] ,  
**easily be supposed soon to become so indifferent about them** ,  
容易地 是 据称 很快 到 变得 所以 冷漠 关于 他们 ,

他们很可能无法长期忠于自己的妻子——因此，人们很容易认为他们很快会对妻子变得漠不关心。

[æz; əz][tuː; tə][biː, bi] [ˈveri] [ˈredi] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈbreðrən] [tuː; tə] [leɪ] [ðem; ðəm] ,  
**as to be very ready to suffer their own brethren to lay them** ,  
作为 到 是 非常 准备好 到 遭受 他们的 自己的 弟兄们 到 躺 他们 ,  
甚至非常乐意让自己的兄弟们将他们置于死地。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [fɑːrs] , [ænd; ənd] [ˈblaɪndɪŋ][ðə; ði][wɜːrld] .  
**by way of keeping up the farce , and blinding the world** .  
经过 方式 的 保持 向上 这 闹剧 , 和 失明 这 世界 。

通过维持这场闹剧，蒙蔽世人。

[aɪ] [teɪk] [fɔːr; fər] [ˈgræntɪd] [haʊˈevər] [ðeɪ] [pərˈmɪt][noʊ] [ˈpraɪvət] [ɪgˌzæmiˈneiʃənz] .  
**I take for granted however they permit no private examinations** .  
我 拿 为了 的确 然而 他们 允许 不 私人的 考试 。

但我理所当然地认为他们不允许进行私人考试。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsiːkrət] .  
**They are too much in the secret** .  
他们 是 也 很多 在 这 秘密 。

他们太保守秘密了。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [kənˈkluːdʒ] [wɪð; wɪθ] [ˈtelɪŋ] [juːˈes][ə; eɪ][ˈstɔːri][ʌv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈfɔːrdz] [ˈhævɪŋ]  
**The gentleman concludes with telling us a story of Dr . Ford's having**  
这 绅士 结束 和 讲述 我们 一个 故事 的 博士 . 福特的 拥有  
[əˈtendɪd] [ə; eɪ] [pʊr] [ˈwʊmən] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [ˈnaɪts] ,  
**attended a poor woman for three days and nights** ,  
参加 一个 贫穷的 女士 为了 三 天 和 夜晚 ,

最后，这位先生给我们讲述了福特医生连续三天三夜照顾一位贫困妇女的故事。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪl] [juːst] [baɪ][ə; eɪ] [ˈwʊmən] . — [wʌt] [ðen] ?  
**who had been ill used by a woman . — What then ?**  
WHO 有 到过 患病的 用过的 经过 一个 女士 : — 什么 然后 ?

他曾被一个女人虐待过。——然后呢？

— [aɪˈtiː][ˈoʊnli] [pruːvz] [ðæt] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [fɔːrd][ɪz][nɑːt] [ˈdestɪtuːt] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti] ,  
— **It only proves that Dr . Ford is not destitute of humanity** ,  
— 它 仅有的 证明 那 博士 . 福特 是 不是 贫困 的 人类 ,  
——这只能证明福特博士并非缺乏人性。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ˈwʊmən] [huː] [ɪntəˈfɪəd] [wɪð; wɪθ] [ˈneɪtʃər] ,  
**and that there is one woman who interfered with nature** ,  
和 那 那里 是 — 女士 WHO 干扰 和 自然 ,

而且，还有一位女性干预了自然。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [dɪd] ['mɪstʃɪf] . — [aɪ] [noʊ] [hi:; hi] “ [ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['wɪmɪn]  
**and of course did mischief . — I know he “ is a favourite with many women**  
和 的 课程 做过 恶作剧 . — 我 知道 他 “ 是 一个 最喜欢的 和 许多 女性  
[ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ” — [bʌt; bət] [ðoʊz] ['leɪdɪz] [best] [noʊ] [ - ]  
**of distinction “ — but those ladies best know [ 56 ]**  
的 区别 “ — 但 那些 女士们 最好的 知道 [ - ]

当然，他也做了些恶作剧。——我知道他“深受许多杰出女性的喜爱”——但那些女士们最清楚[56]  
[haʊ] [hi:; hi][hæz; həz] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm'self][tu:; tə][ðer; ðər] ['feɪvər] .  
**how he has recommended himself to their favour .**  
如何 他 有 受到推崇的 他自己 到 他们的 偏爱 .  
他是如何赢得他们的青睐的。

[ˈni:ðər] ['draɪv, 'dɑ:ktɜː] . [fɔ:rd] , [nɔ:r][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜː] . [ˈhʌntər] , [kæn; kən] [prɪ'zu:m] [tu:; tə][ə'fɜ:rm] ,  
**Neither Dr . Ford , nor Dr . Hunter , can presume to affirm ,**  
两者都不 博士 . 福特 , 也不 博士 . 猎人 , 能 估 到 确认 ,  
福特博士和亨特博士都不能妄下断言。

[ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [teɪk] [ðə; ði][moʊst] ['ɪntɪmət] ['fri:dəmz] [wɪð; wɪθ] ['leɪdɪz] , [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]  
**that they never take the most intimate freedoms with ladies , when there is no**  
那 他们 绝不 拿 这 最多 亲密的 自由 和 女士们 , 什么时候 那里 是 不  
[tʃæns] [fɔ:r; fər] ['leɪbər] . — [ɪn'di:d] ,  
**chance for labour . — Indeed ,**  
机会 为了 劳动 . — 的确 ,

他们从不在女性没有生育机会的情况下，对她们做出最亲密的举动。——确实如此，  
[ðə; ði] ['leɪdɪz] [meɪk] [noʊ][ˈsi:kɹət][ʌv; əv][aɪ 'ti:] — [ðeɪ] [naʊ] [kæn; kən][səb'mɪt][tu:; tə] [ðoʊz]  
**the ladies make no secret of it — they now can submit to those**  
这 女士们 制作 不 秘密 的 它 — 他们 现在 能 提交 到 那些  
[ɪg,zæmi'neiʃənz][ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'sembli] ,  
**examinations on the morning of an assembly ,**  
考试 在 这 早晨 的 一个 集会 ,

女士们对此毫不掩饰——她们现在可以在集会当天早上接受这些考试。  
[tel] [ðer; ðər] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][æt; ət] ['dɪnər] , [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə][ə; eɪ]['tævərən][tu:; tə] ['sʌpər] !  
**tell their company of it at dinner , and go to a tavern to supper !**  
告诉 他们的 公司 的 它 在 晚餐 , 和 去 到 一个 酒馆 到 晚餐 !  
在晚餐时把这件事告诉同伙，然后去酒馆吃晚饭！

[ænd; ənd] [naʊ] , ['mɪstər] . ['prɪntər] , [ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [teɪk] [maɪ] [li:v] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,  
**And now , Mr . Printer , allow me to take my leave of you ,**  
和 现在 , 先生 . 打压机 , 允许 我 到 拿 我的 离开 的 你 ,  
印刷先生，现在请允许我向您告辞了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpʌblɪk][ɑ:n] [ðɪs] [θi:m] . — [ðə; ði] [ʌn'predʒədɪst] [wɪl] [bi:; bi] [kən'vɪnst] — [æt; ət] [li:st]  
**and the public on this theme . — The unprejudiced will be convinced — at least**  
和 这 民众 在 这 主题 . — 这 不带偏见的 将要 是 确信 — 在 至少  
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðɪs] ['flætərɪŋ] ,  
**it was this flattering ,**  
它 曾是 这 奉承 ,

公众对此的看法——不带偏见的人会被说服——至少这是件令人受宠若惊的事。  
[ðɪs] [moʊst] ['pli:zɪŋ] [hoʊp] ,  
**this most pleasing hope ,**  
这 最多 令人愉悦 希望 ,  
这一令人欣喜的希望，

[ðæt] ['stɪmjuleɪtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [raɪt] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] . — [aɪ][kæn; kən][hæv; həv][noʊ] ['sɪnɪstər] [vjuːz]  
**that stimulated me to write on this subject . — I can have no sinister views**  
那 刺激 我 到 写 在 这 主题 : — 我 能 有 不 险恶 浏览  
— [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['hæpɪnəs] — [fɔːr; fər][aɪ] ['nevər]  
**— the conduct of the world will not interfere with my happiness — for I never**  
— 这 执行 的 这 世界 将要 不是 干扰 和 我的 幸福 — 为了 我 绝不  
[wɪl] ['mæri] ['eni] ['wʊmən] ,  
**will marry any woman ,**  
将要 结婚 任何 女士 ,

这促使我写下这个主题。——我没有任何邪恶的想法——世间的一切行为都不会干扰我的幸福——因为我永远不会娶任何女人。

[ən'les] [aɪ] [noʊ] [hɜːr; hər] ['sentɪmənts] [kɔːrə'spɑːnd][wɪð; wɪθ][maɪn] .  
**unless I know her sentiments correspond with mine .**  
除非 我 知道 她 情感 对应 和 矿 .

除非我知道她的想法与我一致。

[ðə; ði] ['pʌblɪk][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ɔːl][aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌbdʒekt] — [ðə; ði]  
**The public are now in possession of all I can think on the subject — The**  
这 民众 是 现在 在 拥有 的 全部 我 能 思考 在 这 主题 — 这  
[gʊd] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [wɪl] [dr'saɪd] [haʊ] [fɑːr][maɪ] [hɪnts] [meɪ] [kən'duːs]  
**good sense of the people of England will decide how far my hints may conduce**  
好的 感觉 的 这 人们 的 英格兰 将要 决定 如何 远的 我的 提示 可能 有助于  
[tuː; tə][ðer; ðər] [də'mestɪk] [ - ]  
**to their domestic [ 57 ]**  
到 他们的 国内的 [ - ]

现在公众已经掌握了我对此问题的所有想法——英国人民的明智之举将决定我的暗示能在多大程度上促进他们的国内事务[57]

['hæpɪnəs] . — [aɪ] [liːv] [tuː; tə] [ˈlðər] [penz][tuː; tə][prəʊ'siːd][ɑːn][aɪ 'tiː] ,  
**happiness . — I leave to other pens to proceed on it ,**  
幸福 . — 我 离开 到 其他 钢笔 到 继续 在 它 ,

幸福——我把这个话题留给其他笔者继续探讨。

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] ['eni] ['raɪtər] [huː] [meɪ] ['entər][ðə; ði][lɪsts] [ə'genst] [ˌem 'iː] .  
**in answer to any writer who may enter the lists against me .**  
在 回答 到 任何 作家 WHO 可能 进入 这 列表 反对 我 .

谨以此回应任何可能加入反对我的名单的作者。

[huː'evər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [noʊ] [maɪ] ['sentɪmənts] [meɪ] [rɪ'vjuː] [ðiːz] [θɪː] ['letərz] .  
**Whoever wishes to know my sentiments may review these three letters .**  
谁 愿望 到 知道 我的 情感 可能 审查 这些 三 信件 .

任何想了解我想法的人都可以看看这三封信。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən] ['hɪpəkɹɪt] , [ɪf] [aɪ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [kən'siːl] , [ðæt] ,  
**I should be an hypocrite , if I attempted to conceal , that ,**  
我 应该 是 一个 伪君子 , 如果 我 尝试过 到 隐藏 , 那 ,

如果我试图隐瞒这一点, 那我就是个伪君子。

[æz; əz][aɪ] [tʊk] [ʌp][maɪ][pen][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,  
**as I took up my pen for the benefit of the community ,**  
作为 我 采取 向上 我的 笔 为了 这 益处 的 这 社区 ,

当我拿起笔为社区服务时,

[soʊ][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][moʊst] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] ,  
**so I shall be most highly gratified ,**  
所以 我 将 是 最多 高度 满意 ,

我将感到无比欣慰。

[ɪf] [aɪ] [ˌhɪr'æftər] [faɪnd][maɪ][taɪm][hæz; həz] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] ['pɜːrpəs] ,  
**if I hereafter find my time has been employed to purpose** ,  
如果 我 此后 寻找 我的 时间 有 到过 受雇 到 目的 ,  
如果我日后发现我的时间已经用于了有意义的事情,

[ɪn][ˈoʊpənɪŋ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɔːtləs] , [ɪn'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] , [ænd; ənd] ['wɔːrnɪŋ]  
**in opening the eyes of the thoughtless , informing the ignorant , and warning**  
在 开幕 这 眼睛 的 这 轻率 , 通知 这 无知 , 和 警告  
[ðə; ði][ˈvɜːrtʃuəs] .  
**the virtuous** .  
这 有德行的 .

启迪愚昧者，启迪无知者，警醒贤德者。

[aɪ] [dɪ'spɜː] [ʌv; əv] ['feɪmɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɑːdɪst] !  
**I despair of shaming the immodest** !  
我 绝望 的 羞辱 这 不雅的 !

我真不想羞辱那些不检点的人！

[waɪl] [aɪ][lɪv; laɪv] , [aɪ][jæl; jəl] [θɪŋk] [noʊ]['wʊmən] ['mɑːdɪst] [huː] [ɪm'plɔɪz]  
**While I live , I shall think no woman modest who employs**  
尽管 我 居住 , 我 将 思考 不 女士 谦虚的 WHO 雇佣

只要我活着，我就不会认为雇用女性的女人是谦逊的。

[ə; eɪ][mæn] - ['mɪdwaɪf] . [ [fɔːr] ]  
**A MAN - MIDWIFE . [ 4 ]**  
一个 男人 - 助产士 . [ 4 ]

男助产士。[4]

[aɪ] [teɪk] [fɔːr; fər]['græntɪd]  
**I take for granted**  
我 拿 为了 的确

我习以为常

, [oʊld]['kaɪrɔːn][ɪz][ə; eɪ][mæn] - ['mɪdwaɪf] . [ - ]  
**, Old Chiron is a Man - midwife . [ 58 ]**  
, 老的 喀戎 是 一个 男人 - 助产士 . [ - ]

老喀戎是一名助产士。[58]

[ə'pendɪks] .  
**APPENDIX** .  
附录 .

附录。

[æz; əz][aɪ][duː][nɑːt] [waɪ] [tuː; tə] [bɪ'wɪldər] [ðə; ði][dʒʌdʒmənts][ʌv; əv][maɪ] ['riːdɜːz] , [bʌt; bət][tuː; tə]  
**As I do not wish to bewilder the judgments of my Readers , but to**  
作为 我 做 不是 希望 到 困惑 这 判决 的 我的 读者 , 但 到  
[kən'vɪns] [ðer; ðər] [ʌndəs'tændɪŋz] ,  
**convince their Understandings** ,  
说服 他们的 理解 ,

我并不想迷惑读者的判断，而是希望让他们信服，

— [ænd; ənd][æz; əz][aɪ][hæv; həv] , [θruː'aʊt] [maɪ] ['letərz] ,  
— **and as I have , throughout my Letters** ,  
— 和 作为 我 有 , 自始至终 我的 信件 ,

——正如我在我的信件中一直提到的那样，

[leɪd][soʊ] [mat] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði]['deɪndʒəz] [waɪt] [ə'tend] ['hʌrɪŋ] [ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,  
**laid so much Weight on the Dangers which attend hurrying the Labours of Women** ,  
铺设 所以 很多 重量 在 这 危险 哪个 出席 匆忙 这 劳动 的 女性 ,

他非常重视催促妇女劳动所带来的危险，

[aɪ][ˈkænɑ:t] [disˈmɪs] [ðɪs] [ˈpæmflet] [ˈɪntu:][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈdevər] [ˈklɪrli] [tu:; tə]  
**I cannot dismiss this Pamphlet into the World without endeavouring clearly to**  
我 不能 解雇 这 小册子 进入 这 世界 没有 努力 清楚地 到  
[ˈdemənstreɪt] [ðə; ði][ju:ˈtɪləti][ʌv; əv] [əˈlaʊɪŋ] [ˈneɪtʃər] [tu:; tə] [ədˈhɪr] [ˈstriktli] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ][oʊn]  
**demonstrate the Utility of allowing Nature to adhere strictly to her own**  
证明 这 公用事业 的 允许 自然 到 粘着 严格 到 她 自己的  
[ˈpɪriəd] [fɔ:r; fər] [əˈkɑ:mplɪʃɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rθ] .  
**Period for accomplishing the Birth .**  
时期 为了 完成 这 出生 .

我不能不努力清楚地证明让自然严格按照其自身的周期完成分娩的益处，就将这本小册子公之于众。

[men] , [hu:][hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] ;  
**Men , who have not been accustomed to thinking ;**  
男人 , WHO 有 不是 到过 习惯 到 思维 ;

不习惯思考的人;

— [bʌt; bət] [hu:z] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bɪn] [spɛnt][ɪn][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˌɑ:kjəˈpeɪʃənz] , [ɔ:r] [ˈdɪsɪpeɪtɪd]  
**— but whose Lives have been spent in the various Occupations , or dissipated**  
— 但 谁 生活 有 到过 花费 在 这 各种各样的 职业 , 或者 消散  
[ˈplezərz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,  
**Pleasures of the World ,**  
快乐 的 这 世界 ,

——但他们的一生却耗费在了各种职业或世俗的享乐之中，

[baɪ] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [həˈbɪtʃuertɪd] [ˈdeɪli] [tu:; tə] [vju:][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [raʊnd] [wɪtʃ] [ˈprɑ:vɪdəns] [teɪks] [ɪn]  
**by having been habituated daily to view the common round which Providence takes in**  
经过 拥有 到过 习惯性的 日常的 到 看法 这 常见的 圆形的 哪个 普罗维登斯 需要 在  
[ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪˈvents] [ʌv; əv] [laɪf] ,  
**the natural Events of Life ,**  
这 自然的 活动 的 生活 ,

由于每天都习惯于观察上帝在人生自然事件中所采取的常见安排，

[ˈnevər] [felt][ðər; ðər] [ˈwʌndər] [ænd; ənd][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][ɪkˈsaɪtɪd][baɪ] [kənˈsɪdəɪŋ] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði]  
**never felt their Wonder and Admiration excited by considering them in the**  
绝不 毛毡 他们的 想知道 和 钦佩 兴奋的 经过 考虑 他们 在 这  
[ˈmænər] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈkʌmbənt] [ɑ:n][ˈri:z(ə)nəb(ə)l] ,  
**Manner which is incumbent on reasonable ,**  
方式 哪个 是 现任 在 合理的 ,

我从未感受到他们因以合乎情理的方式看待他们而产生的惊奇和钦佩之情。

[ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈbi:ɪŋs] . [ - ]  
**intelligent Beings . [ 59 ]**  
聪明的 生物 . [ - ]

智慧生物。[59]

[ðoʊz] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,  
**Those , on the other Hand ,**  
那些 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[hu:z] [ˈoʊnli][ˈri:əl] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [proʊˈsi:d][frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [ɪnˈdʌldʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl]  
**whose only real Enjoyments proceed from a delightful Indulgement of the Soul**  
谁 仅有的 真实的 享受 继续 从 一个 愉快 放纵 的 这 灵魂  
[ɪn] [ˌkɑ:ntəmˈpleɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði] [əˈstɑ:nɪʃɪŋ] [wɜ:rks] [ʌv; əv][gɑ:d] ,  
**in Contemplations on the astonishing Works of God ,**  
在 沉思 在 这 惊人 作品 的 上帝 ,

其唯一的真正乐趣源于灵魂在默想上帝奇妙作为中的愉悦享受。

[daɪ'vest] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [ðæt] [fə,mɪli'ærəti][tu:; tə][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['aʊərli] ['eɪdəns] [ʌv; əv]  
**divest themselves of that Familiarity to them which the hourly Evidence of**  
剥离 他们自己 的 那 熟悉 到 他们 哪个 这 每小时 证据 的  
[ðer; ðər] ['sensɪz] [wʊd] [ˈlðərwaɪz] [hæv; həv][ əb'skjuəd ] — [ænd; ənd] ['mætər][fɔ:r; fər][noʊ]  
**their Senses would otherwise have obscured — and render'd Matter for no**  
他们的 感官 会 否则 有 模糊不清 — 和 渲染 事情 为了 不  
[ˈræʃ(ə)nəl] [rɪ'flekʃ(ə)n] .  
**rational Reflection** .  
合理的 反射 .

剥夺了他们因感官的实时证据而获得的熟悉感，否则这种熟悉感就会被掩盖——并使物质无法进行理性思考。  
[ðʌs] [wi:; wi][ɑ:r; ər][blaɪnd][tu:; tə][ðə; ði] [sər'praɪzɪŋ] [prə'gresɪv] [tʃeɪndʒ] , [wɪtʃ] [ɪn'la:dʒz] [ə; eɪ] [nu:]  
**Thus we are blind to the surprizing progressive Change , which enlarges a new**  
因此 我们 是 瞎的 到 这 令人惊讶 进步 改变 , 哪个 放大 一个 新的  
[bɔ:rn] ['ɪnfənt] ,  
**born Infant** ,  
出生 婴儿 ,  
因此，我们对令人惊讶的渐进变化视而不见，这种变化正在使一个新生儿不断成长。

[tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] ['mænhʊd] !  
**to the size of Manhood !**  
到 这 尺寸 的 男子气概 !  
达到男子气概的大小!  
[ɔ:r][ə; eɪ] [smɔ:l] [si:d] , [tu:; tə][ə; eɪ][la:rdʒ] [tri:] ! — [ɪf] [æn; ən] ['ɪnfənt] , [ðə; ði] [deɪ] ['æftər][ɪts] [bɜ:rθ] ,  
**or a small Seed , to a large Tree ! — If an Infant , the day after its Birth ,**  
或者 一个 小的 种子 , 到 一个 大的 树 ! — 如果 一个 婴儿 , 这 天 后 它是 出生 ,  
或者一粒小小的种子，也能长成一棵大树！ ——如果是婴儿，则在出生后的第二天，

[wʌz; wəz][tu:; tə] [wɔ:k] [raʊnd] [ðə; ði] [taʊn] , [ɪn] [kəm'pli:t] ['sɪmətri] [ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n] , [ænd; ənd][sɪks]  
**was to walk round the Town , in compleat symmetry of Person , and six**  
曾是 到 走 圆形的 这 镇 , 在 完成 对称 的 人 , 和 六  
[fi:t] [haɪ] ,  
**Feet high** ,  
脚 高的 ,  
要在镇上走一圈，保持人形完全对称，身高六英尺。

[wʊd] [nɔ:t][ðə; ði][ˈmɪrək(ə)][ˈfɔ:rsəbli] [straɪk] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['θɔ:tləs] [ʌv; əv]  
**would not the Miracle forcibly strike the Minds of the most thoughtless of**  
会 不是 这 奇迹 强制 罢工 这 思想 的 这 最多 轻率 的  
[ˈaʊər; ɑ:r] ['spi:ʃi:z] ?  
**our Species ?**  
我们的 物种 ?  
奇迹难道不会强有力地震撼我们这个物种中最愚昧无知的人吗？

— [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [meɪd] ['oʊnli][baɪ] ['kʌstəm] .  
— **The difference is made only by Custom** .  
— 这 不同之处 是 制成 仅有的 经过 风俗 :  
——区别只在于定制。  
[ˈtwenti] ['aʊərz] , [ænd; ənd] [ˈtwenti] ['jɪrz] , [ɑ:r; ər][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑ:d] !  
**Twenty Hours , and Twenty Years , are exactly the same in the Sight of God !**  
二十 小时 , 和 二十 年 , 是 确切地 这 相同的 在 这 视线 的 上帝 !  
— [maɪ]  
— **My**  
— 我的  
在上帝眼中，二十小时和二十年完全一样！ ——我的

[ə'meɪzmənt] [ɪz][ɪk'saɪtɪd][baɪ] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [rɔ:t] [ɪn] [ˈtwenti] ['jɪrz] ,  
**Amazement is excited by seeing the Change wrought in twenty Years** ,  
惊愕 是 兴奋的 经过 看到 这 改变 锻 在 二十 年 ,  
看到二十年间发生的巨大变化，我感到无比惊叹。

[tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [ɪn][æz; əz] [haɪ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] , [æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [saɪt] , [ɪn] ['twenti] ['aʊəz] ,  
to the full in as high a degree , as the same Sight , in twenty Hours ,  
到 这 满的 在 作为 高的 一个 程度 , 作为 这 相同的 视线 , 在 二十 小时 ,  
在二十小时内, 以同样高的程度充分展现同样的景象。

[wʊd] [reɪz] [ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ - ]  
would raise the Astonishment [ 60 ]  
会 增加 这 惊讶 [ - ]  
会引起惊讶[60]

[ʌv; əv][æən; ən] [ ɪm'brɔɪdəd ] [mækə'roʊni][æt; ət] [kɑː'lail] [haʊs] , [ɔːr] , [ʌv; əv][æən; ən] ['ɪnfinətli] [mɔːr]  
of an embroidered Maccaroni at Carlisle House , or , of an infinitely more  
的 一个 绣花 通心粉 在 卡莱尔 房子 , 或者 , 的 一个 无限地 更多的  
[ˈræ(ə)nəl] ,  
rational ,  
合理的 ,  
卡莱尔府的刺绣通心粉, 或者, 更理性地说,

[ɪ'stiːməbl] [ˈbiːɪŋ] ; [ə; eɪ] [pʊr] , [ɪ'gnərənt] [ˈleɪbərə] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] !  
esteemable Being ; a poor , ignorant Labourer in the Fields !  
受人尊敬的 存在 ; 一个 贫穷的 , 无知 劳动者 在 这 田野 !  
可敬的人啊; 一个贫穷无知的田间劳作者!

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] , [ɪn] [ˈleɪbər] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ɪts] [moʊst] [ɪk'strɔːrdənəri] [ækts] !  
The Work of Nature , in Labour , is one of it's most extraordinary Acts !  
这 工作 的 自然 , 在 劳动 , 是 一 的 它是 最多 非凡的 使徒行传 !  
劳动是自然界最非凡的行为之一!

— [ʌn'tɪl] [ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [tʃeɪndʒ]  
— Untill the Parts are in some degree prepared by the miraculous Change  
— 直到 这 部分 是 在 一些 程度 准备 经过 这 神奇 改变  
[ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, ɪːfektəd, ɪːfektɪd][ɪn][ðəm; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˈleɪbər] [peɪnz] ,  
effected in them by the Labour Pains ,  
受影响 在 他们 经过 这 劳动 疼痛 ,  
——直到分娩的阵痛使各个部分发生某种程度的奇妙变化, 使它们做好准备为止,

[ðə; ði][tʃaɪld][kʊd; kəd][noʊ] [mɔːr] [ˈentər][ðə; ði][wɜːrld][ðæn; ðən],[aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][flaɪ][ˈɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] !  
the Child could no more enter the World than it could fly into the Clouds !  
这 孩子 可以 不 更多的 进入 这 世界 比 它 可以 飞 进入 这 云 !  
孩子既无法进入这个世界, 也无法飞入云端!

— [ʌn'tɪl] [ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər][ˈprɑːpərli] [prɪ'perd] , [ðə; ði][tʃaɪld] [ˈkænɑːt] [ə'pɪr] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][moʊst]  
— Untill the Parts are properly prepared , the Child cannot appear without the most  
— 直到 这 部分 是 适当地 准备 , 这 孩子 不能 出现 没有 这 最多  
[ˈɑːbvɪəs] [ˈdeɪndʒər] .  
obvious Danger .  
明显的 危险 .  
——在各个部分准备妥当之前, 孩子不可能在没有最明显的危险的情况下出现。

[ˈevri] [peɪn][hæz; həz] [ɪts] [ˈɑːfɪs] , — [aɪ ˈtiː] [ˈluːbrikeɪts] — [aɪ ˈtiː][dɑːlɪɪts] .  
Every Pain has it's Office , — it lubricates — it dilates .  
每一个 疼痛 有 它是 办公室 , — 它 润滑剂 — 它 扩张 .  
每一种疼痛都有其作用——它起到润滑作用——它起到扩张作用。

[wer] [ðiːz] [peɪnz][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈvaɪələnt] — [ɑːr; ər][nɑːt] [kwɪk] [ɪn][ðər; ðər] [rɪ'tɜːrn] — [bʌt; bət][ɑːr; ər]  
Where these Pains are not violent — are not quick in their Return — but are  
在哪里 这些 疼痛 是 不是 暴力 — 是 不是 快的 在 他们的 返回 — 但 是  
[ˈlɪŋgərɪŋ] ,  
lingering ,  
挥之不去的 ,  
如果这些痛苦并不剧烈——不会很快复发——而是持续不断,

[ænd; ənd] ['ti:diəs] , [ðeɪ] ['pleɪnli] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'kwairz] [greɪt] [ˌprepə'reɪ(ə)n] —  
**and tedious , they plainly indicate that the Woman requires great Preparation —**  
和 乏味 , 他们 显然 表明 那 这 女士 需要 伟大的 准备 —  
['neɪtʃər] [ɪz] ['grædʒuəli] ,  
**Nature is gradually ,**  
自然 是 逐步地 ,

而且很繁琐，它们清楚地表明女性需要充分的准备——自然是渐进的，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][moʊst][ˈdʒent(ə)] [mi:nz] , [ 'fɔ:wədiŋ ] [ðə; ði] [dɪ'stenʃn] — [ænd; ənd] [ɪf] [left]  
**and by the most gentle Means , forwarding the Distension — and if left**  
和 经过 这 最多 温和的 方法 , 转发 这 膨胀 — 和 如果 左边  
[tu:; tə][hɜ:r'self] ,  
**to herself ,**  
到 她自己 ,

并以最温和的方式，促进扩张——如果任其发展，

[wɪl] [nɑ:t] [brɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bɜ:rθ] [tɪl] ['evri] [θɪŋ] [ɪz] [ə'kɑ:mə,deɪtəd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['pɜ:rpəs] . [ - ]  
**will not bring on the Birth till every thing is accommodated to her Purpose . [ 61 ]**  
将要 不是 带来 在 这 出生 直到 每一个 事物 是 已安排 到 她 目的 . [ - ]

直到一切都符合她的意愿，她才会生下孩子。[61]

[men][ 'midwaɪvz ] , ['seldəm] [weɪt][fɔ:r; fər] ['neɪtʃə-z] ['moʊmənt] .  
**Men Midwives , seldom wait for Nature's Moment .**  
男人 助产士 , 很少 等待 为了 自然的 片刻 .

男助产士很少等待自然分娩的时刻。

['wɪmɪn] [ɑ:r; əɹ][ˈɔbdʒɪktɪd][tu:; tə] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['ti:diəs] — [men][ɑ:r; əɹ] [ɪk'stəʊld] [fɔ:r; fər]  
**Women are objected to , because they are tedious — Men are extolled for**  
女性 是 反对 到 , 因为 他们 是 乏味 — 男人 是 赞扬 为了  
[ðer; ðər] ['kwɪknəs] .  
**their quickness .**  
他们的 速度 .

人们厌恶女性，因为她们令人厌烦；人们称赞男性，因为他们行动迅速。

[ɪf] ['dɑ:ktər] — [hæz; həz] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['pregnənt] ['leɪdɪz] ['weɪtɪŋ] , [frəm; frəm] [hu:m] [hi:; hi][ɪks'pekts]  
**If Doctor — has two or three pregnant Ladies waiting , from whom he expects**  
如果 医生 — 有 二 或者 三 孕 女士们 等待 , 从 谁 他 预期  
['hænsəm] ['peɪmənts] ,  
**handsome Payments ,**  
英俊的 付款 ,

如果医生——有两三个怀孕的女士在等着他，并且他期望从她们那里获得丰厚的报酬，

[hi:; hi] [wɪl] [teɪk] ['merɪt][frəm; frəm] ['heɪsənɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rθ] — [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] ['æksɪdənt] ['hæpənɪz]  
**he will take Merit from hastening the Birth — and if any Accident happens**  
他 将要 拿 优点 从 加速 这 出生 — 和 如果 任何 事故 发生  
[frəm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪm'peɪ(ə)ns] ,  
**from his Impatience ,**  
从 他的 不耐烦 ,

他会因加速分娩而获得功德——但如果因他的急躁而导致任何意外，

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪ(ə)n][ɪz] [tu:] [wel] [ɪstæblɪʃt] [tu:; tə] ['sʌfər] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] — [ænd; ənd]  
**his Reputation is too well establish'd to suffer in the Eyes of Mankind — and**  
他的 名声 是 也 出色地 已建立 到 遭受 在 这 眼睛 的 人类 — 和  
[ðə; ði] [mɪs'fɔ:rtʃən] [ɪz] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['kæʒuəltɪz] [ə'tendɪŋ] ['leɪbər]  
**the Misfortune is attributed to some of the common Casualties attending Labour**  
这 不幸 是 归因于 到 一些 的 这 常见的 伤亡 参加 劳动  
,  
:  
,

他的名声太过显赫，不容世人玷污——而这场不幸则归咎于一些常见的分娩并发症。

[wen] [aɪˈti:] [dɪˈraɪvd] [ɪts] [sɔ:rs] [ˈsoʊli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɑ:ktə-z] [ˈhævɪŋ] [brɔ:t] [ðə; ði] [tʃaɪld]  
**when it derived it's Source solely from the Doctor's having brought the Child**  
什么时候 它 衍生的 它是 来源 仅 从 这 医生的 拥有 带来 这 孩子  
[ˈfɔ:rwərd] ,  
**forward** ,  
向前 ,

当它的来源仅仅是医生将孩子带到世上时，

[ʌnˈnætʃrəli] , [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][pɑ:rts][wɜ:r; wər] [prɪ] - [dɪˈspəʊzd] , [baɪ][ə; eɪ][ˈprɑ:pər] [dɪˈstenʃn] , [fɔ:r; fər]  
**unnaturally , before the Parts were pre - disposed , by a proper distension , for**  
不自然地 , 前 这 部分 是 预 - 处置 , 经过 一个 恰当的 膨胀 , 为了  
[ɪts] [rɪˈsep](ə)n] , [ænd; ənd] [ˈpæsɪdʒ] .  
**it's Reception , and Passage .**  
它是 接待 , 和 通道 .

不自然地，在各部分预先通过适当的扩张进行接收和通过之前。

[aɪ] [fɪr] [tu:] [ˈleɪdɪz] [daɪd] [ˈleɪtli] [ˈoʊɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈveri] [ˈpræktɪs] .  
**I fear two Ladies died lately owing to this very Practice .**  
我 害怕 二 女士们 死亡 最近 欠款 到 这 非常 实践 .

我担心最近有两位女士就是因为这种做法而丧命。

[ðə; ði][pɑ:rts] [ɪnˈfleɪmd] — [ðə; ði] [ɪnfləˈmeɪʃn] [spred] [baɪ] [ˈsɪmpəθi] — [ðə; ði] [ˈbaʊəlz] [ˈmɔ:tɪfaɪd] .  
**The Parts inflamed — the Inflammation spread by Sympathy — the Bowels mortified .**  
这 部分 发炎的 — 这 炎 传播 经过 同情 — 这 肠道 羞愧难当 .

患处发炎——炎症因同情而蔓延——肠胃受苦。

[ɪf] [ði:z] [ˈleɪdɪz] [hæd; həd][leɪn] - [ɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈkɑ:mən] ,  
**If these Ladies had lain - in in the Country , and had employ'd common ,**  
如果 这些 女士们 有 莱恩 - 在 在 这 国家 , 和 有 受雇 常见的 ,  
[pleɪn] [ˈwɪmɪn] ,  
**plain Women ,**  
清楚的 女性 ,

如果这些女士们待在乡下，雇佣的是普通的、相貌平平的女人，

[hu:] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə][noʊ] [ˈnɑ:lɪdʒ] [bʌt; bət] [wʌt] [ðeɪ] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ɪkˈspɪəriəns] ,  
**who pretended to no Knowledge but what they derived from Experience ,**  
WHO 假装 到 不 知识 但 什么 他们 衍生的 从 经验 ,

他们假装一无所知，只拥有从经验中获得的知识。

[aɪˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [tu:; tə][wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [wʊd] [naʊ] [hæv; həv] [bɪn] [əˈlaɪv][ænd; ənd] [wel] .  
**it is a Million to one that the Ladies would now have been alive and well .**  
它 是 一个 百万 到 一 那 这 女士们 会 现在 有 到过 活 和 出色地 .

[ - ]

[ **62** ]

[ - ]

两位女士现在还活着并且身体健康的可能性微乎其微。[62]

[ðə; ði][men] - [ˈmɪdwaɪvz] [nɑ:t][ˈoʊnli] [ɡɪv] [raɪz][tu:; tə] [ɪnfləˈmeɪʃn] [baɪ] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [bɪˈfɔ:r]  
**The Men - midwives not only give rise to Inflammations by bringing the Child before**  
这 男人 - 助产士 不是 仅有的 给 上升 到 炎症 经过 带来 这 孩子 前  
[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæz; həz] [felt] [hæf][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [peɪnz] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə]  
**the Woman has felt half the number of Pains which Nature intended to**  
这 女士 有 毛毡 一半 这 数字 的 疼痛 哪个 自然 故意的 到  
[ˌpri:dɪˈspəʊz][ðə; ði][pɑ:rts] — [bʌt; bət] [ˈlaɪkwaɪz] [baɪ][ðer; ðər][əˈbɑ:mɪnəb(ə)l][ˌdaɪləˈteɪʃənz] .  
**predispose the Parts — but likewise by their abominable Dilatations .**  
易感 这 部分 — 但 同样地 经过 他们的 可恶 扩张 .

男助产士不仅在妇女尚未感受到自然界预期的一半疼痛之前就让孩子出生，从而引起炎症，而且他们可恶的扩张也同样会引起炎症。

[kæn; kən][ˈeni] [ˈpræktɪs] [biː; bi] [mɔːr] [rɪˈpʌɡnənt] [tuː; tə] [ˈkɑːmən] [sens] ,  
Can any Practice be more repugnant to common Sense ,  
能 任何 实践 是 更多的 令人厌恶的 到 常见的 感觉 ,  
还有什么做法比这更违背常识吗?

[ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv] [ˈɪrɪteɪŋ] [ðə; ði][ɪkˈskwɪzɪtliˈekskwɪzɪtli] [ˈsensətɪv] [ˈnɜːrvəs] [ˈfaɪbəz][ʌv; əv] [ðoʊz]  
than that of irritating the exquisitely sensitive nervous Fibres of those  
比 那 的 令人恼火的 这 精美绝伦 敏感的 紧张的 纤维 的 那些  
[pɑːrts] ,  
Parts ,  
部分 ,  
比起刺激那些部位极其敏感的神经纤维,

[baɪ][wei][ʌv; əv] [prɪˈpeərɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [dɪˈstenʃn] ?  
by way of preparing them for Distension ?  
经过 方式 的 准备 他们 为了 膨胀 ?  
通过让他们做好扩张的准备?

[ðə; ði][men] [ˌæbsəˈluːtli] [ˌkaʊntərˈækt][ðə; ði] [ˈveri] [end] [ðeɪ] [prɪˈtend] [tuː; tə][hæv; həv][ɪn] [vjuː] ,  
The Men absolutely counteract the very end they pretend to have in view ,  
这 男人 绝对地 抵消 这 非常 结尾 他们 假装 到 有 在 看法 ,  
这些男人完全背离了他们声称要达到的目标。

[baɪ][ˌdaɪləˈteɪʃn; ˌdɪləˈteɪʃn] ! — [ˈfrɪk](ə)n[mʌst; məst] [ˈɪrɪteɪt] — [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [ɪnˈfleɪm] —  
by Dilatation ! — Friction must irritate — irritation must inflame —  
经过 扩张 ! — 摩擦 必须 刺激 — 刺激 必须 发炎 —  
[ɪnfləˈmeɪʃn] [mʌst; məst][ˈkɑːntrækt] .  
Inflammation must contract .  
炎 必须 合同 .  
通过扩张! ——摩擦必然引起刺激——刺激必然引起炎症——炎症必然引起收缩。

[aɪˈtiː][ɪz][noʊ] [ˈwʌndər] [ɪf] [pɑːrts][soʊ] [ˈnaɪsli] [kənˈstrʌktɪd] — [ˈhaɪli] [ˈɪrɪteɪtɪd] [fɔːr; fər] ( [pərˈhæps] )  
It is no Wonder if Parts so nicely constructed — highly irritated for ( perhaps )  
它 是 不 想知道 如果 部分 所以 很好 建造 — 高度 受刺激 为了 ( 也许 )  
[ˈaʊərz] ,  
Hours ,  
小时 ,  
难怪结构如此精良的部件会受到长时间（或许）的强烈刺激。

[ʊd; əd] [ɪnˈfleɪm] [ˈæftər][ðə; ði][bɜːrθ] , [ænd; ənd][biː; bi] [prəˈdʌktɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈdredf(ə)]  
should inflame after the Birth , and be productive of the most dreadful  
应该 发炎 后 这 出生 , 和 是 生产力 的 这 最多 可怕  
[ˈkɑːnsɪkwensɪz] !  
Consequences !  
结果 !  
出生后必将燃起怒火，并导致最可怕的后果!

— [jet] [ðer; ðər] [əˈfɪʃəsnəs] [ˌrekəˈmendz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] !  
— Yet their Officiousness recommends them to the Ladies !  
— 然而 他们的 爱管闲事 建议 他们 到 这 女士们 !  
—然而，他们的好管事作风却赢得了女士们的喜爱！

— [aɪ] [ˈriːəli] [ˈkænɑːt][faɪnd][wɜːrdz][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][maɪ] [ˈriːdɜːz] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈsɜːrkəmstæns] [aɪ] [wɪʃ]  
— I really cannot find Words to inform my Readers of every Circumstance I wish  
— 我 真的 不能 寻找 字 到 通知 我的 读者 的 每一个 环境 我 希望  
[tuː; tə] [rɪˈleɪt] .  
to relate .  
到 涉及 .  
——我实在找不到合适的词语来向读者们讲述我想描述的每件事。

[aɪ][stɑ:rt] [hɪnts] — [ænd; ənd] [li:v] [ðem; ðəm][tu:; tə] [pər'su:] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][baɪ][æn; ən] [ɪg'zɜ:rʃn] [ʌv; əv]  
**I start Hints — and leave them to pursue the Subject by an exertion of**  
我 开始 提示 — 和 离开 他们 到 追求 这 主题 经过 一个 用力 的  
[ðer; ðər] [oʊn] [ˈri:z(ə)n] . [ - ]  
**their own Reason . [ 63 ]**  
他们的 自己的 原因 . [ - ]

我给出提示，让他们运用自己的理性去探究主题。[63]

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ɪn'taɪərli] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [wɪtʃ] [rɪ'leɪts] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd]  
**I have now entirely done with all which relates to the Danger Women and**  
我 有 现在 完全 完毕 和 全部 哪个 相关 到 这 危险 女性 和  
[ˈtʃɪldrən] [rʌn] [θru:] [ə'fɪʃəs] ,  
**Children run through officious ,**  
孩子们 跑步 通过 爱管闲事的 ,

我已经彻底处理了所有与“危险妇女儿童”组织有关的事务，该组织一直运作良好。

[ˈfeɪmfl] [ɪm'peɪ(ə)ns] .  
**shameful Impatience .**  
可耻 不耐烦 .

可耻的急躁。

[aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli][tu:; tə] [ˌrekə'mend] [wʌn] [ˈsɪriəs] [rɪ'flekʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðoʊz] [ˈhʌzbəndz] [hu:] [θɪŋk]  
**I have only to recommend one serious Reflection to those Husbands who think**  
我 有 仅有的 到 推荐 — 严肃的 反射 到 那些 丈夫们 WHO 思考  
[ðer; ðər] [ˈhæpɪnəs] [wʊd] [bi:; bi] [ɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [dɪ'tektɪŋ] [ˈeni] [ɪnfɪ'deləti] [ɪn][ðer; ðər] [waɪvz] .  
**their Happiness would be interrupted by detecting any Infidelity in their Wives .**  
他们的 幸福 会 是 中断 经过 检测 任何 不忠 在 他们的 妻子们 .

我只想向那些认为一旦发现妻子不忠就会影响自己幸福的丈夫们提出一个严肃的反思建议。

[aɪ][beg] [ðeɪ] [wɪl] [kən'sɪdər][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [ðeɪ] [gɪv] [men] - [ˈmɪdwaɪvz] ,  
**I beg they will consider the Advantages they give Men - midwives ,**  
我 求 他们 将要 考虑 这 优势 他们 给 男人 - 助产士 ,

我恳请他们考虑一下给予男性助产士的优势，

[ɪn] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][soʊ] [ˈmeni] [ˈfeɪvərəbl] [ˌɑ:pər'tu:nəɪz] [ʌv; əv] [ɪk'stoʊlɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜ:rsən(ə)l]  
**in allowing them so many favourable Opportunities of extolling the personal**  
在 允许 他们 所以 许多 有利 机会 的 赞扬 这 个人的  
[tʃɑ:rmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] ,  
**Charms of the Ladies ,**  
魅力 的 这 女士们 ,

给予他们如此多的有利机会来赞美女士们的个人魅力，

[hu:z] [ˈbju:ti:z] [laɪ][ˈoʊpən][tu:; tə][ðer; ðər][moʊst] [ˈkjʊriəs] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] .  
**whose Beauties lie open to their most curious Researches .**  
谁 美女 说谎 打开 到 他们的 最多 好奇的 研究 .

她们的美丽正等待着最好奇的研究者去探索。

[noʊ][men][kæn; kən] [ˈpɑ:səbli] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˌɑ:pər'tu:nəɪz] [fɔ:r; fər] - [ðəm'selvz]  
**No Men can possibly have such critical Opportunities for engratiating themselves**  
不 男人 能 可能 有 这样的 批判的 机会 为了 - 他们自己  
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fer] .  
**with the Fair .**  
和 这 公平的 .

没有哪个男人能有如此绝佳的机会去博得博览会的青睐。

[ˈflætəri] , [ˈkrɪtɪkli] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ˈwɪmɪn] , [hæz; həz][streɪndʒ] [ɪ'fekts] .  
**Flattery , critically applied to Women , has strange Effects .**  
奉承 , 关键 应用 到 女性 , 有 奇怪的 效果 .

奉承，尤其是对女性的奉承，会产生奇怪的效果。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ə'kʌmpəni] [ðer; ðər] ['flætəri] [wɪð; wɪθ][,ɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .  
**They can accompany their Flattery with irresistible Persuasives** .  
他们 能 陪伴 他们的 奉承 和 无法抗拒 说服力 .

他们可以用极具说服力的言辞来配合奉承。

[ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [neɪmz] [ʌv; əv] [rɪ'ɪdʒən] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] [meɪ] [bi;; bi] [meɪd] [səb'sɜ:rvɪənt] [tu;; tə][ðer; ðər]  
**The sacred Names of Religion and Honour may be made Subservient to their**  
这 神圣 姓名 的 宗教 和 荣誉 可能 是 制成 顺从的 到 他们的  
[ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] .  
**Purposes** :  
目的 :

宗教和荣誉的神圣名称可以服从于其目的。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [prɪ'tendɪd] [tu;; tə][bi;; bi] [praɪzd] [ɪn][ðer; ðər] [estɪ'meɪn] ,  
**The more they are pretended to be prized in their Estimation** ,  
这 更多的 他们 是 假装 到 是 珍贵的 在 他们的 估算 ,  
他们越是假装在评价中备受重视,

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðeɪ] [meɪ] [bi;; bi][ˈɜ:dʒd] [ɪn] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪwɪtʃɪŋ] [ə'lɔrmənts] ,  
**the more they may be urged in proof of the bewitching Allurements** ,  
这 更多的 他们 可能 是 敦促 在 证明 的 这 迷人的 诱惑 ,  
他们越是被敦促去证明那些迷人的诱惑,

[ænd; ənd] [ˈfɔ:rsəbl] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈhɪd(ə)n] [ˈbju:ti:z] , [wɪtʃ] [hæv; həv][ ə'blɪtəreɪtɪd ] ['evri]  
**and forcible Power of those hidden Beauties , which have obliterated every**  
和 强制的 力量 的 那些 隐 美女 , 哪个 有 彻底摧毁 每一个  
[rɪ'mɑ:nstrəns] [ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:] , [ænd; ənd][ˈstaɪf(ə)ld] [ - ]  
**Remonstrance of Virtue , and stifled [ 64 ]**  
抗议 的 美德 , 和 窒息 [ - ]  
以及那些隐藏的美丽所具有的强大力量，它们抹杀了所有对美德的抗议，并扼杀了[64]

['evri] [tʃek] [ʌv; əv] [ˈkɑ:njəns] .  
**every Check of Conscience** .  
每一个 查看 的 良心 .  
每一次良心的拷问。

[ðə; ði] [pʊr] [ˈwʊmənz] [ˈpɪti] [ɪz][ɪk'saɪtɪd] ,  
**The poor Woman's Pity is excited** ,  
这 贫穷的 女性的 遗憾 是 兴奋的 ,  
可怜的女人感到一阵激动,

[wen] [ʃi;; ʃi] [vju:z] [ðə; ði][ˈstrɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][hɜ:r; hər] “ [dɪr] [mæn] “ [,oʊvər'kʌm][baɪ]  
**when she views the strongest Principles of her “ dear Man ” overcome by**  
什么时候 她 浏览 这 最强 原则 的 她 “ 亲爱的 男人 ” 克服 经过  
[hɜ:r; hər] [tʃɑ:rmz] — [ʃi;; ʃi][kæn; kən][ˈoʊnli] [bleɪm] [hɜ:r'self][fɔ:r; fər] [pə'zesɪŋ] [sʌtʃ] [prə'voʊkɪŋ]  
**her Charms — she can only blame herself for possessing such provoking**  
她 魅力 — 她 能 仅有的 责备 她自己 为了 拥有 这样的 挑衅  
[temp'teɪʃənz] — [ʃi;; ʃi][ɪz][ˈblaɪndɪd][baɪ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] — [hɜ:r; hər] [oʊn] [ˈvænəti][tɜ:rnz]  
**Temptations — she is blinded by the Assistance of Nature — her own Vanity turns**  
诱惑 — 她 是 失明 经过 这 协助 的 自然 — 她 自己的 虚荣 转弯  
[ˈædvəkeɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈdɑ:ktər] ,  
**Advocate for the Doctor** ,  
提倡 为了 这 医生 ,

当她看到自己“亲爱的男人”最坚定的原则被她的魅力所征服时——她只能责怪自己拥有如此诱人的诱惑——她被自然的力量蒙蔽了双眼——她自己的虚荣心反而成了医生的拥护者。

[ænd; ənd] [ə'kwɪts] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['vɪləni] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['empaɪə] [ʌv; əv][ˈpæ(ə)n] ; [ðoo] [ðə; ði]  
and acquits him of Villainy during the Empire of Passion ; though the  
和 无罪释放 他 的 邪恶 期间 这 帝国 的 热情 ; 尽管 这  
[rɪ'tɜːrn][ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] ,  
return of Reason ,  
返回 的 原因 ;

并宣告他在激情帝国时期无罪；尽管理性回归，

[wen] [tu:] [leɪt] !  
when too late !  
什么时候 也 晚的 !

为时已晚！

[dis'kʌvəz] [ðə; ði] [ˈɑːtəfɪsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [əkɑːmplɪʃt] [hɜːr; hər][ˈruːɪn] !  
discovers the Artifices which have accomplish'd her Ruin !  
发现 这 诡计 哪个 有 已完成 她 废墟 !

发现了导致她毁灭的诡计！

[ðə; ði] [ˈɔːθər] .  
THE AUTHOR .  
这 作者 .

作者。

[aɪ][hoʊp][ˈdɑːktər] [ˈhʌntər] [wɪl] [ˈpɑːrd(ə)n][ðə; ði] [ˈlætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrefrəns] ,  
I hope Doctor Hunter will pardon the latter part of the Reference ,  
我 希望 医生 猎人 将要 赦免 这 后者 部分 的 这 参考 ,

我希望亨特医生能够原谅我提及此事的后半部分。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][maɪ] [ˈsekənd] [ˈletər] .  
at the bottom of my second Letter .  
在 这 底部 的 我的 第二 信 .

在我的第二封信的末尾。

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [mɪs,reprɪˈzentɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] [əˈtrɪbjʊːtɪŋ] [ɪnˈfɜːmətɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌer] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪˈem]  
I fear I misrepresented him in attributing Infirmities to his share which I am  
我 害怕 我 歪曲事实 他 在 归因 弱点 到 他的 分享 哪个 我 是

[hiː; hi] [ˈnevər] [ˌjet] [hæz; həz] [ɪkˈspɪriənst] .  
inform'd he never yet has experienced .  
已通知 他 绝不 然而 有 经验丰富的 .

我恐怕误解了他的意思，将他所患的疾病归咎于他本人，而据我所知，他从未经历过这些疾病。

[hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] [ɑːr; ər] [ɡreɪt] — [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][biː; bi]  
His Abilities are great — and if a Man must be employ'd ,  
他的 能力 是 伟大的 — 和 如果 一个 男人 必须 是 受雇 ,

他的能力很强——如果一定要雇用一个人，

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ɪn][wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [ˈseɪftɪ] [æz; əz] [ˈeni][mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]  
I think he may be called in with as much safety as any Man of his  
我 思考 他 可能 是 称为 在 和 作为 很多 安全 作为 任何 男人 的 他的

[prəˈfe(ə)n] .  
Profession .  
职业 .

我认为他被召集来执行任务时，应该和其他同行一样安全。

👉 [æz; əz] [ðɪs] [ˈpæmflet] [ˌrekəˈmendz] [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,  
👉 As this Pamphlet recommends the employing of Women ,  
👉 作为 这 小册子 建议 这 雇用 的 女性 ,

👉 由于本手册建议雇用女性，

[ðə; ði]   [ˈpʌblɪʃərz]   [hæv; həv][ˈteɪkən][sʌm; səm][ˈpeɪnz][tuː; tə]   [prəˈkjʊr]   [ə; eɪ]   [lɪst]   [ʌv; əv]   [ðoʊz]   [huː]   [ɑːr; ər]  
the Publishers have taken some Pains to procure a List of those who are  
这   出版商   有   已采取   一些   疼痛   到   采购   一个   列表   的   那些   WHO   是  
[ˈemɪnənt][ɪn][ðer; ðər]   [prəˈfeɪ(ə)n]   —   [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][best][ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n]   [ˌrekəˈmend]   [ðə; ði]  
eminent in their Profession — and on the best information recommend the  
杰出   在   他们的   职业   —   和   在   这   最好的   信息   推荐   这  
[ˈfɑːloʊɪŋ]   [ˈmɪdwaɪvz]   [tuː; tə]   [ðoʊz]   [ˈleɪdɪz]   [huː]   [hæv; həv]   [tuː]   [mʌtʃ]   [ˈmɑːdəsti][tuː; tə]   [ɪmˈplɔɪ]   [men] —  
following Midwives to those Ladies who have too much Modesty to employ Men —  
下列的   助产士   到   那些   女士们   WHO   有   也   很多   谦逊   到   采用   男人 —  
[ænd; ənd]   [huː]   [ɑːr; ər]   [kənˈvɪnst]   [baɪ][ðə; ði]   [prɪˈsiːdɪŋ]   [ˈpeɪdʒɪz]   [ðæt]   [ðə; ði][men][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ]   [seɪf]  
and who are convinced by the preceding Pages that the Men are not so safe  
和   WHO   是   确信   经过   这   前   页   那   这   男人   是   不是   所以   安全的  
[æz; əz]   [ˈwɪmɪn]   .  
as Women .  
作为   女性   .

出版商费尽心思收集了一份业内杰出人士的名单，并根据最佳信息，向那些羞于雇用男性的女士推荐以下助产士，这些女士也被前面的篇章所说服，认为男性不如女性安全。

[ˈmɪsɪz] .   -   [heɪ]   [ˈmɑːrkɪt]  
Mrs . Nihell Hay Market  
太太   .   -   干草   市场

尼赫尔夫人干草市场

[ˈmɪsɪz] .   [brʊk]   }   [krɔːs]   [kiː]   [kɔːrt]   ,   [ˈlɪt(ə)l][ˈbrɪt(ə)n]  
Mrs . Brooke } Cross Key Court , Little Britain  
太太   .   布鲁克   }   叉   钥匙   法庭   ,   小的   英国

布鲁克夫人 } 十字钥匙苑，小不列颠

[ˈmɪsɪz] .   [ˈstiːvənz, ˈstɛfənz]   }  
Mrs . Stephens }  
太太   .   斯蒂芬斯   }

斯蒂芬斯夫人

[ˈmɪsɪz] .   [liː]   }  
Mrs . Lee }  
太太   .   李   }

李夫人

[ˈmɪsɪz] .   [ˈhæɪs]   [moʊld]   [ˈmeɪkəz]   [roʊ]   ,   [ˌes ˈtiː] .   [ˈmɑːrtənz]   [lə]   [grænd]  
Mrs . Harris Mould Makers Row , St . Martin's Le Grand  
太太   .   哈里斯   模具   创客   排   ,   英石   .   马丁的   乐   盛大

哈里斯夫人模具制造街，圣马丁勒格兰德

[ˈmɪsɪz] .   [ˈrenəd; -nɑːd; ˈrei- ]   }   [bɑːrˌθɑːləmjuː]   [kloʊz]  
Mrs . Reynard } Bartholomew Close  
太太   .   雷纳德   }   巴塞洛缪   关闭

雷纳德夫人 } 巴塞洛缪街

[ˈmɪsɪz] .   [ˈfɒrɛst]   }  
Mrs . Forrest }  
太太   .   福雷斯特   }

福雷斯特夫人

[ˈmɪsɪz] .   [smiθ]   }   [kaʊ]   [leɪn]   ,   [snoʊ]   -   [hɪl]  
Mrs . Smith } Cow Lane , Snow - Hill  
太太   .   史密斯   }   奶牛   车道   ,   雪   -   爬坡道

史密斯太太，牛巷，雪山

[ˈmɪsɪz] .   [ˈpeɪdʒ]   }  
Mrs . Page }  
太太   .   页   }

佩奇夫人

[ˈmɪsɪz] . [ˈfɪlɪps] [ˈɡɑːrɪk] [hɪl]  
**Mrs** . **Phillips Garlick Hill**  
太太 . 菲利普斯 加里克 爬坡道

菲利普斯·加里克山夫人

[ˈmɪsɪz] . [ˈændruːz] [bʊʃ] [leɪn] , [ˈkænən] [striːt]  
**Mrs** . **Andrews Bush Lane** , **Cannon Street**  
太太 . 安德鲁斯 衬套 车道 , 大炮 街道

安德鲁斯夫人，布什巷，坎农街

[ˈmɪsɪz] . [ˈlɒŋbɒːtəm] [nɪr] [ˈgaɪz] [ˈhɑːspɪt(ə)l]  
**Mrs** . **Longbottom Near Guy's Hospital**  
太太 . 朗博顿 靠近 伙计们 医院

朗博顿夫人，盖伊医院附近

[ˈmɪsɪz] . [ˈrɪtʃərdəsən] [ˈwestmɪnstər]  
**Mrs** . **Richardson Westminster**  
太太 . 理查森 威斯敏斯特

理查森夫人 威斯敏斯特

[ˈmɪsɪz] . [saʊdən] [ˈrætklɪf] [roʊ] , [oʊld] [striːt]  
**Mrs** . **Souden Ratcliff Row** , **Old Street**  
太太 . 苏登 拉特克利夫 排 , 老的 街道

苏登拉特克利夫夫人街，老街

[ˈmɪsɪz] . [hɔːl] [ˈbʌŋhɪl] [roʊ] , [ˈdɪtoʊ]  
**Mrs** . **Hall Bunhill Row** , **Ditto**  
太太 . 大厅 邦希尔 排 , 同上

霍尔夫人，邦希尔街，同上

[ˈmɪsɪz] . [ˈbɑːrɪt] } [ˈsʌməsɪt, -set] [striːt] , [waɪt] - [ˈtʃæp(ə)l]  
**Mrs** . **Barnet }** **Somerset Street** , **White - Chapel**  
太太 . 巴内特 } 萨默塞特郡 街道 , 白色的 - 教堂

巴内特夫人，萨默塞特街，白教堂

[ˈmɪsɪz] . [ˈlɑːrkɪn] }  
**Mrs** . **Larkin }**  
太太 . 拉金 }

拉金夫人

[ˈmɪsɪz] . [blʌnt] [ˈswɑːləʊ] [ˈɛstə] . [ˈɡoʊldən][ˌɛsˈkjuː] .  
**Mrs** . **Blunt Swallow Str** . **Golden Sq** .  
太太 . 钝 吞 斯特 . 金的 广场 .

布朗特夫人燕子街金广场

[ˈmɪsɪz] . [ˈlɪtəltən] , [eɪˈmen, ɑːˈmen] - [ˈkɔːrnər] , [ˈpætəˈnɑːstər] [roʊ]  
**Mrs** . **Lyttelton** , **Amen** - **Corner** , **Paternoster Row**  
太太 . 利特尔顿 , 阿门 - 角落 , 帕特诺斯特 排

利特尔顿夫人，阿门角，帕特诺斯特街

[ˈfaɪnɪs] .  
**FINIS** .  
结束 .

结束。

听书破万卷

开口如有神

